

Methodenbericht

NEPS-Startkohorte 8
(Schülerinnen und Schüler in der
individuellen Nachverfolgung)
Haupterhebung Herbst/Frühjahr 2023/2024 (A105)

Autorinnen: Tabea Feseker, Dina M. Wefelmeyer

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Kurt-Schumacher-Straße 24
53113 Bonn
T +49 (0)228 38 22-0
F +49 (0)228 31 00 71
info@infas.de
www.infas.de



Bericht an

Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LifBi)
Wilhelmsplatz 3
96047 Bamberg

Projekt

6916
Bonn, Juni 2026
Fe, Wa

Vorgelegt von

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Kurt-Schumacher-Straße 24
53113 Bonn

Kontakt

Doris Hess
Bereichsleitung Sozialforschung

Tel. +49 (0)228/38 22-413
Fax +49 (0)228/310071
E-Mail d.hess@infas.de

Autorinnen

Tabea Feseker, Dina M. Wefelmeyer

© infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH
Der Inhalt dieses Berichts darf ganz oder teilweise
nur mit unserer schriftlichen Genehmigung veröffentlicht,
vervielfältigt, gedruckt oder in Informations- und
Dokumentationssystemen (information storage and
retrieval systems) gespeichert, verarbeitet oder ausgegeben
werden.

infas ist zertifiziert
nach ISO 20252 für die Markt-,
Meinungs- und Sozialforschung

ISO 20252



infas ist Mitglied im
Arbeitskreis Deutscher Markt- und
Sozialforschungsinstitute e.V.
(ADM) und ESOMAR

ADM

ESOMAR
member

Vorbemerkung

Die erste individuelle Nachverfolgung der NEPS-Startkohorte 8 wird vom infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft, Bonn, durchgeführt. Ziel der NEPS-Studie ist es, Längsschnittdaten zu Kompetenzentwicklungen, Bildungsprozessen, Bildungsentscheidungen und Bildungsrenditen in formalen, nicht formalen und informellen Kontexten über die gesamte Lebensspanne zu erheben. Daher umfasst die NEPS-Studie sieben Kohorten, die in unterschiedlichen Lebensphasen starten und jeweils über einen längeren Zeitraum begleitet werden. Die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ (Startkohorte 8) soll dabei helfen, Bildung für die Welt von morgen in ihren Herausforderungen und Möglichkeiten zu verstehen, um damit den Schulalltag zukünftig für alle besser zu gestalten.

Der Start der Startkohorte 8 (SC8) im Sekundarbereich I mit Schülerinnen und Schülern in Klasse 5 erfolgte im Schuljahr 2022/2023. Diejenigen Schülerinnen und Schüler, die zum Zeitpunkt der NEPS-Erhebung im Schuljahr 2023/2024 nicht mehr über die Schulen zu erreichen waren, wurden zu einer kurzen telefonischen Befragung eingeladen. Im Anschluss wurden die Schülerinnen und Schüler zu einer Online-Befragung eingeladen, alternativ erhielten die Schülerinnen und Schüler einen Papierfragebogen. Diejenigen individuell nachverfolgten Schülerinnen und Schüler, die nicht im Rahmen der telefonischen Befragung erreicht werden konnten, erhielten eine Einladung zur Online-Befragung bzw. zum Papierfragebogen.

Der vorliegende Methodenbericht dokumentiert die wesentlichen Schritte der empirischen Umsetzung und Durchführung der ersten individuellen Nachverfolgung der Schülerinnen und Schüler im Herbst/Frühjahr 2023/2024. Alle eingesetzten Erhebungsmaterialien sind im Anhang dokumentiert.

infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH

Bonn, im Juni 2026

Inhaltsverzeichnis

1	Design der Hauptstudie	7
2	Stichprobe	9
3	Erhebungsinstrument	11
4	Durchführung der Erhebung	13
4.1	Kommunikationsstrategie	13
4.1.1	Ankündigungsschreiben	14
4.1.2	Adressaktualisierungskarte	15
4.1.3	Erinnerungsschreiben für Teilnahme an telefonischer Befragung (CATI) und Anrufbeantworteraktion	16
4.1.4	Einladung und Erinnerungen zur Teilnahme an dem Online-Fragebogen oder dem Papierfragebogen	17
4.1.5	Dankschreiben	19
4.2	Auswahl und Einsatz der Interviewerinnen und Interviewer	20
4.3	Interviewerschulung	21
4.4	Monitoring und Qualitätssicherung – CATI-Supervisionskonzept	23
5	Ergebnisse	24
5.1	Ablauf der Feldarbeit	24
5.2	Bruttoausschöpfung	25
5.3	Kontaktaufnahme	30
5.4	Interviewdauer	33
5.5	Responsesteigernde Maßnahmen	33
5.6	Ergebnisstand zum Schülerfragebogen	34
5.7	Interview- und Kontextsituation	34
5.7.1	Einschätzung der Interviewerinnen und Interviewer	34
5.7.2	Einschätzung der Zielpersonen	36
6	Datenaufbereitung und Datenlieferung	37

Anhang

Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1	Zugangsdaten und Erinnerungsschreiben bei einem erfolgreichen CATI	18
Abbildung 2	Zugangsdaten und Erinnerungsschreiben bei einem nicht-erfolgreichen CATI	18
Abbildung 3	Schulungsablauf	22
Abbildung 4	Feldverlauf realisierte CATI-Interviews nach Kalenderwochen	24

Tabellenverzeichnis

Tabelle 1	Studiensynopse	8
Tabelle 2	Einsatzstichprobe für die erste individuelle Nachverfolgung der Schülerinnen und Schüler der NEPS-Startkohorte 8	9
Tabelle 3	Fragenprogramm im Überblick	12
Tabelle 4	Übersicht über die Anschreibenvarianten	14
Tabelle 5	Einsatzdatum Anschreibenversand	14
Tabelle 6	Versand und Ergebnis der Adressaktualisierung	15
Tabelle 7	Versandtermin für Erinnerungsschreiben CATI	16
Tabelle 8	Umfang der Einladungen und des Erinnerungsversands, nach Versandart und Gruppe	19
Tabelle 9	Dankschreibenversand	19
Tabelle 10	Merkmale der eingesetzten Interviewerinnen und Interviewer	20
Tabelle 11	Anzahl Interviews je Interviewerin und Interviewer	20
Tabelle 12	Übersicht Interviewerschulung	21
Tabelle 13	Feldzeiten im Überblick	24
Tabelle 14	Realisierung der Einsatzstichprobe: Bruttoausschöpfung, differenziert nach Tranche	26
Tabelle 15	Realisierung der Einsatzstichprobe: Bruttoausschöpfung, differenziert nach Vorliegen einer Telefonnummer	27
Tabelle 16	Soll-Ist-Vergleich nach zentralen Stichprobenmerkmalen	28
Tabelle 17	Anzahl Kontaktversuche (bezogen auf Einsatzstichprobe gesamt)	30
Tabelle 18	Kontaktversuche bezogen auf Einsatzstichprobe (bezogen auf Einsatzstichprobe, gruppiert nach Tranche)	30
Tabelle 19	Anzahl Kontaktversuche bei realisierten Interviews	31
Tabelle 20	Gruppierte Kontaktversuche bei realisierten Interviews	31
Tabelle 21	Anzahl Kontaktversuche bei Nonresponse – nicht erreicht	32
Tabelle 22	Gruppierte Kontaktversuche bei Nonresponse – nicht erreicht	32
Tabelle 23	Interviewdauer in Minuten	33
Tabelle 24	Realisierungen nach CATI-Erinnerungsversendung	33
Tabelle 25	Rücklaufstatus Schülerfragebogen	34
Tabelle 26	Überblick über die Interviewfragen	35
Tabelle 27	Störungen bei der Interviewdurchführung	35
Tabelle 28	Ermüdung der Interviewerinnen und Interviewer	35
Tabelle 29	Zuverlässigkeit der Angaben der Zielperson	36
Tabelle 30	Unterbrechung des Interviews	36
Tabelle 31	Versand und Rücklauf der Rückmeldebögen	36

1 Design der Hauptstudie

Im Jahr 2010 startete die NEPS-Studie „Schule, Ausbildung und Beruf“ (Startkohorte 3) mit den ersten Erhebungen, unter anderem mit Schülerinnen und Schülern in Klasse 5. Durch diese NEPS-Studie konnten umfassende Erkenntnisse über das Lernen und die Bildungswege von Schülerinnen und Schülern erlangt werden. Allerdings haben sich die Schule und unsere Gesellschaft in den letzten Jahren stark gewandelt: Digitalisierung, politische Teilhabe, Vielfalt, Inklusion und Integration sowie veränderte Lernsituationen rücken immer mehr in den Vordergrund und das nicht nur im schulischen Bereich. Die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ (Startkohorte 8) soll dabei helfen, Bildung für die Welt von morgen in ihren Herausforderungen und Möglichkeiten besser zu verstehen, um damit den Schulalltag zukünftig für alle besser zu gestalten. Der Start der NEPS-Startkohorte 8 (SC8) im Sekundarbereich I erfolgte im Schuljahr 2022/2023 und somit etwa mit einer Dekade Abstand zur NEPS-Startkohorte 3.

Ziel der nachstehend beschriebenen Erhebung war die individuelle Nachverfolgung der in der Teilstudie A104 rekrutierten Schülerinnen und Schüler (Panel); diese befanden sich im Schuljahr 2023/24 zum Großteil in der 6. Jahrgangsstufe. Während die Haupterhebung im Klassen- bzw. Gruppenkontext erfolgte, wird nachfolgend die individuelle Nachverfolgung derjenigen Schülerinnen und Schüler dargelegt, welche die NEPS-Schule verlassen haben (z. B. aufgrund eines Schulwechsels) oder deren Schule nicht mehr an NEPS teilnimmt.

Wesentliche Elemente des Designs der Befragung sind:

- Die Schülerinnen und Schüler wurden das erste Mal in der individuellen Nachverfolgung befragt.
- Vorgesehen war eine kurze telefonische Befragung (CATI) von rund 10 Minuten.
- Bevor das Interview mit der Zielperson durchgeführt werden konnte, musste zunächst eine erziehungsberechtigte Person der Befragung zustimmen.
- Im Anschluss wurden die Schülerinnen und Schüler zu einer Online-Befragung (CAWI) eingeladen.¹ Alternativ erhielten die Schülerinnen und Schüler einen Papierfragebogen (PAPI). Für das Ausfüllen des Fragebogens waren etwa 30 Minuten vorgesehen.
- Diejenigen individuell nachverfolgten Schülerinnen und Schüler, die nicht im Rahmen der CATI-Befragung erreicht werden konnten (NoCATI-Gruppe), erhielten eine Einladung zur CAWI- bzw. PAPI-Befragung, die zusätzlich reduzierte Inhalte aus der CATI-Befragung enthielt.

¹ Weiterführende Informationen zum Studiendesign, der Stichprobenbeschreibung und zu den Durchführungsbedingungen der Online-Befragung (CAWI) können dem Feld- und Methodenbericht „NEPS-Startkohorte 8: Haupterhebung Welle 2, 2023/2024, individuelle Nachverfolgung – L007“ des IIfBi entnommen werden, da die Online-Befragung dort administriert wurde.

Die Durchführung der ersten individuellen Nachverfolgung erfolgte als telefonische Befragung (CATI) in der Zeit vom 16.11.2023 bis zum 23.03.2024. Die nachgelagerte CAWI-Befragung bzw. PAPI-Befragung erfolgte vom 16.11.2023 bis zum 05.05.2024.

Tabelle 1 bietet eine Übersicht über das Design und die Durchführung der ersten Befragung der individuell nachverfolgten Schülerinnen und Schüler (Teilstudie A105) in der NEPS-Startkohorte 8.

Tabelle 1 Studiensynopse

Erhebungsmethode	Telefonische Befragung (Kurz-CATI), nachgelagerte Online-Befragung (CAWI) bzw. papierbasierte Befragung (PAPI)
Durchführungszeitraum	– CATI: 16.11.2023 (KW 46) bis 23.03.2024 (KW 12) – CAWI/PAPI: 16.11.2023 (KW 46) bis 05.05.2024 (KW 18)
Stichprobe	Panelbereite Schülerinnen und Schüler, die die NEPS-Schule verlassen haben oder deren Schule nicht mehr an der NEPS-Studie teilnimmt und die ihre Panelbereitschaft zwischenzeitlich nicht zurückgezogen haben
Einsatzstichprobe	Gesamt n=440 Schülerinnen und Schüler
Erhebungsinstrumente	Computerunterstützter Fragebogen (CATI) und nachgelagerter Online-Fragebogen (CAWI) ² bzw. papierbasierter Fragebogen (PAPI) in 4 Varianten, Befragungssprache deutsch
Interviewerinnen- und Interviewereinsatz	n=10 CATI-Interviewerinnen und Interviewer, davon n=10 Interviewerinnen und Interviewer mit mindestens einem realisierten Interview
Interviewerinnen- und Interviewerschulung	Persönlich-mündliche Schulung durch infas-Projektleitung – eine Online-Schulung mit 3 Stunden
Interviewdauer	Ø 7,8 Minuten
Realisierte Interviews und Bruttorealisierung	– CATI: Gesamt n=159 Interviews (36,1 Prozent) – PAPI: Gesamt n=88
Auswertbare Fälle	CATI: Gesamt n=159 Interviews
Einladungen und Erinnerungen	Erinnerung zur CATI-Befragung – n=243 per Post Zugangsdaten (Einladung) zur nachgelagerten Befragung ³ : – n=124 per E-Mail – n=275 per Post 1. Erinnerung zur nachgelagerten Befragung – n=95 per E-Mail – n=270 per Post 2. Erinnerung zur nachgelagerten Befragung – n=85 per E-Mail – n=232 per Post
Dankschreiben inkl. Incentivierung	n=211 Dankschreiben mit 10 Euro Incentive in bar
Datenlieferung	– 5 Zwischendatenlieferungen der CATI-Befragungsdaten mit reduzierten Methodendatensätzen – wöchentliche Reportings mit Kontaktverlaufsdaten – 50 Audiodateien von CATI-Mitschnitten – Enddatenlieferung inklusive PAPI-Daten und Methodendatensatz

Quelle: infas, eigene Darstellung

² Weiterführende Informationen zur Online-Befragung (CAWI) können dem Feld- und Methodenbericht „NEPS-Startkohorte 8: Haupterhebung Welle 2, 2023/2024, individuelle Nachverfolgung – L007“ des IIfBi entnommen werden.

³ 41 Fälle erhielten keine Einladung, da die vorliegende Adresse aufgrund des Rücklaufes aus dem Erstversand als ungültig klassifiziert worden war oder die Zielpersonen zwischenzeitlich ihre Panelbereitschaft widerrufen hatten.

2 Stichprobe

Die Stichprobe für die Befragung der Schülerinnen und Schüler in der individuellen Nachverfolgung in Jahrgangsstufe 6 fußt auf den durch die IEA Hamburg eingeholten Einwilligungserklärungen in teilnehmenden Schulen, die im Jahr 2022 durch ein Zufallsverfahren für die Durchführung dieser Studie ausgewählt wurden.⁴

Alle Eltern wurden durch ein Anschreiben über die Studie informiert und haben ihre Einwilligung zur eigenen Teilnahme und zur Teilnahme ihres Kindes in schriftlicher Form erteilt. Sofern eine Schülerin bzw. ein Schüler die NEPS-Schule verlassen hatte oder die Schule nicht mehr an der NEPS-Studie teilnahm und die Einwilligung zur Teilnahme des Kindes nicht widerrufen wurde, wurden die Adressen dieser Schülerinnen und Schüler für die individuelle Nachverfolgung in drei Tranchen von der IEA Hamburg an infas übergeben. Insgesamt wurden 446 Adressen für die Befragung geliefert, wobei für drei Zielpersonen keine Adressinformationen vorlagen und drei Zielpersonen fälschlicherweise von der Schule als „Verlasser“ gelistet wurden. Die endgültige Einsatzstichprobe bestand somit aus 440 Schülerinnen und Schülern in der individuellen Nachverfolgung; für 386 dieser Zielpersonen lag zu Feldbeginn eine Telefonnummer vor.

In Tabelle 2 wird die Einsatzstichprobe differenziert nach zentralen Stichprobenmerkmalen beschrieben.

Tabelle 2 Einsatzstichprobe für die erste individuelle Nachverfolgung der Schülerinnen und Schüler der NEPS-Startkohorte 8

	CATI-Einsatzstichprobe	
Spalten%	abs.	%
Gesamt	440	100,0
Einsatztranchen		
Tranche 1	306	69,5
Tranche 2	106	24,1
Tranche 3	28	6,4
Telefonnummer vorhanden		
Ja	386	87,7
Nein	54	12,3
Geschlecht Zielkind		
Männlich	157	35,7
Weiblich	170	38,6
Keine Angabe	113	25,7

⁴ Zur Rekrutierung der Schul- und Zielpersonenstichprobe vgl. Methodenbericht der IEA Hamburg: Hellrung, M./Hillen, P./Hugk, N./Meyer-Everdt, M./Sievers, U./Tusch, S. (2023): Feld- und Methodenbericht der IEA Hamburg zur NEPS-Teilstudie A104 in der Jahrgangsstufe 5; IEA Hamburg.

Fortsetzung Tabelle 2

Spalten%	CATI-Einsatzstichprobe	
	abs.	%
Geburtsjahr Zielkind		
2009	1	0,2
2010	33	7,5
2011	187	42,5
2012	214	48,6
2014	1	0,2
Keine Angabe	4	0,9
Schultyp		
Förderschule	40	9,1
Gymnasium	175	39,8
Hauptschule	65	14,8
Integrierte Gesamtschule	55	12,5
Realschule	22	5,0
Schulart mit mehreren Bildungsgängen	59	13,4
Schulartunabhängige Orientierungsstufe	24	5,5
Bundesland (der Schule)		
1	10	2,3
2	8	1,8
3	50	11,4
4	3	0,7
5	33	7,5
6	62	14,1
7	11	2,5
8	85	19,3
9	59	13,4
10	1	0,2
11	35	8,0
12	21	4,8
13	13	3,0
14	24	5,5
15	21	4,8
16	4	0,9

Quelle: infas-Stichprobenverwaltung (iSMS)

Alle Zielpersonen wurden mit einem Anschreiben zur Befragung eingeladen. Sofern Zielpersonen ohne Telefonnummer nach Erhalt des Anschreibens eine Telefonnummer mitteilten, wurden sie im CATI-Feld eingesetzt.

3 Erhebungsinstrument

Die Befragung begann mit der Person, die als Auskunftsperson durch die Eltern in der Einwilligungserklärung selbst bestimmt worden war. Durch entsprechende Vorfragen musste zunächst geklärt werden, ob die in der Einwilligungserklärung genannte Auskunftsperson für das Zielkind erziehungsberechtigt war.

Falls die vorgesehene erziehungsberechtigte Person keine Einwilligung erteilen konnte, konnte auch eine andere erziehungsberechtigte Person diese Einwilligung erteilen. Die neue Auskunftsperson musste in jedem Fall erziehungsberechtigt sein und ihre Einwilligung geben. Ein Wechsel der Auskunftsperson war möglich, wenn die zuvor bestimmte Person nicht mehr erziehungsberechtigt war, langfristig nicht erreichbar war, nicht mehr im selben Haushalt mit dem Zielkind lebte, nicht befragbar war (z. B. aufgrund einer dauerhaften Krankheit) oder die Teilnahme verweigerte. Die entsprechenden Nachfragen wurden durch das Erhebungsinstrument vorgegeben.

Sofern die Einwilligung zur Befragung vorlag, erfolgte die Befragung des Zielkindes. Zunächst wurde dem Zielkind die Befragung vorgestellt und sichergestellt, dass es sich um das Zielkind handelte. Außerdem wurde das Einverständnis zur Teilnahme auch vom Zielkind selbst eingeholt.

Danach begann der inhaltliche Teil der Befragung: Im Fokus stand die Erfassung der Schullaufbahn des Kindes. Abgefragt wurden die Reihenfolge und Dauer der einzelnen Schulbesuche einschließlich Schul-, Schulzweig- und Klassenwechsel sowie einige Angaben zur Schule. Fragen zur Schullaufbahn wurden bei Schülerinnen und Schülern, die eine Regelschule besuchten, episodisch erfasst. Das bedeutet, dass jeder Schulwechsel die Aufnahme einer neuen Schulepisode auslöste. Auch bei Schülerinnen und Schülern, die eine Förderschule besuchten, wurden Fragen zur Schullaufbahn gestellt. Hier erfolgte die Erfassung jedoch nicht episodisch. Daneben wurden auch Fragen zur Familie des Zielkindes (Haushalt, Familienverhältnis, Beruf und Bildung der Eltern, Sprachgebrauch) und der Ausstattung mit digitalen Medien im Haushalt gestellt.

In den Abschlussfragen wurde das Zielkind gebeten, an der anschließenden Online-Befragung teilzunehmen. Alternativ konnte das Zielkind den Fragebogen auch als Papierfragebogen anfordern. Um ihm die Zugangsdaten zukommen zu lassen, wurde dann die E-Mail-Adresse oder Adresse des Zielkindes aufgenommen. Im Anschluss an die Befragung haben die Interviewerinnen und Interviewer noch einige Fragen zum Verlauf des Interviews beantwortet.

Die nachfolgende Übersicht zeigt die Themenbereiche des Fragebogens der ersten individuellen Nachverfolgung im Überblick.

Tabelle 3 Fragenprogramm im Überblick

	Fragebogenmodule	Adressatinnen und Adressaten
1	Kontaktmodul Erziehungsberechtigte	Erziehungsberechtigte Person
2	Kontaktmodul Schülerinnen und Schüler	Alle Schülerinnen und Schüler
3	Fragen zum Zielkind selbst	Alle Schülerinnen und Schüler
4	Fragen zur Schullaufbahn	Schülerinnen und Schüler an Regelschulen
5	Fragen zur Schullaufbahn	Schülerinnen und Schüler an Förderschulen
6	Fragen zur Familie des Zielkindes	Alle Schülerinnen und Schüler
7	Abschlussfragen	Alle Schülerinnen und Schüler
8	Interviewfragen	Interviewerinnen und Interviewer

Quelle: NEPS-SC8-Masterfragebogen A105

4 Durchführung der Erhebung

4.1 Kommunikationsstrategie

Im Rahmen der Erhebung wurden verschiedene zielgruppenspezifische Maßnahmen ergriffen, um aktiv auf das Teilnahmeverhalten zu reagieren und den Erziehungsberechtigten und ihren Kindern die Relevanz ihrer Teilnahme zu verdeutlichen. So erhielten Zielpersonen ohne Telefonnummer beispielsweise ein Anschreiben mit der Bitte um Adressaktualisierung. In der anschließenden CAWI-Befragung bzw. PAPI-Befragung wurden gesonderte Schreiben eingesetzt, um den Befragten die Teilnahme in Erinnerung zu rufen. Die jeweiligen Anschreiben, Einladungen und Erinnerungsschreiben wurden danach gestaltet, ob die Schülerinnen und Schüler eine Regelschule oder eine Förderschule besuchen, und danach, ob ein telefonisches Interview realisiert werden konnte (CATI-Gruppe) oder nicht (NoCATI-Gruppe). So konnten die Schülerinnen und Schüler je nach Zielgruppe und Bearbeitungsstatus konkret angesprochen, zur Teilnahme motiviert und die Inhalte der Erhebungsinstrumente für alle Teilgruppen spezifisch vorgestellt werden.

Alle Schreiben standen in den Sprachen Deutsch, Arabisch, Polnisch, Russisch und Türkisch zur Verfügung und wurden auf Basis der Informationen zur bevorzugten Sprache der Eltern in der Einwilligungserklärung versendet. Informationen innerhalb der Schreiben, die sich an die Schülerinnen und Schüler direkt richteten, waren grundsätzlich in allen Schreiben, auch den fremdsprachigen, auf Deutsch verfasst.

4.1.1 Ankündigungsschreiben

Allen Erziehungsberechtigten und Zielkindern wurde mit einem persönlichen Anschreiben das telefonische Interview mit dem Kind (ca. 10 Minuten) und die anschließende CAWI- oder alternativ PAPI-Befragung (ca. 30 Minuten) sowie das Incentive für die Teilnahme in Höhe von 10 Euro angekündigt. Das Anschreiben enthielt datenschutzrechtliche Hinweise zur Befragung sowie Kontaktmöglichkeiten, welche die Auskunftspersonen bei Adressänderung oder allgemeinen Fragen nutzen konnten. Lag vor der Anschreibenversendung eine Telefonnummer vor, wurde im Anschreiben um eine Aktualisierung der Kontaktdaten gebeten, sofern sich diese seit der letzten Befragung geändert haben. Lag hingegen keine Telefonnummer vor, wurden die Erziehungsberechtigten gebeten, ihre aktuelle Telefonnummer zur Kontaktaufnahme zu übermitteln.

Den Anschreiben war außerdem eine Informationsbroschüre mit aktuellen Ergebnissen der NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ beigelegt.

Der Versand der Anschreiben erfolgte in drei Tranchen, deren Versandzeitpunkte sich nach dem Zeitpunkt der Übergabe der Adressen von der IEA Hamburg an infas richteten. Dabei wurde gewährleistet, dass die Kontaktierung im CATI-Feld zeitnah nach dem Versandzeitpunkt der Anschreiben erfolgte. Die folgenden Tabellen stellen eine Übersicht über die Anschreibenvarianten und die Versandzeitpunkte dar.

Tabelle 4 Übersicht über die Anschreibenvarianten

Anschreiben	Sprache	Weitere Sprachvarianten ⁵
Kombiniertes Anschreiben an Erziehungsberechtigte und Zielkinder, die eine Regelschule besuchen	Deutsch	Türkisch, Russisch, Arabisch, Polnisch
Kombiniertes Anschreiben an Erziehungsberechtigte und Zielkinder, die eine Förderschule besuchen	Deutsch	Türkisch, Russisch, Arabisch, Polnisch

Quelle: NEPS-Startkohorte 8, A105

Tabelle 5 Einsatzdatum Anschreibenversand

Spalten%	Gesamt	
	abs.	%
Gesamt	440	100,0
03.11.2023 (KW 44)	306	69,5
11.01.2024 (KW 2)	106	24,1
15.02.2024 (KW 7)	28	6,4

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS)
Basis: Einsatzstichprobe, A105

⁵ In der Einsatzstichprobe waren keine Fälle mit Arabisch und Polnisch enthalten. Daher wurden diese Schreiben nicht eingesetzt.

4.1.2 Adressaktualisierungskarte

Zudem wurde allen Anschreiben eine Adressaktualisierungskarte beigelegt, mittels der die Zielpersonen Änderungen der Adressdaten niederschwellig melden konnten. Insgesamt wurden 440 Adressaktualisierungen mit dem Anschreiben versendet. In 10,2 Prozent der Fälle wurden die Anschreiben als unzustellbar zurückgesendet. Bei weiteren 3,6 Prozent erwirkte die Adressaktualisierungskarte eine Rückmeldung zur Adress- oder Telefonnummernaktualisierung. Bei 83,0 Prozent erfolgte keine Rückmeldung auf den Versand. In der nachfolgenden Tabelle sind die Ergebnisse der Adressaktualisierung dargestellt.

Tabelle 6 Versand und Ergebnis der Adressaktualisierung

Ergebnis der Adressaktualisierung	Gesamt		Bei Fällen mit Telefonnummer		Bei Fällen ohne Telefonnummer	
	abs.	%	abs.	%	abs.	%
Spalten%						
Versand Adressaktualisierung	440	100,0	386	100,0	54	100,0
– Verweigerung	14	3,2	13	3,4	1	1,9
– Keine Rückmeldung	365	83,0	320	82,9	45	83,3
– Unzustellbar	45	10,2	40	10,4	5	9,3
– Positive Rückmeldung (z. B. Telefonnummern, Adressangaben)	16	3,6	13	3,4	3	5,6
Positive Rückmeldung (z. B. Telefonnummern, Adressangaben)	16	100,0	13	100,0	3	100,0
– Interview (nach positiver Rückmeldung auf Adressaktualisierung)	9	56,3	9	69,2	-	-
– Kein Interview	7	43,8	4	30,8	3	100,0

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS)

Mit 9 der 16 Fälle mit positiver Rückmeldung (56,3 Prozent) konnte im Anschluss ein Interview realisiert werden.

4.1.3 Erinnerungsschreiben für Teilnahme an telefonischer Befragung (CATI) und Anrufbeantworteraktion

Als weitere feldbegleitende Maßnahme wurde im Feldverlauf ein Erinnerungsschreiben an diejenigen Zielpersonen versendet, die bisher nicht telefonisch erreicht werden konnten.⁶ Insgesamt wurden 243 Erinnerungsschreiben versendet, davon 166 Erinnerungsschreiben an Zielpersonen aus Tranche 1 in KW 8 und 77 Erinnerungsschreiben an Zielpersonen aus Tranche 2 und 3 in KW 10. Dieses Erinnerungsschreiben wurde nur auf Deutsch versendet.

Tabelle 7 Versandtermin für Erinnerungsschreiben CATI

Versand Erinnerungsschreiben CATI	Gesamt	
Spalten%	abs.	%
Gesamt	243	100,0
19.02.2024 (KW 8)	166	68,3
08.03.2024 (KW 10)	77	31,7

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS)

Basis: alle bis zum Stichtag im CATI-Feld nicht erreichten Fälle

Zusätzlich wurden die Interviewerinnen und Interviewer etwa vier Wochen vor Feldende (KW 8) aufgefordert, allen Zielpersonen, bei denen nur der Anrufbeantworter erreicht wurde, einmalig die Bitte auf Band zu hinterlassen, einen Interviewtermin zu vereinbaren.

⁶ Folgender Rücklaufstatus wurde für den Versand berücksichtigt: „noch kein Rücklaufstatus bekannt“, „nicht abgehoben/nicht erreicht“, „Anrufbeantworter“, „Besetzt/ Anschluss vorübergehend nicht erreichbar“, „Kein Anschluss“, „falsche Telefonnummer/ ZP unter Anschluss unbekannt“, „unter Anschluss nur Fax/Modem“, „legt sofort auf“.

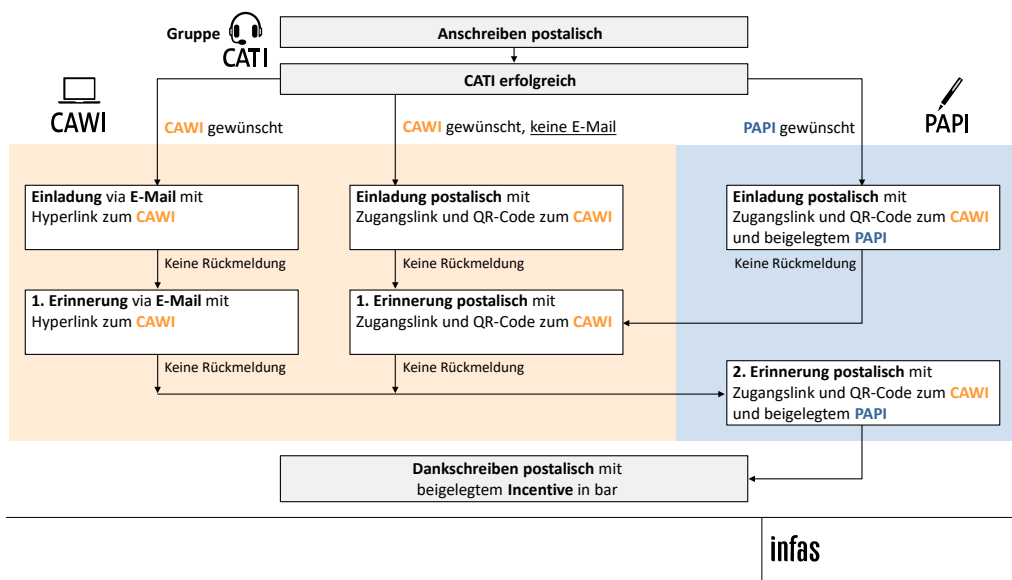
4.1.4 Einladung und Erinnerungen zur Teilnahme an dem Online-Fragebogen oder dem Papierfragebogen

Die Versandaktivitäten für die nachgelagerte Befragung unterschieden sich abhängig davon, ob ein CATI-Interview realisiert wurde (CATI-Gruppe) oder nicht (NoCATI-Gruppe) und ob die Zielpersonen sich für einen Online-Fragebogen (CAWI) oder Papierfragebogen (PAPI) entschieden haben. Es wurden insgesamt vier PAPI-Varianten eingesetzt. Es gab je ein gesondertes PAPI-Instrument für Schülerinnen und Schüler an Regel- und Förderschulen, die an der CATI-Befragung teilgenommen hatten (CATI-Gruppe), und je ein gesondertes PAPI-Instrument für Schülerinnen und Schüler an Regel- und Förderschulen, bei denen keine CATI-Befragung realisiert werden konnte (NoCATI-Gruppe). Diese Differenzierung wurde im CAWI-Instrument über Preloads gesteuert, weshalb es nur eine CAWI-Variante gab. Der Zugang zum Online-Fragebogen erfolgte über einen individuellen Zugangscode. Jeder Zielperson in der Einsatzstichprobe wurde deshalb ein personalisierter Link und ein personalisiertes Passwort zugeordnet.

Für Zielpersonen in der CATI-Gruppe, die sich für eine CAWI-Befragung entschieden, wurden bei vorliegender E-Mail-Adresse die Zugangsdaten per E-Mail mit einem Zugangslink zur Befragung zugesendet. Die E-Mails wurden als sogenannte „E-Mails on demand“ direkt aus dem Telefonstudio an die Zielpersonen gesendet, wodurch eine unverzügerte Übermittlung der Zugangsdaten und eine sofortige Teilnahme an der CAWI-Befragung möglich war. Lag jedoch keine E-Mail-Adresse vor, wurden der Link zur CAWI-Befragung und die persönlichen Zugangsdaten postalisch übermittelt. Eine 1. Erinnerung erfolgte nach etwa 7 Tagen per E-Mail oder per Post. Eine 2. Erinnerung wurde nach weiteren 14 Tagen postalisch versendet. Diese 2. Erinnerung enthielt zusätzlich zum CAWI-Link einen beigelegten PAPI-Fragebogen.

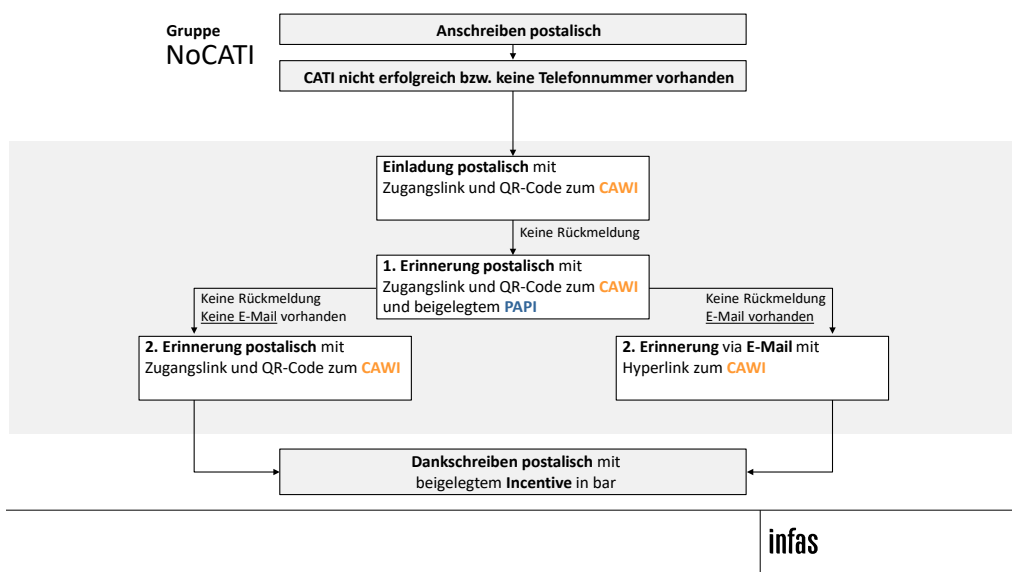
Zielpersonen in der CATI-Gruppe, die sich für eine PAPI-Befragung entschieden, erhielten den PAPI-Fragebogen postalisch. Nach etwa 14 Tagen wurde eine 1. Erinnerung versendet. Eine 2. Erinnerung folgte nach weiteren 14 Tagen ebenfalls postalisch und enthielt einen weiteren PAPI-Fragebogen. In diesen Schreiben wurden auch die individuellen Zugangsdaten zur CAWI-Befragung mitgeteilt.

Abbildung 1 Zugangsdaten und Erinnerungsschreiben bei einem erfolgreichen CATI



Nach Abschluss des CATI-Feldes wurden alle bislang nicht erreichten Fälle in die NoCATI-Gruppe geswitcht, sofern die vorliegende Adresse nicht aufgrund des Rücklaufes aus dem Erstversand als ungültig klassifiziert worden war und die Zielpersonen nicht zwischenzeitlich ihre Panelbereitschaft widerrufen hatten. Die Zugangsdaten zur CAWI-Befragung erhielten diese Zielpersonen mit der Einladung per Post (Abbildung 2). Nach etwa 7 Tagen ohne Bearbeitung wurde eine 1. Erinnerung per Post und zusätzlich ein PAPI-Fragebogen versendet. Eine 2. Erinnerung folgte nach weiteren 14 Tagen ebenfalls postalisch oder per E-Mail und enthielt die individuellen Zugangsdaten zur Online-Befragung.

Abbildung 2 Zugangsdaten und Erinnerungsschreiben bei einem nicht-erfolgreichen CATI



Die folgende Tabelle fasst die im Rahmen der nachgelagerten Befragung erfolgten Versandaktivitäten nach Gruppe (CATI, NoCATI), nach Anzahl der Einladungen und Erinnerungen sowie nach Versandart (postalisch, per E-Mail) zusammen.

Tabelle 8 Umfang der Einladungen und des Erinnerungsversands, nach Versandart und Gruppe

Einsatzdatum	Gesamt		CATI-Gruppe		NoCATI-Gruppe	
	abs.	%	abs.	%	abs.	%
Versand Einladung	399	100,0	159	100,0	240	100,0
Per E-Mail	124	31,1	124	78,0	-	-
Postalisch	275	68,9	35	22,0	240	100,0
Versand 1. Erinnerung	365	100,0	130	100,0	235	100,0
Per E-Mail	95	26,0	95	73,1	-	-
Postalisch	270	74,0	35	26,9	235	100,0
Versand 2. Erinnerung	317	100,0	95	100,0	222	100,0
Per E-Mail	85	26,8	-	-	85	38,3
Postalisch	232	100,0	95	100,0	137	100,0

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS)

4.1.5 Dankschreiben

Die Schülerinnen und Schüler erhielten grundsätzlich nach erfolgreicher Teilnahme an der CATI- und CAWI-/PAPI-Befragung ihr Dankschreiben. Wurde nur das CATI-Interview realisiert, erhielten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer nach der zweiten Erinnerung dennoch ein monetäres Incentive zusammen mit dem Dankschreiben in Höhe von 10 Euro. Nachfolgend sind die Dankschreibenversendungen im Detail aufgeführt.

Tabelle 9 Dankschreibenversand

Datum Dankschreibenversand	Gesamt	
Spalten%	abs.	%
Gesamt	211	100,0
13.12.2023	8	3,8
18.01.2024	32	15,2
25.01.2024	3	1,4
01.02.2024	18	8,5
08.02.2024	8	3,8
20.02.2024	6	2,8
29.02.2024	21	10,0
14.03.2024	6	2,8
08.04.2024	8	3,8
25.04.2024	11	5,2
16.05.2024	90	42,7

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS)
Basis: realisierte Interviews

4.2 Auswahl und Einsatz der Interviewerinnen und Interviewer

Von den insgesamt zehn geschulten CATI-Interviewerinnen und -Interviewern konnten alle mindestens ein Interview realisieren. Die Merkmale der Interviewerinnen und Interviewer mit mindestens einem Interview sind in der folgenden Tabelle dokumentiert.

Tabelle 10 Merkmale der eingesetzten Interviewerinnen und Interviewer

Spalten%	abs.	%
Gesamt	10	100,0
Interviewerinnen und Interviewer: Geschlecht		
Männlich	6	60,0
Weiblich	4	40,0
Interviewerinnen und Interviewer: Alter gruppiert		
Bis 29 Jahre	1	10,0
30–49 Jahre	4	40,0
50–65 Jahre	2	20,0
66 Jahre und älter	3	30,0
Einsatz als Interviewerin und Interviewer		
2–3 Jahre	2	20,0
4–5 Jahre	2	20,0
6 Jahre und länger	6	60,0
Interviewerinnen und Interviewer: Höchster Schulabschluss		
Hauptschule/Volksschulabschluss/POS	1	10,0
Fachhochschulreife	3	30,0
Abitur/allgemeine Hochschulreife	6	60,0

Quelle: infas-Interviewerstammdatei

Basis: Interviewerinnen und Interviewer mit mindestens einem Interview

Im Durchschnitt wurden von den Interviewerinnen und Interviewern 15,9 Interviews realisiert. Das Minimum lag bei 4 Interviews pro Interviewerin bzw. Interviewer, das Maximum bei 27 Interviews.

Tabelle 11 Anzahl Interviews je Interviewerin und Interviewer

Anzahl Interviewerinnen und Interviewer	Anzahl Fälle	Mittel	Min.	Max.	Standardabweichung
10	159	15,9	4	27	8,56

Quelle: NEPS-Startkohorte 8, Methodendaten A105

Basis: Interviewerinnen und Interviewer mit mindestens einem Interview

4.3 Interviewerschulung

Alle eingesetzten Interviewerinnen und Interviewer wurden für die Studie im Rahmen einer Online-Veranstaltung geschult. Die Schulungsveranstaltung fand unter Teilnahme einer NEPS-Projektmitarbeiterin am 31.10.2023 statt.

Tabelle 12 Übersicht Interviewerschulung

Termin	Art und Dauer der Schulung	Anzahl geschulter Interviewerinnen und Interviewer
31.10.2023	Online-Schulung (3 Stunden)	10

Quelle: infas, eigene Darstellung
Basis: NEPS-Startkohorte 8, Interviewerdatensatz A105

Vor der Online-Schulung wurde den Interviewerinnen und Interviewern das studienspezifische Interviewerhandbuch als digitales Exemplar zur Verfügung gestellt, um sie mit allen erforderlichen standardisierten Informationen zu Projekt und Durchführung auszustatten. Das Handbuch umfasst alle Aspekte der Durchführung, einschließlich genereller Hinweise zum Design der NEPS-SC8-Studie, der Stichprobe und Kontaktierung, sowie detaillierte Informationen zu den Befragungsinhalten. Die Interviewerinnen und Interviewer sollten vor der Online-Schulung einen Online-Fragebogen ausfüllen, der Fragen zum Studiendesign, zur Kontaktierung und zu den Befragungsinhalten enthielt. Nur nach Beantwortung des Online-Fragebogens durften die Interviewerinnen und Interviewer an der Online-Schulung teilnehmen. Die Fragen im Fragebogen waren so konzipiert, dass sie mithilfe des Handbuchs beantwortbar waren.

Der Vorabfragebogen verfolgte zwei Ziele:

- Die Unterstützung der zielgerichteten Vorbereitung seitens der Interviewerinnen und Interviewer auf die Schulungsveranstaltung und
- die strukturierte Gestaltung der Schulungsveranstaltung mithilfe der Fragebogenergebnisse, so dass offensichtliche Schwächen fokussiert besprochen und behoben werden konnten.

Darüber hinaus wurden den Interviewerinnen und Interviewern zur Schulungsvorbereitung zwei Übungsfälle zum Befragungsinstrument inklusive Testlink zur Verfügung gestellt, um sich auch praktisch mit dem Befragungsinstrument vertraut zu machen.

Im Rahmen der Online-Schulung wurden neben einer allgemeinen Einführung in die NEPS-SC8-Studie insbesondere teilstudienpezifische Inhalte der individuellen Nachverfolgung der A105 geschult:

1. Die Kontaktierung der Zielpersonen und der Umgang mit Widerrufen.
2. Das Frageprogramm für Regelschülerinnen und -schüler und für Förderschülerinnen und -schüler inklusive Demonstrationen des Umgangs mit Widersprüchen und der Schulepisodenerfassung.
3. Abschlussfragen und Interviewerinnen- und Interviewerfragen.
4. Abschlussquiz und letzte offene Fragen.

Abbildung 3 Schulungsablauf

NEPS-Startkohorte 8: Kurz-CATI A105 Online-Schulung			
Beginn	Ende	Inhalte	Dauer
		Selbststudium Interviewerhandbuch inklusive Link zum Erhebungsinstrument und Fallbeispiel und Wissenstest	2:00
Begrüßung			
15:00	15:05	- Begrüßung und Vorstellung des Ablaufs - Didaktische Hinweise - Schulungsablauf	0:05
Block I: Basisinformationen zur Studie			
15:05	15:20	Kurzvorstellung NEPS-SC8 A105 - Zielgruppe: Wer wird befragt? - Dauer Befragung - Anschreiben und Incentive - Die Befragung im Überblick	0:15
15:20	15:25	Fragerunde	0:05
Block II: Kontaktierung			
15:25	15:35	Identifizierung der "richtigen" Zielperson Ablauf der Kontaktierung	0:10
15:35	15:40	Umgang mit Widerrufen	0:05
15:40	15:50	Demonstration - Kontaktierung und Widerrufe	0:10
15:50	15:55	Fragerunde	0:05
15:55	16:05	Pause	0:10
Block III: Übersicht über das Fragebogenprogramm			
16:05	16:20	Vorstellung der Module	0:15
16:20	16:40	Praktische Demonstration I	0:20
16:40	16:50	Fragerunde	0:10
16:50	17:00	Praktische Demonstration II	0:10
17:00	17:10	Fragerunde	0:10
Block IV Abschlussfragen und Interviewfragen			
17:10	17:20	Abschlussfragen und Interviewfragen	0:10
Abschlussrunde			
17:20	17:35	Abschlussquiz (Kontaktierung, Besonderheiten Instrument)	0:15
17:35	17:45	Klärung offener Fragen	0:10
17:45	18:00	Schulungsevaluationsbogen und Verabschiedung	0:15

Quelle: infas, eigene Darstellung

4.4 Monitoring und Qualitätssicherung – CATI-Supervisionskonzept

Während der gesamten Felddurchführung erfolgte als Qualitätssicherungsmaßnahme eine intensive Supervision der eingesetzten Interviewerinnen und Interviewer. Die Supervision wird durch die technische Ausstattung im CATI-LAB ermöglicht und beinhaltet im Wesentlichen folgende Punkte:

- Kontrolle durch Mithören der Interviews direkt im Telefonstudio und Überprüfung der Eingaben durch Beobachtung auf der Supervisionsmaske,
- Durchführung von Einzelgesprächen oder Nachschulungen mit allen Interviewerinnen und Interviewern hinsichtlich studienspezifischer Probleme,
- Durchführung von Einzelgesprächen direkt im Anschluss an das Interview bei Rückmeldungen von Problemen,
- direktes Eingreifen in das Interview bei beobachteten Fehlern bzw. Zuordnungsschwierigkeiten, die zu Fehlsteuerungen und Lücken zu führen drohen.

Rückmeldungen der Interviewerinnen und Interviewer bzw. Supervisorinnen und Supervisoren zu aufgetretenen Problemen bzw. Verständnisfragen wurden an die infas-Projektleitung weitergegeben.

5 Ergebnisse

5.1 Ablauf der Feldarbeit

Im gesamten Feldverlauf wurden drei Tranchen zu unterschiedlichen Zeitpunkten eingesetzt (siehe Tabelle 13).

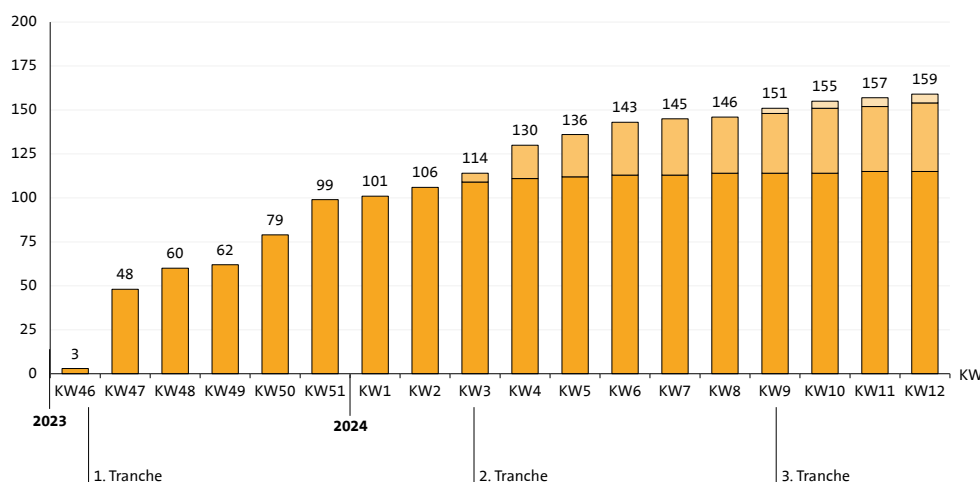
Tabelle 13 Feldzeiten im Überblick

NEPS-Startkohorte 8	Einsatz Tranche	Anzahl Adressen
Tranche 1	KW 46 2023	306
Tranche 2	KW 03 2024	106
Tranche 3	KW 08 2024	28

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS)

Insgesamt konnten im Erhebungszeitraum 159 gültig realisierte Interviews durchgeführt werden. Die folgende Abbildung zeigt die Entwicklung der Interviewrealisierung im Feldverlauf.

Abbildung 4 Feldverlauf realisierte CATI-Interviews nach Kalenderwochen



Kumulierte Anzahl der realisierten Interviews nach Kalenderwochen
Quelle: infas, eigene Darstellung

5.2 Bruttoausschöpfung

In der ersten Welle der individuellen Nachverfolgung von Schülerinnen und Schülern im Winter/Frühjahr 2023/2024 wurden insgesamt 440 Adressen von teilnahmebereiten Schülerinnen und Schülern eingesetzt.

Insgesamt konnten 159 Schülerinnen- und Schülerinterviews realisiert werden. Damit wurde eine Bruttorealisierung von 36,1 Prozent erreicht, davon 37,6 Prozent in Tranche 1, 36,8 Prozent in Tranche 2 und 17,9 Prozent in Tranche 3 (siehe Tabelle 14).

Der Hauptgrund dafür, dass Interviews nicht realisiert werden konnten, bestand in Erreichbarkeitsproblemen. Insgesamt konnten 32,3 Prozent der Schülerinnen und Schüler im Rahmen der Feldzeit trotz einer hohen Anzahl an Kontaktversuchen an unterschiedlichen Tagen und zu unterschiedlichen Zeiten nicht erreicht werden oder die vorliegende Telefonnummer oder Adresse stellte sich als fehlerhaft heraus. Der Anteil der nicht erreichten Fälle liegt in Tranche 3 mit 42,9 Prozent deutlich höher als in den anderen Tranchen, was auf die kürzere Feldzeit zurückzuführen ist.

Der Anteil an Verweigerungen beläuft sich auf insgesamt 16,6 Prozent.

Tabelle 14 Realisierung der Einsatzstichprobe: Bruttoausschöpfung, differenziert nach Tranche

	Gesamt		Tranche 1		Tranche 2		Tranche 3	
Spalten%	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%
Bruttoeinsatzstichprobe gesamt	440	100,0	306	100,0	106	100,0	28	100,0
Nicht Zielgruppe	1	0,2	1	0,3	-	-	-	-
ZP ins Ausland verzogen	1	0,2	1	0,3	-	-	-	-
Nonresponse – Nicht erreicht	142	32,3	97	31,7	33	31,1	12	42,9
noch kein Rücklaufstatus bekannt	44	10,0	28	9,2	14	13,2	2	7,1
Nicht abgehoben/nicht erreicht	5	1,1	5	1,6	-	-	-	-
Anrufbeantworter	33	7,5	18	5,9	10	9,4	5	17,9
Besetzt/Anschluss vorübergehend nicht erreichbar	10	2,3	9	2,9	1	0,9	-	-
Kein Anschluss	19	4,3	13	4,2	4	3,8	2	7,1
Falsche Telefonnummer/ZP unter Anschluss unbekannt	5	1,1	5	1,6	-	-	-	-
ZP/HH wohnt da nicht mehr/neue Anschrift unbekannt	24	5,5	17	5,6	4	3,8	3	10,7
Adressänderungen/neue Adresse	2	0,5	2	0,7	-	-	-	-
Nonresponse – Verweigerung	73	16,6	47	15,4	21	19,8	5	17,9
ZP verweigert grundsätzlich/Adresse löschen/ Panelbereitschaft zurückgezogen	15	3,4	11	3,6	4	3,8	-	-
ZP verweigert Start des Interviews/keine Einwilligung zum Interview/Fragebogen leer zurück	12	2,7	10	3,3	1	0,9	1	3,6
Legt sofort auf	33	7,5	19	6,2	11	10,4	3	10,7
Kein Zugang zu ZP/Zugang verhindert/ Teilnahme untersagt/lit. Auskunft nicht bereit	5	1,1	2	0,7	3	2,8	-	-
ZP verweigert: kein Interesse/Thema	4	0,9	3	1,0	1	0,9	-	-
ZP verweigert: sonstige Gründe	1	0,2	-	-	-	-	1	3,6
ZP verweigert: nicht in dieser Welle (temporärer Ausfall)	2	0,5	1	0,3	1	0,9	-	-
AP verweigert grundsätzlich, Weiterbearbeitung ZP möglich	1	0,2	1	0,3	-	-	-	-
Nonresponse – Sonstiges	65	14,8	46	15,0	13	12,3	6	21,4
Vager Termin/kann in nächster Zeit angetroffen werden	62	14,1	44	14,4	12	11,3	6	21,4
Definitiver Termin	1	0,2	-	-	1	0,9	-	-
Erneutes Anschreiben auf Wunsch	1	0,2	1	0,3	-	-	-	-
Keine Verständigung in einer der Zielsprachen möglich	1	0,2	1	0,3	-	-	-	-
Interview realisiert	159	36,1	115	37,6	39	36,8	5	17,9

Quelle: NEPS-SC8-Methodendatensatz A105
Basis: Bruttoeinsatzstichprobe

Beim Vergleich der Bruttoausschöpfung für Fälle mit und ohne Vorliegen einer Telefonnummer fallen die erwartbaren Abweichungen auf: Die Ergebnisse zeigen, dass die Bruttoausschöpfung bei Fällen mit Telefonnummer 41,2 Prozent beträgt, während sie bei Fällen ohne Telefonnummer bei 0,0 Prozent liegt (siehe Tabelle 15). Insbesondere ist dieser Unterschied auf die fehlende Rückmeldung einer Telefonnummer zurückzuführen.

Tabelle 15 Realisierung der Einsatzstichprobe: Bruttoausschöpfung, differenziert nach Vorliegen einer Telefonnummer

Spalten%	Gesamt		Mit Telefon- nummer		Ohne Telefon- nummer	
	abs.	%	abs.	%	abs.	%
Bruttoeinsatzstichprobe gesamt	440	100,0	386	100,0	54	100,0
Nicht Zielgruppe	1	0,2	-	-	1	1,9
ZP ins Ausland verzogen	1	0,2	-	-	1	1,9
Nonresponse – Nicht erreicht	142	32,3	90	23,3	52	96,3
noch kein Rücklaufstatus bekannt	44	10,0	-	-	44	81,5
Nicht abgehoben/nicht erreicht	5	1,1	5	1,3	-	-
Anrufbeantworter	33	7,5	33	8,5	-	-
Besetzt/Anschluss vorübergehend nicht erreichbar	10	2,3	10	2,6	-	-
Kein Anschluss	19	4,3	19	4,9	-	-
Falsche Telefonnummer/ZP unter Anschluss unbekannt	5	1,1	5	1,3	-	-
ZP/HH wohnt da nicht mehr/neue Anschrift unbekannt	24	5,5	18	4,7	6	11,1
Adressänderungen/neue Adresse	2	0,5	-	-	2	3,7
Nonresponse – Verweigerung	73	16,6	72	18,7	1	1,9
ZP verweigert grundsätzlich/Adresse löschen/ Panelbereitschaft zurückgezogen	15	3,4	14	3,6	1	1,9
ZP verweigert Start des Interviews/keine Einwilligung zum Interview/Fragebogen leer zurück	12	2,7	12	3,1	-	-
Legt sofort auf	33	7,5	33	8,5	-	-
Kein Zugang zu ZP/Zugang verhindert/ Teilnahme untersagt/lit. Auskunft nicht bereit	5	1,1	5	1,3	-	-
ZP verweigert: kein Interesse/Thema	4	0,9	4	1,0	-	-
ZP verweigert: Datenschutzgründe, zu persönlich	-	-	-	-	-	-
ZP verweigert: sonstige Gründe	1	0,2	1	0,3	-	-
ZP verweigert: nicht in dieser Welle (temporärer Ausfall)	2	0,5	2	0,5	-	-
AP verweigert grundsätzlich, Weiterbearbeitung ZP möglich	1	0,2	1	0,3	-	-
Nonresponse – Sonstiges	65	14,8	65	16,8	-	-
Vager Termin/kann in nächster Zeit angetroffen werden	62	14,1	62	16,1	-	-
Definitiver Termin	1	0,2	1	0,3	-	-
Erneutes Anschreiben auf Wunsch	1	0,2	1	0,3	-	-
Keine Verständigung in einer der Zielsprachen möglich	1	0,2	1	0,3	-	-
Interview realisiert	159	36,1	159	41,2	-	-

Quelle: NEPS-SC8-Methodendatensatz A105
Basis: Bruttoeinsatzstichprobe

Beim Vergleich der zentralen Stichprobenmerkmale (Tabelle 16) fallen nennenswerte Abweichungen bei der Realisierung nach Schulform auf. Schülerinnen und Schüler, die ein Gymnasium besuchen, sind in der realisierten Stichprobe häufiger vertreten als Schülerinnen und Schüler, die andere Schultypen besuchen. Ebenso zeigte sich, dass Schülerinnen und Schüler, die 2012 geboren sind, in der realisierten Stichprobe häufiger vertreten sind als Schülerinnen und Schüler anderer Geburtsjahrgänge.

Tabelle 16 Soll-Ist-Vergleich nach zentralen Stichprobenmerkmalen

Spalten%	CATI-Einsatzstichprobe		Realisierte Nettostichprobe		
	abs.	%	abs.	%	Prozentpunktdifferenz zur Einsatzstichprobe
Gesamt	440	100,0	159	100,0	-
Einsatztranchen					
Tranche 1	306	69,5	115	72,3	2,8
Tranche 2	106	24,1	39	24,5	0,4
Tranche 3	28	6,4	5	3,1	-3,3
Telefonnummer vorhanden					
Ja	386	87,7	159	100,0	12,3
Nein	54	12,3	-	-	-12,3
Geschlecht Zielkind					
Männlich	157	35,7	74	46,5	-10,9
Weiblich	170	38,6	84	52,8	14,2
Keine Angabe	113	25,7	1	0,6	-25,1
Geburtsdatum Zielkind					
2009	1	0,2	-	-	-0,2
2010	33	7,5	7	4,4	-3,1
2011	187	42,5	58	36,5	-6,0
2012	214	48,6	93	58,5	9,9
2014	1	0,2	-	-	-0,2
Keine Angabe	4	0,9	1	0,6	-0,3
Schultyp					
Förderschule	40	9,1	2	1,3	-7,8
Gymnasium	175	39,8	93	58,5	18,7
Hauptschule	65	14,8	18	11,3	-3,5
Integrierte Gesamtschule	55	12,5	22	13,8	1,3
Realschule	22	5,0	6	3,8	-1,2
Schulart mit mehreren Bildungsgängen	59	13,4	16	10,1	-3,3
Schulartunabhängige Orientierungsstufe	24	5,5	2	1,3	-4,2

Fortsetzung Tabelle 16

Spalten%	CATI-Einsatzstich- probe		Realisierte Nettostichprobe		
	abs.	%	abs.	%	Prozentpunktdifferenz zur Einsatzstichprobe
Bundesland (der Schule)					
1	10	2,3	2	1,3	-1,0
2	8	1,8	2	1,3	-0,5
3	50	11,4	13	8,2	-3,2
4	3	0,7	1	0,6	-0,1
5	33	7,5	7	4,4	-3,1
6	62	14,1	35	22,0	7,9
7	11	2,5	2	1,3	-1,2
8	85	19,3	38	23,9	4,6
9	59	13,4	18	11,3	-2,1
10	1	0,2	1	0,6	0,4
11	35	8,0	19	11,9	3,9
12	21	4,8	1	0,6	-4,2
13	13	3,0	7	4,4	1,4
14	24	5,5	11	6,9	1,4
15	21	4,8	1	0,6	-4,2
16	4	0,9	1	0,6	-0,3

Quelle: NEPS-Startkohorte 8-Methodendaten A105

Basis: Bruttoeinsatzstichprobe/infas-Sample-Management-System (iSMS)

5.3 Kontaktaufnahme

Ziel der Stichprobenbearbeitung war es, die Adressen im Rahmen der vorgegebenen Feldzeit so lange zu bearbeiten, bis ein Interview realisiert wurde oder ein endgültiger Bearbeitungsstatus vorlag. Diese Bearbeitungsintensität spiegelt sich in der Anzahl der Kontaktversuche wider.

Tabelle 17 stellt die Kontaktversuche bezogen auf die Gesamteinsatzstichprobe aller Adressen mit vorliegender Telefonnummer dar. Hierfür wurden im CATI-Feld durchschnittlich 16,2 Kontaktversuche bis zum Vorliegen eines endgültigen Bearbeitungsstatus unternommen, das Maximum lag bei 55 Kontaktversuchen. Insgesamt wurden 6.406 Kontaktversuche für die gesamte Einsatzstichprobe unternommen.

Tabelle 17 Anzahl Kontaktversuche (bezogen auf Einsatzstichprobe gesamt)

Anzahl Kontakte	Anzahl Fälle	Mittel	Minimum	Maximum	Standardabweichung	Gesamtzahl Kontakte
Gesamt	396	16,2	1	55	18,03	6.414
Einsatztranche						
Tranche 1	278	19,9	1	55	19,86	5.539
Tranche 2	92	8,2	1	35	7,80	751
Tranche 3	26	4,8	1	16	3,55	124

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS), Methodendatensatz A105
Basis: Bruttoeinsatzstichprobe (mit vorliegender Telefonnummer) gesamt

Mit Blick auf die gruppierten Kontaktversuche (Tabelle 18) zeigt sich, dass insgesamt bei 26,8 Prozent aller Einsatzadressen mehr als 20 Kontakte erfolgten. In Tranche 1 ist der Anteil an Einsatzadressen mit mehr als 20 Kontakten deutlich höher als in den Tranchen 2 und 3, was auf eine längere Feldzeit zurückzuführen ist.

Tabelle 18 Kontaktversuche bezogen auf Einsatzstichprobe (bezogen auf Einsatzstichprobe, gruppiert nach Tranche)

Basisstichprobe	Gesamt		Tranche 1		Tranche 2		Tranche 3	
	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%
Gesamt	396	100,0	278	100,0	92	100,0	26	100,0
1–2 Kontakte	81	20,5	52	18,7	23	25,0	6	23,1
3–5 Kontakte	82	20,7	49	17,6	21	22,8	12	46,2
6–10 Kontakte	74	18,7	45	16,2	23	25,0	6	23,1
11–20 Kontakte	53	13,4	33	11,9	18	19,6	2	7,7
21–50 Kontakte	65	16,4	58	20,9	7	7,6	-	-
51 Kontakte und mehr	41	10,4	41	14,7	-	-	-	-

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS), Methodendatensatz A105
Basis: Bruttoeinsatzstichprobe (mit vorliegender Telefonnummer) gesamt

Blickt man auf die 159 realisierten Interviews, dann lag die für die Realisierung eines Interviews durchschnittlich erforderliche Anzahl bei 7,6 Kontakten (mit einem Maximum von 52 Kontaktversuchen). Die Gesamtzahl der Kontakte belief sich für realisierte Interviews auf 1.202, siehe Tabelle 19.

Tabelle 19 Anzahl Kontaktversuche bei realisierten Interviews

Anzahl Kontakte	Anzahl Fälle	Mittel	Minimum	Maximum	Standardabweichung	Gesamtzahl Kontakte
Gesamt	159	7,6	1	52	6,92	1.202
Tranche 1	115	8,5	1	52	7,38	975
Tranche 2	39	5,3	1	30	5,09	206
Tranche 3	5	4,2	3	6	1,30	21

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS), Methodendatensatz A105
Basis: Bruttoeinsatzstichprobe (mit vorliegender Telefonnummer) gesamt

Bei Betrachtung der Anzahl der Kontaktversuche bis zur Durchführung der Interviews (Tabelle 20) zeigt sich, dass 17,0 Prozent der Interviews beim 1. oder 2. Kontaktversuch realisiert werden konnten und für weitere 32,7 Prozent bis zu 5 Kontaktversuche erforderlich waren. 6 bis 10 Kontaktversuche waren bei 29,6 Prozent der realisierten Einsatzadressen nötig. Damit konnten insgesamt gut 79 Prozent der Interviews mit bis zu 10 Kontakten realisiert werden und etwa 21 Prozent erst nach mehr als 10 Kontakten.

Tabelle 20 Gruppierte Kontaktversuche bei realisierten Interviews

Basisstichprobe	Gesamt		Tranche 1		Tranche 2		Tranche 3	
	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%
Gesamt	159	100,0	115	100,0	39	100,0	5	100,0
1–2 Kontakte	27	17,0	15	13,0	12	30,8	-	-
3–5 Kontakte	52	32,7	34	29,6	14	35,9	4	80,0
6–10 Kontakte	47	29,6	37	32,2	9	23,1	1	20,0
11–20 Kontakte	25	15,7	22	19,1	3	7,7	-	-
21–50 Kontakte	7	4,4	6	5,2	1	2,6	-	-
51 Kontakte und mehr	1	0,6	1	0,9	-	-	-	-

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS), Methodendatensatz A105
Basis: Bruttoeinsatzstichprobe (mit vorliegender Telefonnummer) gesamt

In der Feldzeit der CATI-Erhebung konnten 90 Zielkinder nicht abschließend erreicht werden (Tabelle 21), obwohl diese Fälle im Schnitt im Mittel 28 Mal kontaktiert wurden, bei einem Maximum von 55 Kontaktversuchen.

Tabelle 21 Anzahl Kontaktversuche bei Nonresponse – nicht erreicht

Anzahl Kontakte	Anzahl Fälle	Mittel	Minimum	Maximum	Standardabweichung	Gesamtzahl Kontakte
Gesamt	90	28,0	1	55	21,57	2.523
Tranche 1	62	35,6	1	55	21,21	2.209
Tranche 2	19	13,8	1	34	10,32	263
Tranche 3	9	5,7	1	16	4,33	51

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS), Methodendatensatz A105
Basis: Bruttoeinsatzstichprobe (mit vorliegender Telefonnummer) gesamt

Ein Blick auf die gruppierten Kontaktversuche (Tabelle 22) zeigt, dass etwa ein Sechstel in der Gruppe der nicht erreichten Fälle (n=15, 16,7 Prozent) lediglich ein oder zwei Kontaktversuche aufweist. Hierbei handelt es sich um Fälle, für die sich im Rahmen der Kontaktierung herausstellte, dass die Telefonnummer nicht zur Zielperson führte („Kein Anschluss“, „falsche Telefonnummer / Zielperson unter Anschluss unbekannt“, „Zielperson wohnt da nicht mehr“). Für 52,3 Prozent der nicht erreichten Zielpersonen wurden mindestens 21 Kontaktversuche unternommen.

Tabelle 22 Gruppierte Kontaktversuche bei Nonresponse – nicht erreicht

Basisstichprobe	Gesamt		Tranche 1		Tranche 2		Tranche 3	
	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%
Gesamt	90	100,0	62	100,0	19	100,0	9	100,0
1-2 Kontakte	15	16,7	9	14,5	4	21,1	2	22,2
3-5 Kontakte	6	6,7	3	4,8	-	-	3	33,3
6-10 Kontakte	10	11,1	4	6,5	3	15,8	3	33,3
11-20 Kontakte	12	13,3	3	4,8	8	42,1	1	11,1
21-50 Kontakte	23	25,6	19	30,6	4	21,1	-	-
51 Kontakte und mehr	24	26,7	24	38,7	-	-	-	-

Quelle: infas-Sample-Management-System (iSMS), Methodendatensatz A105
Basis: Bruttoeinsatzstichprobe (mit vorliegender Telefonnummer) gesamt

5.4 Interviewdauer

Die in der folgenden Tabelle angegebene durchschnittliche Interviewdauer bezieht sich auf die Dauer des Fragebogens ohne Zeiten für die Kontaktaufnahme und Nachbearbeitung inklusive der Zeit für die Kontaktdatenaktualisierung. Die durchschnittliche Interviewdauer betrug 7,8 Minuten. Die kürzeste Interviewdauer betrug 2 Minuten, die längste 17 Minuten.

Tabelle 23 Interviewdauer in Minuten

Interviewdauer	Gesamt
Anzahl Fälle	153
Mittel	7,8
Min.	2
Max.	17
Standardabweichung	2,57

Quelle: NEPS-Startkohorte 8, Methodendaten A105

Basis: gültig realisierte/auswertbare Interviews mit gültiger Zeitangabe

5.5 Responsesteigernde Maßnahmen

Erinnerungsschreiben für die CATI-Erhebung wurden postalisch an insgesamt 243 Fälle versendet, die bis dahin im Feldverlauf nicht erreicht werden konnten (siehe Kap. 4.1.3). Aus den im Rahmen der Erinnerungsaktion angeschriebenen Personen konnten in der verbleibenden Feldzeit insgesamt 8 Interviews (3,3 Prozent) realisiert werden.

Tabelle 24 Realisierungen nach CATI-Erinnerungsversendung

	Gesamt	
Spalten%	abs.	%
Erinnerungsschreiben versandt gesamt	243	100,0
Interview realisiert / nicht realisiert		
Interview realisiert, <i>davon gültig realisiert/auswertbar:</i>	8	3,3
Interview nicht realisiert	235	96,7

Quelle: NEPS-Startkohorte 8-Methodendatensatz A105

Basis: Fälle mit Erinnerungsschreiben

5.6 Ergebnisstand zum Schülerfragebogen

Insgesamt wurden 51 PAPI-Fragebögen (32,1 Prozent) in der CATI-Gruppe ausgefüllt und zurückgeschickt. In der NoCATI-Gruppe zeigt sich ein deutlich geringerer Rücklauf als in der CATI-Gruppe: Es wurden 37 Fragebögen (15,4 Prozent) ausgefüllt und zurückgeschickt (vgl. Tabelle 25).

Tabelle 25 Rücklaufstatus Schülerfragebogen⁷

Bearbeitungsstand	Gesamt		Regelschülerinnen und Regelschüler		Förderschülerinnen und Förderschüler	
	abs.	%	abs.	%	abs.	%
Spalten%						
Versand Schülerfragebögen CATI-Gruppe, davon	159	100,0	157	100,0	2	100,0
Realisierte PAPI-Fragebögen ⁸	51	32,1	50	31,8	1	50,0
Versand Schülerfragebögen NoCATI-Gruppe, davon	240	100,0	210	100,0	30	100,0
Realisierte PAPI-Fragebögen	37	15,4	34	16,2	3	10,0

Quelle: NEPS-Startkohorte 8, Methodendatensatz A105

5.7 Interview- und Kontextsituation

5.7.1 Einschätzung der Interviewerinnen und Interviewer

Zum Ende des vollständig durchgeführten Interviews wurde den Interviewerinnen und Interviewern eine Reihe von Fragen zur Interviewsituation vorgelegt, anhand derer die Zuverlässigkeit der im CATI-Interview gemachten Angaben beurteilt werden sollte. Kommentare der Interviewerinnen und Interviewer zu Besonderheiten der Interviewsituation wurden in offenen Fragen erfasst. Ziel war es, zu jedem Interview eine Einschätzung des Gesprächsverlaufs und eventuell Hinweise für die Beurteilung der Datenqualität zu erhalten.

⁷ Informationen zur Realisierung der CAWI-Fragebögen sind dem Feld- und Methodenbericht „NEPS-Startkohorte 8: Haupterhebung Welle 2, 2023/2024, individuelle Nachverfolgung – L007“ des IIfBi zu entnehmen.

⁸ In zwei Fällen der CATI-Gruppe und NoCATI-Gruppe wurden von den Zielkindern sowohl der Online-Fragebogen als auch der Papierfragebogen ausgefüllt. Dies kann aufgrund des Erinnerungsmanagements aufgetreten sein, da zusätzlich zum beigelegten PAPI-Fragebogen auch der Zugangslink zum Online-Fragebogen den Schreibern beilag.

Tabelle 26 Überblick über die Interviewfragen

Frage	Inhalt	Erfassung
35001 35002	Störungen, Probleme oder Auffälligkeiten	Wenn ja: offene Angabe (hier auch Erfassung aller Kommentare zum Interview und zum Fragebogen)
35004	Ermüdung der Interviewerin oder des Interviewers	1: überhaupt nicht ermüdet bis 10: sehr stark ermüdet
35012	Einschätzung der Zuverlässigkeit der Angaben der Zielperson	1: insgesamt zuverlässig 2: insgesamt weniger zuverlässig 3: bei einigen Fragen weniger zuverlässig
35014	Unterbrechung des Interviews	An einem Stück geführt/ein unterbrochenes Interview wieder aufgenommen
33350 - 33353	Rückfragen der Zielpersonen	Wenn ja: offene Angabe

Quelle: NEPS-SC8-Masterfragebogen A105

Zunächst wurden die Interviewerinnen und Interviewer gefragt, ob es bei der Durchführung des Interviews Störungen (z. B. durch Dritte), Verständnisprobleme oder Auffälligkeiten gegeben hatte. Die Interviews konnten mit einem weit überwiegenden Teil von 91,2 Prozent ohne Störungen bzw. Auffälligkeiten durchgeführt werden.

Tabelle 27 Störungen bei der Interviewdurchführung

Störungen bei Interviewdurchführung	Gesamt	
Spalten%	abs.	%
Gesamt	159	100,0
Ja	14	8,8
Nein	145	91,2

Quelle: NEPS-Startkohorte 8, Befragungsdaten A105 – Interviewfragen
Basis: gültig realisierte/auswertbare Interviews

Im Anschluss wurden die Interviewerinnen und Interviewer gebeten, den Grad der eigenen Ermüdung nach dem Interview auf einer Skala von 1 („überhaupt nicht ermüdet“) bis 10 („sehr stark ermüdet“) anzugeben. Der erzielte Mittelwert von 1,1 weist auf eine geringe Ermüdung der Interviewerinnen und Interviewer hin.

Tabelle 28 Ermüdung der Interviewerinnen und Interviewer

Ermüdung der Interviewerinnen und Interviewer	Gesamt
Anzahl	159
Mittel	1,1
Min.	1
Max.	5
Standardabweichung	0,52

Quelle: NEPS-Startkohorte 8, Befragungsdaten A105 – Interviewfragen
Basis: gültig realisierte/auswertbare Interviews; Skala von 1 („überhaupt nicht ermüdet“) bis 10 („sehr stark ermüdet“)

Eine weitere Frage adressierte die Zuverlässigkeit der von der Zielperson im Interview gemachten Angaben. Insgesamt wurden fast alle Angaben der Zielpersonen als zuverlässig beurteilt (98,1 Prozent).

Tabelle 29 Zuverlässigkeit der Angaben der Zielperson

Zuverlässigkeit der Angaben	Gesamt	
	abs.	%
Gesamt	159	100,0
Insgesamt zuverlässig	156	98,1
Insgesamt weniger zuverlässig	1	0,6
Bei einigen Fragen weniger zuverlässig	2	1,3

Quelle: NEPS-Startkohorte 8, Befragungsdaten A105 – Interviewfragen
Basis: gültig realisierte/auswertbare Interviews

In der Regel wurden die Interviews an einem Stück durchgeführt. In 15,1 Prozent der Fälle gaben die Interviewerinnen und Interviewer an, ein unterbrochenes Interview wieder aufgenommen und fortgeführt zu haben.

Tabelle 30 Unterbrechung des Interviews

Unterbrechung des Interviews	Gesamt	
	abs.	%
Gesamt	159	100,0
An einem Stück geführt	135	84,9
Ein unterbrochenes Interview wieder aufgenommen und fortgeführt	24	15,1

Quelle: NEPS-Startkohorte 8, Befragungsdaten A105 – Interviewfragen
Basis: gültig realisierte/auswertbare Interviews

5.7.2 Einschätzung der Zielpersonen

Mit dem Dankschreiben wurde den Befragten zur Einschätzung des Interviews ein schriftlicher Rückmeldebogen mit einem portofreien Rückumschlag zugeschickt. Insgesamt wurde der Rückmeldebogen an 32 Fälle versandt (20,0 Prozent der realisierten Interviews). Der Fragebogen enthielt neben standardisierten Fragen am Ende auch die Möglichkeit, allgemeine Rückmeldungen zum Interviewgespräch zu geben. Es wurden keine Rückmeldebögen zurückgeschickt.

Tabelle 31 Versand und Rücklauf der Rückmeldebögen

	Gesamt	
	abs.	%
Gesamt	32	100,0
Fragebogen verschickt	32	100,0
Davon:		
Fragebogen liegt vor	-	-
Fragebogen liegt nicht vor	32	100,0

Quelle: infas-Sample-Management-System (ISMS)

6 Datenaufbereitung und Datenlieferung

Die Daten wurden als Längsschnitt- und Querschnittdatensatz aufbereitet und im Stata-Datenformat übergeben. Die Dateinamen, Variablennamen und -bezeichnungen sowie die Werte-Labels orientieren sich an der Fragebogenvorlage. Den Personen sind eindeutige laufende Nummern zugeordnet. Darüber hinaus wurden Audiodateien von Interviewmitschnitten übergeben.

Die offenen Angaben aus den Interviews wurden vor der Auslieferung auf Namen und Kontaktangaben sowie andere, die Anonymität der Person unmittelbar aufhebende, Angaben geprüft.

Der Enddatensatz sowie der Methodendatensatz und der finale Kontaktverlaufsdatsatz wurden in gesonderten ZIP-Dateien auf einem geschützten Server an die IEA Hamburg übermittelt.

Während der Feldzeit erfolgten wöchentliche Feldreportings mit der Übermittlung von Kontaktverlaufsdaten sowie fünf Zwischendatenlieferungen der Befragungsdaten zuzüglich eines reduzierten Methodendatensatzes als Upload auf den Server des Forschungsdatenzentrums des Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe in Bamberg.

Die Übermittlung von Audiodateien der aufgezeichneten Interviews erfolgte ebenfalls als Upload auf den Server des Forschungsdatenzentrums des Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe in Bamberg. Insgesamt wurden 50 Audiomitschnitte übermittelt.

Anhang

Anschreiben	4
Anschreiben Regelschüler auf Deutsch	4
Anschreiben Regelschüler auf Arabisch	6
Anschreiben Regelschüler auf Polnisch	8
Anschreiben Regelschüler auf Russisch	10
Anschreiben Regelschüler auf Türkisch	12
Anschreiben Förderschüler auf Deutsch	14
Anschreiben Förderschüler auf Arabisch	16
Anschreiben Förderschüler auf Polnisch	18
Anschreiben Förderschüler auf Russisch	20
Anschreiben Förderschüler auf Türkisch	22
Einladungsschreiben	24
Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Deutsch	24
Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Arabisch	26
Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Polnisch	28
Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Russisch	31
Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Türkisch	34
Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Deutsch	36
Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Arabisch	38
Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Polnisch	40
Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Russisch	43
Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Türkisch	46
Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Deutsch	48
Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Arabisch	50
Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Polnisch	52
Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Russisch	54
Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Türkisch	56
Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Deutsch	58
Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Arabisch	60
Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Polnisch	62
Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Russisch	64
Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Türkisch	66
Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Deutsch	68
Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Arabisch	70
Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Polnisch	72
Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Russisch	74
Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Türkisch	76
Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Deutsch	78
Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Arabisch	80
Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Polnisch	82
Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Russisch	84
Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Türkisch	86
Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Deutsch	88
Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Arabisch	90
Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Polnisch	92
Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Russisch	94
Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Türkisch	96
Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Deutsch	98

Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Arabisch	100
Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Polnisch	102
Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Russisch	104
Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Türkisch	106
Erinnerungsschreiben	108
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Deutsch	108
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Arabisch	110
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Polnisch	112
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Russisch	115
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Türkisch	118
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Deutsch	120
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Arabisch	122
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Polnisch	124
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Russisch	127
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Türkisch	130
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch	132
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch	134
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch	136
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch	138
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch	140
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch	142
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch	144
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch	146
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch	148
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch	150
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch	152
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch	154
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch	156
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch	158
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch	160
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch	162
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch	164
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch	166
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch	168
Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch	170
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch	172
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch	174
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch	176
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch	178
Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch	180
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch	182
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch	184
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch	186
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch	188
Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch	190
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Deutsch	192
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Arabisch	194
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Polnisch	196
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Russisch	199
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Türkisch	202

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Deutsch	204
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Arabisch	206
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Polnisch	208
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Russisch	211
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Türkisch	214
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch	216
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch	218
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch	220
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch	222
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch	224
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch	226
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch	228
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch	230
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch	232
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch	234
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch	236
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch	238
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch	240
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch	242
Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch	244
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch	246
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch	248
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch	250
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch	252
Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch	254
Erstes CATI-Erinnerungsschreiben Eltern auf Deutsch	256
Dankschreiben auf Deutsch	257
Dankschreiben auf Arabisch	258
Dankschreiben auf Polnisch	259
Dankschreiben auf Russisch	260
Dankschreiben auf Türkisch	261
Informationsbroschüre	262

Anschreiben

Anschreiben Regelschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bamberg, Datum

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

Sie haben für Ihr Kind im vergangenen Schuljahr die Einwilligung zur Teilnahme an der NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ gegeben. Herzlichen Dank dafür! Wir haben die Schülerinnen und Schüler im letzten Jahr in den Schulen besucht. Damit können Forscherinnen und Forscher viel über die derzeitige Bildungssituation an deutschen Schulen und darüber hinaus erfahren. Erste spannende Ergebnisse haben wir in der beiliegenden Broschüre zusammengestellt. Wir möchten Ihr Kind mit unserer Studie über einen längeren Zeitraum begleiten. So werden die Forschungsdaten immer wertvoller und bringen viele weitere Erkenntnisse, die mit einer einmaligen Befragung nicht möglich wären. Daher laden wir Ihr Kind wieder ein, an der NEPS-Studie teilzunehmen.

Was fragen wir Ihr Kind wie, wann und wo?

Das letzte Mal haben wir Ihr Kind zu einer Befragung in der Schule eingeladen. Da Ihr Kind nun keine NEPS-Schule mehr besucht, kontaktieren wir es ab jetzt immer direkt. Die Befragung besteht in diesem Jahr aus zwei Teilen: Zunächst möchten wir mit Ihrem Kind gerne ein kurzes telefonisches Gespräch von etwa 10 Minuten führen. Dafür wird sich in den nächsten Wochen eine Interviewerin bzw. ein Interviewer vom infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft bei Ihnen melden und einen Termin mit Ihnen bzw. Ihrem Kind vereinbaren.

Im Anschluss erhält Ihr Kind eine Einladung zu einer Onlinebefragung. Diese wird etwa 30 Minuten dauern. Auf

Themen der telefonischen Befragung sind u. a.:

- Schulbesuch
- Familie



Themen der Online- befragung sind u. a.:

- Nutzung digitaler Medien
- Familie
- Gesundheit
- Zufriedenheit in verschiedenen Lebensbereichen
- Vorstellungen für die Zukunft
- Mitschülerinnen und Mitschüler
- Freundinnen und Freunde
- Freizeitgestaltung
- Teilhabe in Vereinen und Organisationen (zum Beispiel Gewerkschaft, Partei oder Kirche)
- Lernverhalten

Wunsch senden wir gerne einen Papierfragebogen zu. Damit wir Ihr Kind zukünftig erreichen können, fragen wir auch nach der Adresse.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

IF NOTEL:

Damit wir Sie bzw. Ihr Kind telefonisch erreichen können, bitten wir Sie um die **Übermittlung Ihrer aktuellen Telefonnummer**. Sie können uns Ihre Telefonnummer schnell und unkompliziert über das **NEPS-Online-Portal** www.neps.infas.de mitteilen. Geben Sie dafür einfach Ihren persönlichen **Zugangscode** ein: **<PASSWRD>** oder nutzen Sie den **QR-Code unten rechts**. Dieses Portal können Sie auch nutzen, um uns Änderungen Ihrer Anschrift oder Ihrer E-Mail-Adresse mitzuteilen.

IF TEL:

Haben sich Ihre Kontaktdaten geändert?

Sie können uns Änderungen Ihrer Anschrift, Ihrer E-Mail-Adresse oder Ihrer Telefonnummer schnell und unkompliziert über das NEPS-Online-Portal www.neps.infas.de mitteilen. Geben Sie dafür einfach Ihren persönlichen Zugangscode ein: **<PASSWRD>** oder nutzen Sie den **QR-Code unten rechts**.

QR-Code
<HYPLINK>

Wer beantwortet Ihre Fragen?

Wenn Sie Fragen zur telefonischen Befragung haben, können Sie diese gerne an Ihre Ansprechpartnerin bei infas stellen: Frau Tabea Feseker ist zu den üblichen Bürozeiten unter der kostenfreien Telefonnummer 0800 6647-436 zu erreichen. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail an die Adresse NEPS Eltern@infas.de.

Fragen rund um die Onlinebefragung beantwortet Ihnen gerne Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LifBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de.

Um die formale Plausibilität Ihrer Adressdaten zu prüfen und postalische Fehlzustellungen zu vermeiden, kann die IEA Hamburg sogenannte Auftragsverarbeiter einsetzen. Darauf machen wir Sie aus rechtlichen Gründen aufmerksam.

Informationen rund um die NEPS-Studie finden Sie im Internet unter www.neps-studie.de.

Freiwilligkeit der Teilnahme

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der NEPS-Studie freiwillig. Ihrem Kind steht es frei, einzelne Fragen nicht zu beantworten. Die Einwilligung zur Teilnahme Ihres Kindes kann jederzeit formlos ohne Angabe von Gründen bei infas widerrufen werden. Ihr Kind darf außerdem die Teilnahme an der Befragung jederzeit abbrechen oder einzelne Fragen auslassen. Ihnen oder Ihrem Kind entstehen keine Nachteile, egal ob Ihr Kind teilnimmt oder nicht. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden. Bitte beachten Sie die **Hinweise zum Datenschutz**, die Sie auch unter **DatSchutzBuLa** finden.

Wir bedanken uns schon jetzt sehr herzlich für Ihre Unterstützung und wünschen Ihnen und Ihrer Familie alles Gute!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

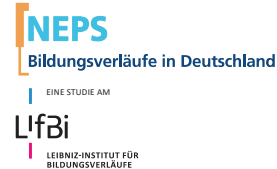
Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Anschriften Regelschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

بامبرغ، خريف وشتاء 2023/2024

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

قمتم في العام الدراسي الماضي بمنح موافقتكم على مشاركة طفلكم في دراسة NEPS «التعليم من أجل المستقبل». نشكركم جزيل الشكراً لقد قمنا العام الماضي بزيارة الطلبة والطالبات في المدارس. سيتيح ذلك للباحثين والباحثات معرفة الكثير عن الوضع التعليمي الحالي في المدارس الألمانية وخارجها. لقد قمنا بجمع النتائج الأولية المثيرة للمرفق.

نود أن نستمر في مرافقة طفلكم خلال دراستنا لأطول فترة ممكنة. بهذه يمكن جعل معلومات البحث ذات قيمة أكبر وستقدم المعلومات معرفة أكثر مما لو كان الاستبيان سيجري مرة واحدة فقط. لذلك ندعو طفلكم مرة أخرى للمشاركة بدراسة NEPS.

ماذا، كيف، متى، وأين سيتم سؤال طفلكم؟

في المرة الماضية قمنا بدعوة طفلكم لعمل الاستبيان في المدرسة. ولأن طفلكم لم يعد يذهب إلى المدرسة المشاركة بدراسة NEPS، قمنا بالتواصل معكم مباشرة. يتكون الاستبيان هذه السنة من جزئين: أما الآن وبدائية، فإننا نود إجراء محادثة هاتفية قصيرة مع طفلكم مدتها 10 دقائق تقريباً. سيقوم أحد المحاورين أو المحاورات من معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية بالتواصل معكم، خلال الأسابيع القليلة المقبلة، من أجل تحديد موعد معكم أو مع طفلكم.

بعد ذلك سيتلقى طفلكم دعوة لعمل الاستبيان الإلكتروني. سيستغرق عملًا 30 دقيقة تقريباً. إذا أردتم يمكننا أن نرسل لكم استبيان خطي. حتى تتمكن في المستقبل من التواصل مع طفلكم، سنطلب منكم عنوان سكنكم.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

من الموضوعات المطروحة في الاستبيان الهاتفي، على سبيل التعداد لا الحصر:



- الذهاب إلى المدرسة
- العائلة

من الموضوعات المطروحة في الاستبيان الإلكتروني، على سبيل التعداد لا الحصر:

- استخدام الوسائط الرقمية
- العائلة
- الصحة
- السعادة في مختلف مجالات الحياة
- التطلعات للمستقبل
- الزملاء والزميلات
- الصديقات والأصدقاء
- قضاء أوقات الفراغ
- المشاركة في الجمعيات والمنظمات (على سبيل المثال: المشاركة في النقابات المهنية أو الأحزاب السياسية والدين)
- سلوك التعلم

IF NOTEL:

حتى تتمكن من التواصل معكم أو مع طفلكم هاتفياً، نود منكم إرسال رقم هاتفكم الحالي. يمكنكم أن ترسلوا لنا رقم هاتفكم بسرعة وبكل سهولة عبر بوابة NEPS الإلكترونية على الموقع الإلكتروني www.neps.infas.de. ما عليكم سوى إدخال رمز الوصول الشخصي: <PASSWRD> أو يمكنكم استخدام كود المسح الضوئي بأسفل يمين الصفحة. يمكنكم استخدام البوابة الإلكترونية أيضاً من أجل إعلامنا بأي تغييرات تطرأ على عنوان سكنكم أو على البريد الإلكتروني الخاص بكم.

IF TEL:

هل قمتم بتغيير معلومات التواصل الخاصة بكم؟
يمكنكم أن ترسلوا لنا التغييرات التي تطرأ على عنوانكم أو على بريدكم الإلكتروني بسرعة وبكل سهولة عبر بوابة NEPS الإلكترونية على الموقع الإلكتروني www.neps.infas.de. ما عليكم سوى إدخال رمز الوصول الشخصي: <PASSWRD> أو يمكنكم استخدام كود المسح الضوئي بأسفل يمين الصفحة.

QR-Code
<HYPLINK>

من سيجيب عن أسئلتكم؟

إذا كان لديكم أسئلة حول الاستبيان الهاتفي، الرجاء طرحها مباشرة على الشخص المسؤول عنكم في معهد infas: السيدة Tabea Feseker موجودة لاستقبال مكالماتكم خلال أوقات الدوام المكتبي المعتادة على رقم الهاتف المجاني 0800 6647-436. أو تواصلوا معنا عبر البريد الإلكتروني: NEPSEltern@infas.de.
إذا كان لديكم أي أسئلة حول الاستبيان الإلكتروني، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passman، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de.
للتحقق من صحة بيانات عنوانكم ورسميتها وتجنب تسليم البريد بشكل خاطئ يمكن أن تتعاون جمعية IEA Hamburg بما يسمى بمعالجي البيانات. من الجدير بالذكر، أننا نلفت انتباهكم إلى هذا الأمر لأسباب قانونية.
كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

طوعية المشاركة

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بدراسة NEPS. لطفلكم الحرية في عدم الإجابة على بعض الأسئلة. يمكنكم إلغاء موافقتكم على مشاركة طفلكم في أي وقت وبأي طريقة شئتم ودون إبداء أي سبب يذكر لدى معهد infas. كما يُسمح لطفلكم وفي أي وقت إلغاء المشاركة في الاستبيان أو ترك أسئلة معينة دون إجابة. في حال مشاركة طفلكم في هذه الدراسة أو عدمها لن يترتب عليكم أو على طفلكم أي تداعيات أو تبعات. نضمن لكم بأن سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأن لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية. يرجى مراعاة إرشادات سياسة الخصوصية الموجودة أيضاً على الموقع الإلكتروني التالي: DatenschutzBuLa.

ولكم جزيل الشكر والعرفان في الوقت الحالي على دعمكم لنا، كما نتمنى لكم ولعائلاتكم كل التوفيق!

مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungswissenschaften)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Anschreiben Regelschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realizowane przez

inf

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bamberg, jesień/zima 2023/2024

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

W minionym roku udzielił/a Pan/Pani zgodę na udział dziecka w badaniu NEPS „Edukacja dla świata jutra”. Serdecznie dziękujemy! W ubiegłym roku spotkaliśmy się z uczennicami i uczniami w szkołach. Pozwoli to naukowcom dowiedzieć się wiele o obecnej sytuacji edukacyjnej w niemieckich szkołach i poza nimi. W załączonej broszurze zebraliśmy pierwsze ciekawe wyniki.

Chcielibyśmy towarzyszyć Państwa dziecku w naszych badaniach przez dłuższy czas. W ten sposób dane pochodzące z badania są jeszcze bardziej wartościowe i przynoszą o wiele więcej spostrzeżeń, które nie byłyby możliwe w przypadku jednorazowej ankiety. Dlatego zapraszamy Państwa dziecko do ponownego udziału w badaniu NEPS.

O co, kiedy, jak i gdzie będziemy pytać dzieci?

Ostatnim razem zaprosiliśmy Państwa dziecko do wzięcia udziału w ankiecie w szkole. Ponieważ Państwa dziecko nie uczęszcza już do szkoły objętej badaniem NEPS, od tej pory zawsze będziemy kontaktować się z nim bezpośrednio. Tegoroczna ankieta składa się z dwóch części: Najpierw chcielibyśmy przeprowadzić z dzieckiem krótką, około 10-minutową rozmowę telefoniczną. Ankieter z Instytutu Stosowanych Nauk Społecznych infas skontaktuje się z Państwem w ciągu najbliższych kilku tygodni, aby uzgodnić termin z Państwem i Państwa dzieckiem.

Obszary tematyczne poruszane podczas wywiadu telefonicznego to m.in.:

- Uczęszczanie do szkoły
- Rodzina



Obszary tematyczne poruszane w ankiecie online to m.in.:

- Zastosowanie mediów cyfrowych
- Rodzina
- Stan zdrowia
- Poziom satysfakcji w różnych obszarach życia
- Pomysły na przyszłość
- Koleżanki i koledzy z klasy
- Przyjaciółki i przyjaciele
- Sposoby spędzania wolnego czasu
- Uczestnictwo w związkach lub organizacjach (np. związków zawodowych, partii lub organizacjach kościelnych)
- Nawyki związane ze zdobywaniem wiedzy

Następnie Państwa dziecko otrzyma zaproszenie do przeprowadzenia ankiety online. Zajmie to około 30 minut. Na życzenie chętnie prześlemy kwestionariusz w wersji papierowej. W celu możliwości skontaktowania się z dzieckiem w przyszłości, prosimy również o podanie adresu.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

IF NOTE:

W celu możliwości telefonicznego skontaktowania się z Państwem lub Państwa dzieckiem, prosimy o **podanie nam aktualnego numeru telefonu**. Szybko i łatwo mogą nam Państwo podać numer telefonu za pośrednictwem **portalu internetowego NEPS** www.neps.infas.de. Wystarczy wprowadzić osobisty **kod dostępu: <PASSWRD>** lub użyć **kodu QR w prawym dolnym rogu**. Użytkownik może również skorzystać z tego portalu, aby powiadomić nas o zmianie swojego adresu lub adresu e-mail.

IF TEL:

Czy Państwa dane kontaktowe uległy zmianie?

Można szybko i łatwo powiadomić nas o zmianach adresu, adresu e-mail lub numeru telefonu za pośrednictwem portalu internetowego NEPS www.neps.infas.de. Wystarczy wprowadzić osobisty **kod dostępu: <PASSWRD>** lub użyć **kodu QR w prawym dolnym rogu**.

QR-Code
<HYPLINK>

Kto odpowiada na Państwa pytania?

W przypadku pytań dotyczących wywiadu telefonicznego prosimy o kontakt z osobą kontaktową w infas: z panią Tabeą Feseker można skontaktować się w normalnych godzinach urzędowania pod bezpłatnym numerem telefonu 0800 6647-436. Jesteśmy również dostępni drogą mailową pod adresem NEPSEltern@infas.de.

W przypadku pytań dotyczących ankiety online prosimy o kontakt z Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel. 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de.

W celu sprawdzenia formalnej poprawności Państwa danych adresowych i uniknięcia niezrealizowanych przesyłek, IEA Hamburg może skorzystać z usług tzw. zleceniobiorców zewnętrznych. Zwracamy na fakt ten uwagę ze względów prawnych.

Wszystkie informacje na temat badania NEPS można znaleźć na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Dobrowolność udziału

Oczywiście, udział Państwa dziecka w badaniu NEPS jest dobrowolny. Państwa dziecko ma prawo nie udzielać odpowiedzi na pojedyncze pytania. Zgoda na udział Państwa dziecka może zostać wycofana w dowolnym momencie i bez podania powodów. Ponadto Państwa dziecko może w dowolnym momencie zakończyć udział w ankiecie bądź też nie udzielić odpowiedzi na pojedyncze pytania. Pan, Pani i Państwa dziecko nie odczują żadnych niekorzyści z tytułu udziału bądź też odmowy udziału w badaniu. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych. Prosimy o zapoznanie się z **informacją dotyczącą ochrony danych**, która jest dostępna również na stronie **DatSchutzBuLa**.

Już z góry dziękujemy za wsparcie oraz życzymy wszystkiego dobrego!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych
Nauk Społecznych, Bonn

Ansreiben Regelschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бамберг,
осень-зима 2023-2024 года

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, дорогой/дорогая [Vorname Zielkind]!

В прошлом учебном году Вы дали свое согласие на участие Вашего ребенка в исследовании NEPS «Образование для мира будущего». Благодарим Вас за это! Мы уже посещали учеников в прошлом году в их школах. Благодаря этому исследователи могут узнать больше о нынешней ситуации с образованием в немецких школах и получить другую информацию. Первые интересные результаты мы изложили в прилагаемой брошюре.

Мы хотели бы сопровождать Вашего ребенка в рамках нашего исследования на протяжении длительного времени. Таким образом данные исследования становятся все более ценными и несут в себе множество научных выводов, прийти к которым бы было невозможно при однократном проведении опроса. Поэтому мы вновь приглашаем Вашего ребенка принять участие в исследовании NEPS.

О чем, как, где и когда мы будем спрашивать Вашего ребенка?

В прошлый раз мы приглашали Вашего ребенка пройти опрос в школе. Так как Ваш ребенок больше не посещает школу, участвующую в исследовании NEPS, с данного момента мы будем связываться с ним всегда напрямую. В этом году опрос состоит из двух частей: сначала мы бы хотели провести с Вашим ребенком короткий телефонный разговор продолжительностью около 10 минут. Для этого в ближайшие недели с Вами свяжется интервьюер из Института прикладной социологии (infas) и согласует с Вами подходящие для Вас и Вашего ребенка дату и время.

По окончании разговора Ваш ребенок получит приглашение к участию в онлайн-опросе. Опрос будет длиться примерно 30 минут. По Вашему

К темам телефонного опроса также относятся:

- посещение школы
- семья



К темам онлайн-опроса также относятся:

- использование цифровых медиа
- семья
- здоровье
- удовлетворенность разными сферами жизни
- представления о будущем
- соученики
- друзья
- проведение свободного времени
- членство в клубах и организациях (например, в профсоюзе, партии или церкви)
- отношение к обучению

желанию мы с радостью вышлем Вам анкету в бумажном виде. Для того, чтобы мы могли связаться с Вашим ребенком в будущем, мы также попросим его указать свой адрес.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

IF NOTEL:

Для того, чтобы мы могли связаться с Вами или с Вашим ребенком по телефону, мы просим Вас **сообщить нам Ваш актуальный номер телефона**. Вы можете сообщить нам Ваш номер телефона быстрым и простым способом через **интернет-портал NEPS** www.neps.infas.de. Для этого введите, пожалуйста, Ваш персональный **код доступа: <PASSWRD>** или используйте **QR-код внизу с правой стороны**. Вы можете также воспользоваться этим порталом, чтобы сообщить нам об изменении Вашего почтового адреса или адреса электронной почты.

IF TEL:

Ваши контактные данные изменились?

Вы можете сообщить нам об изменении Вашего почтового адреса, адреса электронной почты или номера телефона быстрым и простым способом через интернет-портал NEPS www.neps.infas.de. Для этого введите, пожалуйста, Ваш персональный код доступа: **<PASSWRD>** или используйте **QR-код внизу с правой стороны**.

QR-Code
<HYPLINK>

Кто ответит на Ваши вопросы?

Если у Вас есть вопросы о телефонном опросе, Вы можете задать их Вашему контактному лицу в институте infas: Вы можете связаться с госпожой Tabea Feseker в рабочее время по бесплатному телефону 0800 6647-436. Вы можете также написать нам электронное письмо на адрес NEPSEltern@infas.de.

На вопросы, связанные с онлайн-опросом, Вам охотно ответит госпожа Anna Passmann из Института образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону 0951 863-3409, адрес электронной почты: neps-info@lifbi.de.

Для проверки формальной достоверности Ваших адресных данных и во избежание ошибочной почтовой доставки IEA Гамбург может привлечь так называемых операторов персональных данных. Мы обращаем на это Ваше внимание по правовым причинам.

Информацию об исследовании NEPS Вы можете найти в интернете на сайте www.neps-studie.de.

Добровольность участия

Разумеется, участие Вашего ребенка в исследовании NEPS является добровольным. Ваш ребенок вправе не отвечать на отдельные вопросы. Согласие на участие Вашего ребенка в исследовании может быть отозвано в любое время в произвольной форме и без указания причин в институте infas. Кроме того, Ваш ребенок имеет право в любое время прервать участие в опросе или пропустить некоторые вопросы. Ни у Вас, ни у Вашего ребенка не возникнет никаких негативных последствий, вне зависимости от того, принимает ли Ваш ребенок участие в опросе или нет. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными строго конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей. Пожалуйста, обратите внимание на **указания по защите персональных данных**, которые Вы также найдете по ссылке **DatSchutzBuLa**.

Мы заранее искренне благодарим Вас за поддержку и желаем Вам и Вашей семье всего наилучшего!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt
Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

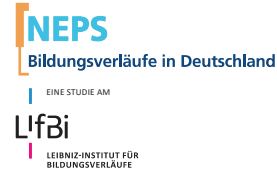
Doris Hess
Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Anschreiben Regelschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bamberg, 2023/2024
Sonbahar/Kış dönemi

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Çocuğunuz için geçen öğretim yılında NEPS'in "Yarının Dünyası için Eğitim" çalışmasına katılmasına ilişkin izin verdiniz. Bunun için çok teşekkürler! Geçen yıl okullarda öğrencileri ziyaret ettik. Bu sayede araştırmacılar, Alman okullarındaki ve ötesindeki mevcut eğitim durumu hakkında çok şey öğrenebilirler. İlk heyecan verici sonuçları ekli broşürde derledik.

Çocuğunuza çalışmamız kapsamında daha uzun bir süre eşlik etmek istiyoruz. Böylece araştırma verileri daha değerli hale gelir ve bir defaya mahsus yapılan bir anketle elde edilmesi mümkün olmayan birçok bilgiyi ortaya çıkarır. Bu nedenle, çocuğunuzun NEPS çalışmasına tekrar katılmaya davet ediyoruz.

Çocuğunuza neyi, nasıl, ne zaman ve nerede sormak istiyoruz?

Geçen sefer çocuğunuzun okulda bir ankete katılmaya davet etmiştik. Çocuğunuz, artık bir NEPS okuluna gitmediği için çocuğunuzla artık doğrudan iletişime geçeceğiz. Bu yıl anket iki bölümden oluşuyor: Önce çocuğunuzla 10 dakika kadar süren kısa bir telefon görüşmesi yapmak istiyoruz. Bunun için önümüzdeki birkaç hafta içinde Infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü'nden bir mülakat görevlisi sizinle veya çocuğunuzla bir randevu ayarlamak için sizinle iletişime geçecektir.

Telefon anketinin konuları, diğerlerinin yanı sıra şunlardır:

- Okula gitmek
- Aile



Çevrimiçi anketin konuları, diğerlerinin yanı sıra şunlardır:

- Dijital medyanın kullanımı
- Aile
- Sağlık
- Değişik yaşam alanlarında memnuniyet
- Geleceğe yönelik fikirler
- Sınıf arkadaşları
- Arkadaşlar
- Boş zamanları değerlendirme
- Dernek ve kuruluşlara katılım (örneğin sendika, parti veya kilise)
- Öğrenme davranışı

Daha sonra, çocuğunuz çevrimiçi bir ankete katılması için bir davetiye alacaktır. Bu yaklaşık 30 dakika sürecektir. Talep etmeniz halinde size kâğıda basılı bir anket göndermekten memnuniyet duyarız. Çocuğunuza gelecekte ulaşabilmemiz için adresini de soruyoruz.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

IF NOTE:

Size veya çocuğunuza telefonla ulaşabilmemiz için, **bize güncel telefon numaranızı bildirmenizi rica ediyoruz**. Telefon numaranızı **NEPS çevrimiçi portalı** www.neps.infas.de üzerinden hızlı ve kolay bir şekilde bize bildirebilirsiniz. Bunu yapmak için kişisel **erişim kodunuzu** girmeniz yeterlidir: **<PASSWRD>** veya sağ alttaki **QR kodunu** kullanınız. Bu portalı adresinizdeki veya e-posta adresinizdeki değişiklikleri bize bildirmek için de kullanabilirsiniz.

IF TEL:

İletişim bilgileriniz değişti mi?

Adres, e-posta adresi veya telefon numaranızdaki değişiklikleri, NEPS çevrimiçi portalı www.neps.infas.de üzerinden hızlı ve kolay bir şekilde bize bildirebilirsiniz. Bunu yapmak için kişisel **erişim kodunuzu** girmeniz yeterlidir: **<PASSWRD>** veya sağ alttaki **QR kodunu** kullanınız.

QR-Code
<HYPLINK>

Sorularınızı kim yanıtlıyor?

Telefon anketi hakkında herhangi bir sorunuz varsa, lütfen infas'taki irtibat kişinize sormaktan çekinmeyiniz: Bayan Tabea Feseker'e normal mesai saatleri içerisinde 0800 6647-436 numaralı ücretsiz telefondan ulaşabilirsiniz. Veya NEPSEltern@infas.de adresine bir e-posta gönderebilirsiniz.

Çevrimiçi anketle ilgili sorularınız varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Bayan Anna Passmann ile iletişime geçiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de.

IEA Hamburg, adres bilgilerinizin usûlen doğruluğunu kontrol etmek ve hatalı posta teslimatlarını önlemek üzere, işlem görevlileri diye tabir edilen kişileri görevlendirebilir. Yasal nedenlerden dolayı bu noktaya dikkatinizi çekeriz.

NEPS çalışmasıyla ilgili bilgileri, internette www.neps-studie.de adresinde bulabilirsiniz.

Katılımın gönüllü olması

Çocuğunuzun NEPS çalışmasına katılımı elbetteki gönüllülük esasına dayanmaktadır. Çocuğunuz, bazı soruları cevaplamama özgürlüğüne sahiptir. Çocuğunuzun katılımına ilişkin izin her an için basit bir yazıyla herhangi bir neden göstermeden infas nezdinde iptal edilebilir. Çocuğunuz, ayrıca ankete katılımını her an için sonlandırabilir veya bazı soruları cevapsız bırakabilir. Çocuğunuz, katılsa da katılmasa da, siz veya çocuğunuz için herhangi bir olumsuzluk söz konusu değildir. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz. Lütfen **DatSchutzBuLa** adresinde de bulabileceğiniz **Gizlilik politikasını** dikkate alınız.

Desteğiniz için şimdiden teşekkür eder, size ve ailenize en iyi dileklerimizi sunarız!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt

NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü Müdürü
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Anschreiben Förderschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bamberg, Datum

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

Sie haben für Ihr Kind im vergangenen Schuljahr die Einwilligung zur Teilnahme an der NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ gegeben. Herzlichen Dank dafür! Wir haben die Schülerinnen und Schüler im letzten Jahr in den Schulen besucht. Damit können Forscherinnen und Forscher viel über die derzeitige Bildungssituation an deutschen Schulen und darüber hinaus erfahren. Erste spannende Ergebnisse haben wir in der beiliegenden Broschüre zusammengestellt. Wir möchten Ihr Kind mit unserer Studie über einen längeren Zeitraum begleiten. So werden die Forschungsdaten immer wertvoller und bringen viele weitere Erkenntnisse, die mit einer einmaligen Befragung nicht möglich wären. Daher laden wir Ihr Kind wieder ein, an der NEPS-Studie teilzunehmen.

Was fragen wir Ihr Kind wie, wann und wo?

Das letzte Mal haben wir Ihr Kind zu einer Befragung in der Schule eingeladen. Da Ihr Kind nun keine NEPS-Schule mehr besucht, kontaktieren wir es ab jetzt immer direkt. Die Befragung besteht in diesem Jahr aus zwei Teilen: Zunächst möchten wir mit Ihrem Kind gerne ein kurzes telefonisches Gespräch von etwa 10 Minuten führen. Dafür wird sich in den nächsten Wochen eine Interviewerin bzw. ein Interviewer vom infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft bei Ihnen melden und einen Termin mit Ihnen bzw. Ihrem Kind vereinbaren.

Im Anschluss erhält Ihr Kind eine Einladung zu einer Onlinebefragung. Diese wird etwa 30 Minuten dauern. Auf Wunsch senden wir gerne einen Papierfragebogen zu. Damit wir Ihr Kind zukünftig erreichen können, fragen wir auch nach der Adresse.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Themen der telefonischen Befragung sind u. a.:

- Schulbesuch
- Familie



Themen der Online- befragung sind u. a.:

- Nutzung digitaler Medien
- Familie
- Gesundheit
- Zufriedenheit in verschiedenen Lebensbereichen
- Vorstellungen für die Zukunft
- Mitschülerinnen und Mitschüler
- Freundinnen und Freunde
- Freizeitgestaltung
- Lernverhalten

IF NOTEL:

Damit wir Sie bzw. Ihr Kind telefonisch erreichen können, bitten wir Sie um die **Übermittlung Ihrer aktuellen Telefonnummer**. Sie können uns Ihre Telefonnummer schnell und unkompliziert über das **NEPS-Online-Portal** www.neps.infas.de mitteilen. Geben Sie dafür einfach Ihren persönlichen **Zugangscode** ein: <PASSWRD> oder nutzen Sie den **QR-Code unten rechts**. Dieses Portal können Sie auch nutzen, um uns Änderungen Ihrer Anschrift oder Ihrer E-Mail-Adresse mitzuteilen.

IF TEL:

Haben sich Ihre Kontaktdaten geändert?

Sie können uns Änderungen Ihrer Anschrift, Ihrer E-Mail-Adresse oder Ihrer Telefonnummer schnell und unkompliziert über das NEPS-Online-Portal www.neps.infas.de mitteilen. Geben Sie dafür einfach Ihren persönlichen Zugangscode ein: <PASSWRD> oder nutzen Sie den **QR-Code unten rechts**.

QR-Code
<HYPLINK>

Wer beantwortet Ihre Fragen?

Wenn Sie Fragen zur telefonischen Befragung haben, können Sie diese gerne an Ihre Ansprechpartnerin bei infas stellen: Frau Tabea Feseker ist zu den üblichen Bürozeiten unter der kostenfreien Telefonnummer 0800 6647-436 zu erreichen. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail an die Adresse NEPSEltern@infas.de. Diese E-Mail-Adresse und Telefonnummer können Sie auch nutzen, um uns Änderungen Ihrer Anschrift, Ihrer E-Mail-Adresse oder Ihrer Telefonnummer mitzuteilen.

Fragen rund um die Onlinebefragung beantwortet Ihnen gerne Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LifBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de.

Um die formale Plausibilität Ihrer Adressdaten zu prüfen und postalische Fehlzustellungen zu vermeiden, kann die IEA Hamburg sogenannte Auftragsverarbeiter einsetzen. Darauf machen wir Sie aus rechtlichen Gründen aufmerksam.

Informationen rund um die NEPS-Studie finden Sie im Internet unter www.neps-studie.de.

Freiwilligkeit der Teilnahme

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der NEPS-Studie freiwillig. Ihrem Kind steht es frei, einzelne Fragen nicht zu beantworten. Die Einwilligung zur Teilnahme Ihres Kindes kann jederzeit formlos ohne Angabe von Gründen bei infas widerrufen werden. Ihr Kind darf außerdem die Teilnahme an der Befragung jederzeit abbrechen oder einzelne Fragen auslassen. Ihnen oder Ihrem Kind entstehen keine Nachteile, egal ob Ihr Kind teilnimmt oder nicht. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden. Bitte beachten Sie die **Hinweise zum Datenschutz**, die Sie auch unter **DatSchutzBuLa** finden.

Wir bedanken uns schon jetzt sehr herzlich für Ihre Unterstützung und wünschen Ihnen und Ihrer Familie alles Gute!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

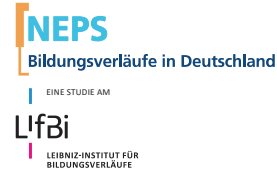
Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Ansreiben Förder Schüler auf Arabisch



inf, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

inf

inf Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@inf.de

www.neps-studie.de

بامبرغ، خريف وشتاء 2023/2024

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

قمتم في العام الدراسي الماضي بمنح موافقتكم على مشاركة طفلكم في دراسة NEPS «التعليم من أجل المستقبل». نشكركم جزيلا
الشكرا! لقد قمنا العام الماضي بزيارة الطلبة والطالبات في المدارس. سيتيح ذلك للباحثين والباحثات معرفة الكثير عن الوضع التعليمي
الحالي في المدارس الألمانية وخارجها. لقد قمنا بجمع النتائج الأولية
المثيرة في الكتيب المرفق.

نود أن نستمر في مرافقة طفلكم خلال دراستنا لأطول فترة ممكنة. بهذه
يمكن جعل معلومات البحث ذات قيمة أكبر وستقدم المعلومات معرفة
أكثر مما لو كان الاستبيان سيجري مرة واحدة فقط. لذلك ندعو طفلكم
مرة أخرى للمشاركة بدراسة NEPS.

ماذا، كيف، متى، وأين سيتم سؤال طفلكم؟

في المرة الماضية قمنا بدعوة طفلكم لعمل الاستبيان في المدرسة. ولأن
طفلكم لم يعد يذهب إلى المدرسة المشاركة بدراسة NEPS، قمنا
بالتواصل معكم مباشرة. يتكون الاستبيان هذه السنة من جزئين: أما الآن
وبدائية، فإننا نود إجراء محادثة هاتفية قصيرة مع طفلكم مدتها 10
دقائق تقريبا. سيقوم أحد المحاورين أو المحاورات من معهد inf
للعلوم الاجتماعية التطبيقية بالتواصل معكم، خلال الأسابيع القليلة
المقبلة، من أجل تحديد موعد معكم أو مع طفلكم.

بعد ذلك سيتلقى طفلكم دعوة لعمل الاستبيان الإلكتروني. سيستغرق
عملا 30 دقيقة تقريبا. إذا أردتم يمكننا أن نرسل لكم استبيان خطي.
حتى تتمكن في المستقبل من التواصل مع طفلكم، سنطلب منكم عنوان
سكنكم.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

من الموضوعات المطروحة في الاستبيان الهاتفي،
على سبيل التعداد لا الحصر:

- الذهاب إلى المدرسة
- العائلة

من الموضوعات المطروحة في الاستبيان
الإلكتروني، على سبيل التعداد لا الحصر:

- استخدام الوسائط الرقمية
- العائلة
- الصحة
- السعادة في مختلف مجالات الحياة
- التطلعات للمستقبل
- الزملاء والزميلات
- الصديقات والأصدقاء
- قضاء أوقات الفراغ
- سلوك التعلم

IF NOTE:

حتى تتمكن من التواصل معكم أو مع طفلكم هاتفياً، نود منكم إرسال رقم هاتفكم الحالي. يمكنكم أن ترسلوا لنا رقم هاتفكم بسرعة وبكل سهولة عبر بوابة NEPS الإلكترونية على الموقع الإلكتروني www.neps.infas.de. ما عليكم سوى إدخال رمز الوصول الشخصي: <PASSWRD> أو يمكنكم استخدام كود المسح الضوئي بأسفل يمين الصفحة. يمكنكم استخدام البوابة الإلكترونية أيضاً من أجل إعلامنا بأي تغييرات تطرأ على عنوان سكنكم أو على البريد الإلكتروني الخاص بكم.

IF TEL:

هل قمت بتغيير معلومات التواصل الخاصة بكم؟
يمكنكم أن ترسلوا لنا التغييرات التي تطرأ على عنوانكم أو على بريدكم الإلكتروني بسرعة وبكل سهولة عبر بوابة NEPS الإلكترونية على الموقع الإلكتروني www.neps.infas.de. ما عليكم سوى إدخال رمز الوصول الشخصي: <PASSWRD> أو يمكنكم استخدام كود المسح الضوئي بأسفل يمين الصفحة.

QR-Code

<HYPLINK>

من سيجيب عن أسئلتكم؟

إذا كان لديكم أسئلة حول الاستبيان الهاتفي، الرجاء طرحها مباشرة على الشخص المسؤول عنكم في معهد infas: السيدة Tabea Feseker موجودة لاستقبال مكالماتكم خلال أوقات الدوام المكتبي المعتادة على رقم الهاتف المجاني 0800 6647-436. أو تواصلوا معنا عبر البريد الإلكتروني: NEPSEltern@infas.de. يمكنكم استخدام البريد الإلكتروني ورقم الهاتف هذا، من أجل إعلامنا بأي تغييرات تطرأ على عنوان سكنكم أو على البريد الإلكتروني الخاص بكم أو على رقم هاتفكم.

إذا كان لديكم أي أسئلة حول الاستبيان الإلكتروني، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passman، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de.

للتحقق من صحة بيانات عنوانكم ورسميتها وتجنب تسليم البريد بشكل خاطئ يمكن أن تتعاون جمعية IEA Hamburg بما يسمى بمعالجي البيانات. من الجدير بالذكر، أننا نلفت انتباهكم إلى هذا الأمر لأسباب قانونية.

كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

طوعية المشاركة

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بدراسة NEPS. لطفلكم الحرية في عدم الإجابة على بعض الأسئلة. يمكنكم إلغاء موافقتكم على مشاركة طفلكم في أي وقت وبأي طريقة شئتم ودون إبداء أي سبب يذكر لدى معهد infas. كما يُسمح لطفلكم وفي أي وقت إلغاء المشاركة في الاستبيان أو ترك أسئلة معينة دون إجابة. في حال مشاركة طفلكم في هذه الدراسة أو عدمها لن يترتب عليكم أو على طفلكم أي تداعيات أو تبعات. نضمن لكم بأنَّ سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنَّ لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية. يرجى مراعاة إرشادات سياسة الخصوصية الموجودة أيضاً على الموقع الإلكتروني التالي: DatSchutzBuLa.

ولكم جزيل الشكر والعرفان في الوقت الحالي على دعمكم لنا، كما نتمنى لكم ولعائلاتكم كل التوفيق!

مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.م.م.
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Anschreiben Förderschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bamberg, Herbst/Winter 2023/2024

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

W minionym roku udzielił/a Pan/Pani zgodę na udział dziecka w badaniu NEPS „Edukacja dla świata jutra”. Serdecznie dziękujemy! W ubiegłym roku spotkaliśmy się z uczennicami i uczniami w szkołach. Pozwoli to naukowcom dowiedzieć się wiele o obecnej sytuacji edukacyjnej w niemieckich szkołach i poza nimi. W załączonej broszurze zebraliśmy pierwsze ciekawe wyniki.

Chcielibyśmy towarzyszyć Państwa dziecku w naszych badaniach przez dłuższy czas. W ten sposób dane pochodzące z badania są jeszcze bardziej wartościowe i przynoszą o wiele więcej spostrzeżeń, które nie byłyby możliwe w przypadku jednorazowej ankiety. Dlatego zapraszamy Państwa dziecko do ponownego udziału w badaniu NEPS.

O co, kiedy, jak i gdzie będziemy pytać dzieci?

Ostatnim razem zaprosiliśmy Państwa dziecko do wzięcia udziału w ankiecie w szkole. Ponieważ Państwa dziecko nie uczęszcza już do szkoły objętej badaniem NEPS, od tej pory zawsze będziemy kontaktować się z nim bezpośrednio. Tegoroczna ankieta składa się z dwóch części: Najpierw chcielibyśmy przeprowadzić z dzieckiem krótką, około 10-minutową rozmowę telefoniczną. Ankieter z Instytutu Stosowanych Nauk Społecznych infas skontaktuje się z Państwem w ciągu najbliższych kilku tygodni, aby uzgodnić termin z Państwem i Państwa dzieckiem.

Następnie Państwa dziecko otrzyma zaproszenie do przeprowadzenia ankiety online. Zajmie to około 30 minut.

Obszary tematyczne poruszane podczas wywiadu telefonicznego to m.in.:

- Uczęszczenie do szkoły
- Rodzina



Obszary tematyczne poruszane w ankiecie online to m.in.:

- Zastosowanie mediów cyfrowych
- Rodzina
- Stan zdrowia
- Poziom satysfakcji w różnych obszarach życia
- Pomysły na przyszłość
- Koleżanki i koledzy z klasy
- Przyjaciółki i przyjaciele
- Sposoby spędzania wolnego czasu
- Nawyki związane ze zdobywaniem wiedzy

Na życzenie chętnie prześlemy kwestionariusz w wersji papierowej. W celu możliwości skontaktowania się z dzieckiem w przyszłości, prosimy również o podanie adresu.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

IF NOTEL:

W celu możliwości telefonicznego skontaktowania się z Państwem lub Państwa dzieckiem, prosimy o **podanie nam aktualnego numeru telefonu**. Szybko i łatwo mogą nam Państwo podać numer telefonu za pośrednictwem **portalu internetowego NEPS** www.neps.infas.de. Wystarczy wprowadzić osobisty **kod dostępu: <PASSWRD>** lub użyć **kodu QR w prawym dolnym rogu**. Użytkownik może również skorzystać z tego portalu, aby powiadomić nas o zmianie swojego adresu lub adresu e-mail.

IF TEL:

Czy Państwa dane kontaktowe uległy zmianie?

Można szybko i łatwo powiadomić nas o zmianach adresu, adresu e-mail lub numeru telefonu za pośrednictwem portalu internetowego NEPS www.neps.infas.de. Wystarczy wprowadzić osobisty **kod dostępu: <PASSWRD>** lub użyć **kodu QR w prawym dolnym rogu**.

QR-Code
<HYPLINK>

Kto odpowiada na Państwa pytania?

W przypadku pytań dotyczących wywiadu telefonicznego prosimy o kontakt z osobą kontaktową w infas: z panią Tabeą Feseker można skontaktować się w normalnych godzinach urzędowania pod bezpłatnym numerem telefonu 0800 6647-436. Jesteśmy również dostępni drogą mailową pod adresem NEPSEltern@infas.de. Uczestnik może również użyć tego adresu mailowego i numeru telefonu, aby powiadomić nas o wszelkich zmianach adresu, adresu mailowego lub numeru telefonu. W przypadku pytań dotyczących ankiety online prosimy o kontakt z Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel. 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de.

W celu sprawdzenia formalnej poprawności Państwa danych adresowych i uniknięcia niezrealizowanych przesyłek, IEA Hamburg może skorzystać z usług tzw. zleceniobiorców zewnętrznych. Zwracamy na fakt ten uwagę ze względów prawnych.

Wszystkie informacje na temat badania NEPS można znaleźć na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Dobrowolność udziału

Oczywiście, udział Państwa dziecka w badaniu NEPS jest dobrowolny. Państwa dziecko ma prawo nie udzielać odpowiedzi na pojedyncze pytania. Zgoda na udział Państwa dziecka może zostać wycofana w dowolnym momencie i bez podania powodów. Ponadto Państwa dziecko może w dowolnym momencie zakończyć udział w ankiecie bądź też nie udzielić odpowiedzi na pojedyncze pytania. Pan, Pani i Państwa dziecko nie odczuwają żadnych niekorzyści z tytułu udziału bądź też odmowy udziału w badaniu. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych. Prosimy o zapoznanie się z **informacją dotyczącą ochrony danych**, która jest dostępna również na stronie **DatSchutzBuLa**.

Już z góry dziękujemy za wsparcie oraz życzymy wszystkiego dobrego!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk
Społecznych, Bonn

Anschriften Förderschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бамберг,
осень-зима 2023-2024 года

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, дорогой/дорогая [Vorname Zielkind]!

В прошлом учебном году Вы дали свое согласие на участие Вашего ребенка в исследовании NEPS «Образование для мира будущего». Благодарим Вас за это! Мы уже посещали учеников в прошлом году в их школах. Благодаря этому исследователи могут узнать больше о нынешней ситуации с образованием в немецких школах и получить другую информацию. Первые интересные результаты мы изложили в прилагаемой брошюре.

Мы хотели бы сопровождать Вашего ребенка в рамках нашего исследования на протяжении длительного времени. Таким образом данные исследования становятся все более ценными и несут в себе множество научных выводов, прийти к которым бы было невозможно при однократном проведении опроса. Поэтому мы вновь приглашаем Вашего ребенка принять участие в исследовании NEPS.

О чем, как, где и когда мы будем спрашивать Вашего ребенка?

В прошлый раз мы приглашали Вашего ребенка пройти опрос в школе. Так как Ваш ребенок больше не посещает школу, участвующую в исследовании NEPS, с данного момента мы будем связываться с ним всегда напрямую. В этом году опрос состоит из двух частей: сначала мы бы хотели провести с Вашим ребенком короткий телефонный разговор продолжительностью около 10 минут. Для этого в ближайшие недели с Вами свяжется интервьюер из Института прикладной социологии (infas) и согласует с Вами подходящие для Вас и Вашего ребенка дату и время.

По окончании разговора Ваш ребенок получит приглашение к участию в онлайн-опросе. Опрос будет длиться примерно 30 минут. По Вашему желанию мы с радостью вышлем Вам анкету в бумажном виде. Для того, чтобы мы могли связаться с Вашим ребенком в будущем, мы также попросим его указать свой адрес.

К темам телефонного опроса также относятся:

- посещение школы
- семья



К темам онлайн-опроса также относятся:

- использование цифровых медиа
- семья
- здоровье
- удовлетворенность различными сферами жизни
- представления о будущем
- соученики
- друзья
- проведение свободного времени
- отношение к обучению

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

IF NOTEL:

Для того, чтобы мы могли связаться с Вами или с Вашим ребенком по телефону, мы просим Вас **сообщить нам Ваш актуальный номер телефона**. Вы можете сообщить нам Ваш номер телефона быстрым и простым способом через **интернет-портал NEPS** www.neps.infas.de. Для этого введите, пожалуйста, Ваш персональный **код доступа: <PASSWRD>** или используйте **QR-код внизу с правой стороны**. Вы можете также воспользоваться этим порталом, чтобы сообщить нам об изменении Вашего почтового адреса или адреса электронной почты.

IF TEL:

Ваши контактные данные изменились?

Вы можете сообщить нам об изменении Вашего почтового адреса, адреса электронной почты или номера телефона быстрым и простым способом через интернет-портал NEPS www.neps.infas.de. Для этого введите, пожалуйста, Ваш персональный **код доступа: <PASSWRD>** или используйте **QR-код внизу с правой стороны**.

QR-Code
<HYPLINK>

Кто ответит на Ваши вопросы?

Если у Вас есть вопросы о телефонном опросе, Вы можете задать их Вашему контактному лицу в институте infas: Вы можете связаться с госпожой Tabea Feseker в рабочее время по бесплатному телефону 0800 6647-436. Вы можете также написать нам электронное письмо на адрес NEPSEltern@infas.de. Вы можете также воспользоваться этим адресом электронной почты или номером телефона, чтобы сообщить нам об изменении Вашего почтового адреса, адреса электронной почты и номера телефона.

На вопросы, связанные с онлайн-опросом, Вам охотно ответит госпожа Anna Passmann из Института образовательных траекторий ассоциации Лейбница (IfBi) в г. Бамберг, по телефону 0951 863-3409, адрес электронной почты: neps-info@lifbi.de.

Для проверки формальной достоверности Ваших адресных данных и во избежание ошибочной почтовой доставки IEA Гамбург может привлечь так называемых операторов персональных данных. Мы обращаем на это Ваше внимание по правовым причинам.

Информацию об исследовании NEPS Вы можете найти в интернете на сайте www.neps-studie.de.

Добровольность участия

Разумеется, участие Вашего ребенка в исследовании NEPS является добровольным. Ваш ребенок вправе не отвечать на отдельные вопросы. Согласие на участие Вашего ребенка в исследовании может быть отозвано в любое время в произвольной форме и без указания причин в институте infas. Кроме того, Ваш ребенок имеет право в любое время прервать участие в опросе или пропускать некоторые вопросы. Ни у Вас, ни у Вашего ребенка не возникнет никаких негативных последствий, вне зависимости от того, принимает ли Ваш ребенок участие в опросе или нет. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными строго конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей. Пожалуйста, обратите внимание на **указания по защите персональных данных**, которые Вы также найдете по ссылке **DatSchutzBula**.

Мы заранее искренне благодарим Вас за поддержку и желаем Вам и Вашей семье всего наилучшего!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt
Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Anschreiben Förderschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bamberg, 2023/2024 Sonbahar/Kış dönemi

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Çocuğunuz için geçen öğretim yılında NEPS'in "Yarının Dünyası için Eğitim" çalışmasına katılmasına ilişkin izin verdiniz. Bunun için çok teşekkürler! Geçen yıl okullarda öğrencileri ziyaret ettik. Bu sayede araştırmacılar, Alman okullarındaki ve ötesindeki mevcut eğitim durumu hakkında çok şey öğrenebilirler. İlk heyecan verici sonuçları ekli broşürde derledik.

Çocuğunuzla çalışmamız kapsamında daha uzun bir süre eşlik etmek istiyoruz. Böylece araştırma verileri daha değerli hale gelir ve bir defaya mahsus yapılan bir anketle elde edilmesi mümkün olmayan birçok bilgiyi ortaya çıkarır. Bu nedenle, çocuğunuzla NEPS çalışmasına tekrar katılmaya davet ediyoruz.

Çocuğunuza neyi, nasıl, ne zaman ve nerede sormak istiyoruz?

Geçen sefer çocuğunuzla okulda bir ankete katılmaya davet etmiştik. Çocuğunuz, artık bir NEPS okuluna gitmediği için çocuğunuzla artık doğrudan iletişime geçeceğiz. Bu yıl anket iki bölümden oluşuyor: Önce çocuğunuzla 10 dakika kadar süren kısa bir telefon görüşmesi yapmak istiyoruz. Bunun için önümüzdeki birkaç hafta içinde Infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü'nden bir mülakat görevlisi sizinle veya çocuğunuzla bir randevu ayarlamak için sizinle iletişime geçecektir.

Daha sonra, çocuğunuz çevrimiçi bir ankete katılması için bir davetiye alacaktır. Bu yaklaşık 30 dakika sürecektir. Talep etmeniz halinde size kâğıda basılı bir anket göndermekten memnuniyet duyarız. Çocuğunuza gelecekte ulaşabilmemiz için adresini de soruyoruz.

Telefon anketinin konuları, diğerlerinin yanı sıra şunlardır:

- Okula gitmek
- Aile



Çevrimiçi anketin konuları, diğerlerinin yanı sıra şunlardır:

- Dijital medyanın kullanımı
- Aile
- Sağlık
- Değişik yaşam alanlarında memnuniyet
- Geleceğe yönelik fikirler
- Sınıf arkadaşları
- Arkadaşlar
- Boş zamanları değerlendirme
- Öğrenme davranışı

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

IF NOTE:

Size veya çocuğunuza telefonla ulaşabilmemiz için, **bize güncel telefon numaranızı bildirmenizi rica ediyoruz**. Telefon numaranızı **NEPS çevrimiçi portalı** www.neps.infas.de üzerinden hızlı ve kolay bir şekilde bize bildirebilirsiniz. Bunu yapmak için kişisel **erişim kodunuzu** girmeniz yeterlidir: **<PASSWRD>** veya sağ alttaki **QR kodunu** kullanınız. Bu portalı adresinizdeki veya e-posta adresinizdeki değişiklikleri bize bildirmek için de kullanabilirsiniz.

IF TEL:

İletişim bilgileriniz değişti mi?

Adres, e-posta adresi veya telefon numaranızdaki değişiklikleri, NEPS çevrimiçi portalı www.neps.infas.de üzerinden hızlı ve kolay bir şekilde bize bildirebilirsiniz. Bunu yapmak için kişisel **erişim kodunuzu** girmeniz yeterlidir: **<PASSWRD>** veya sağ alttaki **QR kodunu** kullanınız.

QR-Code
<HYPLINK>

Sorularınızı kim yanıtlıyor?

Telefon anketi hakkında herhangi bir sorunuz varsa, lütfen infas'taki irtibat kişinize sormaktan çekinmeyiniz: Bayan Tabea Feseker'e normal mesai saatleri içerisinde 0800 6647-436 numaralı ücretsiz telefondan ulaşabilirsiniz. Veya NEPSEltern@infas.de adresine bir e-posta gönderebilirsiniz. Adresiniz, e-posta adresiniz veya telefon numaranızdaki değişiklikleri bize bildirmek için bu e-posta adresini ve telefon numarasını da kullanabilirsiniz.

Çevrimiçi anketle ilgili sorularınız varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Bayan Anna Passmann ile iletişime geçiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de.

IEA Hamburg, adres bilgilerinizin usûlen doğruluğunu kontrol etmek ve hatalı posta teslimatlarını önlemek üzere, işlem görevlileri diye tabir edilen kişileri görevlendirebilir. Yasal nedenlerden dolayı bu noktaya dikkatinizi çekeriz.

NEPS çalışmasıyla ilgili bilgileri, internette www.neps-studie.de adresinde bulabilirsiniz.

Katılımın gönüllü olması

Çocuğunuzun NEPS çalışmasına katılımı elbetteki gönüllülük esasına dayanmaktadır. Çocuğunuz, bazı soruları cevaplamama özgürlüğüne sahiptir. Çocuğunuzun katılımına ilişkin izin her an için basit bir yazıyla herhangi bir neden göstermeden infas nezdinde iptal edilebilir. Çocuğunuz, ayrıca ankete katılımını her an için sonlandırabilir veya bazı soruları cevapsız bırakabilir. Çocuğunuz, katılsa da katılmasa da, siz veya çocuğunuz için herhangi bir olumsuzluk söz konusu değildir. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz. Lütfen **DatSchutzBuLa** adresinde de bulabileceğiniz **Gizlilik politikasını** dikkate alınız.

Desteğiniz için şimdiden teşekkür eder, size ve ailenize en iyi dileklerimizi sunarız!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü Müdürü
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Einladungsschreiben

Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Deutsch



Bildung für die Welt von morgen

Sehr geehrte Eltern, liebe/r {{params.Vorname}},

Ihr Kind hat vor kurzem an unserer telefonischen Befragung teilgenommen. Dafür schon einmal herzlichen Dank! Der zweite Teil der diesjährigen Befragung besteht aus einer Onlinebefragung.

Die Zugangsdaten für Ihr Kind lauten:

[Zur Online-Befragung](#)

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten. Themen sind unter anderem die Nutzung digitaler Medien, Familie, Gesundheit, Zufriedenheit in verschiedenen Lebensbereichen oder Vorstellungen für die Zukunft.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Befragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.Vorname}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Du hast letztes Jahr an unserer
Befragung teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir
wieder ein paar Fragen stellen. Wir
freuen uns, wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön bekommst du
dafür **10 €**.

Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg,
Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de.
Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!
Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Leiterin der NEPS-Studie, Direktorin des Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess,
Bereichsleiterin Sozialforschung, infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Weitere Informationen



Haben sich Ihre
Kontaktdaten geändert?
[Hier gelangen Sie zum infas-
Online-Portal](#)



www.neps-studie.de

02a_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/Einladung_CAWI/DE/{{params.lfd}}/{{params.studid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Arabisch



التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء،

عزيزي/عزيزتي {{params.VORNAME}}

لقد قام طفلكم منذ فترة وجيزة بالمشاركة بالاستبيان الهاتفي.
نشكركم جزيل الشكر لذلك!
سيكون الجزء الثاني من الاستبيان لهذا العام، استبيانًا
إلكترونيًا.
بيانات الدخول الخاصة بطفلكم هي:

الى الإستطلاع عبر الإنترنت

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريبًا. من
المواضيع التي سيتم دراستها على سبيل المثال: استخدام
الوسائط الرقمية، العائلة، الصحة، السعادة في مختلف
مجالات الحياة أو التصورات من أجل المستقبل.
وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بالاستبيان. نضمن لكم بأنه
سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم
استخدامها إلا لأغراض علمية.
وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من
خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا
تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم
شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم
جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين
لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPS Eltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Du hast letztes Jahr an unserer
Befragung teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir
wieder ein paar Fragen stellen.
Wir freuen uns, wenn du mitmachst.
Als kleines Dankeschön bekommst
du dafür 10 €.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد
لايبنز للمسارات التعليمية (LfBi) بامرغ، على رقم الهاتف التالي: 09518633409،
البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع
الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.

مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS ، مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية، معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م،
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)، بمدينة بون

معلومات إضافية:



هل طرأ تغيير على بيانات الاتصال بكم؟
على الإنترنت من هنا تذهب إلى بوابة
إنفايس



www.neps-studie.de

02a_Mail_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/Einladung_CAWI/AR/{{params.lfd}}
(S-{{params.studid}})

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Polnisch



Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Droży Rodzice, droga Uczennico,
drogi Uczniu!

Niedawno Państwa dziecko wzięło udział
w ankiecie telefonicznej. Bardzo za to
dziękujemy!

Druga część tegorocznej ankiety to
ankieta online.

Dane dostępu dla Państwa dziecka:

[Do ankiety online](#)

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie
około 30 minut. Obszary tematyczne to
m.in. zastosowanie mediów cyfrowych,
rodzina, zdrowie, poziom satysfakcji w
różnych obszarach życia oraz pomysły na
przyszłość.

Za udział w badaniu Państwa dziecko
otrzyma niewielki podarunek w wysokości
10 euro.

Oczywiście udział Państwa dziecka w
ankiecie jest dobrowolny. Zapewniamy, że
wszystkie dane będą traktowane jako
ściśle poufne i zostaną wykorzystane
wyłącznie do celów naukowych.

Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w
badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu
uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda
nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz
szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LIfBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Kierownik badania NEPS,
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Kierownik Działu Badań Społecznych,
infas Instytut Stosowanych Nauk Społecznych
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Dalsze informacje



Czy Twoje dane kontaktowe
uległy zmianie?
Tutaj można uzyskać dostęp
do portalu internetowego
infas



www.neps-studie.de

02a_Mail_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/Einladung_CAWI/PL/{{params.lfd}}
(S-{{params.studid}})

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Russisch




EINE STUDIE AM


Образование для мира будущего

Уважаемые родители, уважаемый {{params.Vorname}},

Недавно Ваш ребенок принял участие в нашем телефонном опросе. И мы искренне благодарим за это!
Вторая часть опроса в этом году представляет собой онлайн-опрос.

Данные для доступа Вашего ребенка к опросу:

К онлайн-опросу

infas

infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. Среди тем опроса – использование цифровых медиа, семья, здоровье, удовлетворенность разными сферами жизни, а также представления о будущем.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в

Hallo {{params.Vorname}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LIfBi) в г. Бамберг, по телефону: **0951 863-3409**, электронная почта: **neps-info@lifbi.de**. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте **www.neps-studie.de**.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!
С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt,

Руководитель исследования NEPS, Директор Института образовательных траекторий ассоциации Лейбница, г. Бамберг (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,

Руководитель отдела социальных исследований, Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн (infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

дополнительная информация



Изменились ли ваши
контактные данные?
Здесь вы можете получить
доступ к онлайн-порталу
infas



www.neps-studie.de

02a_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/Einladung_CAWI/RU/{{params.lfd}}/{{params.studid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung.
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Türkisch





Yarının dünyası için eğitim

Saygıdeğer Ebeveynler, sayın {{params.Vorname}},

Çocuğunuz kısa süre önce telefon anketimize katılmıştı. Bunun için çok teşekkür ediyoruz!

Bu yılki anketin ikinci bölümü, çevrimiçi bir anketten oluşmaktadır.

Çocuğunuz için erişim bilgileri aşağıdaki gibidir:

[çevrimiçi ankete](#)

infas

infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEItem@infas.de

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Konular arasında diğerlerinin yanı sıra dijital medya kullanımı, aile, sağlık, yaşamın çeşitli alanlarındaki memnuniyet veya geleceğe yönelik fikirler yer almaktadır.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak 10 Euro alacaktır.

Çocuğunuzun ankete katılımı elbette gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

Hallo {{params.Vorname}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki
Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LIbBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime
geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de.
NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!
Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt,
NEPS Araştırması Başkanı, Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü Müdiresi (Leibniz-Institut für
Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı, Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü (infas Institut für
angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

daha fazla bilgi



İletişim bilgileriniz değişti mi?
Buradan infas çevrimiçi
portalına erişebilirsiniz



www.neps-studie.de

02a_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/Einladung_CAWI/TR/{{params.lfd}}/{{para
ms.studid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Deutsch



NEPS
Bildungsverläufe in Deutschland

EINE STUDIE AM
LfBi
LEIBNIZ-INSTITUT FÜR
BILDUNGSVERLÄUFE

Bildung für die Welt von morgen

Sehr geehrte Eltern, liebe/r {{params.Vorname}},

Ihr Kind hat vor kurzem an unserer
telefonischen Befragung teilgenommen.
Dafür schon einmal herzlichen Dank!
Der zweite Teil der diesjährigen
Befragung besteht aus einer
Onlinebefragung.

Die Zugangsdaten für Ihr Kind lauten:

[Zur Online-Befragung](#)

Die Beantwortung der Fragen dauert
ungefähr 30 Minuten. Themen sind unter
anderem die Nutzung digitaler Medien,
Familie, Gesundheit, Zufriedenheit in
verschiedenen Lebensbereichen oder
Vorstellungen für die Zukunft.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als
kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres
Kindes an der Befragung freiwillig. Wir
versichern Ihnen, dass alle Daten streng
vertraulich behandelt und nur für
wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen
beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in
Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden
können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern
unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.Vorname}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Du hast letztes Jahr an unserer
Befragung teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir
wieder ein paar Fragen stellen. Wir
freuen uns, wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön bekommst du
dafür **10 €**.

Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIbBi) in Bamberg,
Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de.
Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!
Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Leiterin der NEPS-Studie, Direktorin des Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess,
Bereichsleiterin Sozialforschung, infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Weitere Informationen



Haben sich Ihre
Kontaktdaten geändert?
[Hier gelangen Sie zum infas-
Online-Portal](#)



www.neps-studie.de

02b_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/Einladung_CAWI/DE/{{params.lfd}}/{{params.studid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Arabisch



التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء،

عزيزي/عزيزتي {{params.VORNAME}}

لقد قام طفلكم منذ فترة وجيزة بالمشاركة بالاستبيان الهاتفي.
نشكركم جزيل الشكر لذلك!
سيكون الجزء الثاني من الاستبيان لهذا العام، استبيانًا
إلكترونيًا.
بيانات الدخول الخاصة بطفلكم هي:

الى الإستطلاع عبر الإنترنت

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريبًا. من
المواضيع التي سيتم دراستها على سبيل المثال: استخدام
الوسائط الرقمية، العائلة، الصحة، السعادة في مختلف
مجالات الحياة أو التصورات من أجل المستقبل.
وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بالاستبيان. نضمن لكم بأنه
سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم
استخدامها إلا لأغراض علمية.
وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من
خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا
تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم
شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم
جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين
لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد
لايبنز للمسارات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 09518633409،
البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع
الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPS@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.

Du hast letztes Jahr an unserer

Befragung teilgenommen – nochmal

Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir
wieder ein paar Fragen stellen.

Wir freuen uns, wenn du mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst

du dafür **10 €**.

مع أطيب التحيات

•Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS ، مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

•Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية، معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م،
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)، بمدينة بون

معلومات إضافية:



هل طرأ تغيير على بيانات الاتصال بكم؟
على الإنترنت من هنا تذهب إلى بوابة
إنفاس



www.neps-studie.de

02b_Mail_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/Einladung_CAWI/AR/{{params.lfd}} (S-{{params.studid}})

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:

Tabea Feseker

Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)

E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101

53154 Bonn

www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser

Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn

Handelsregisternummer: HRB 7010

Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Polnisch



Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Droży Rodzice, droga Uczennico,
drogi Uczniu!

Niedawno Państwa dziecko wzięło udział
w ankiecie telefonicznej. Bardzo za to
dziękujemy!

Druga część tegorocznej ankiety to
ankieta online.

Dane dostępu dla Państwa dziecka:

[Do ankiety online](#)

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie
około 30 minut. Obszary tematyczne to
m.in. zastosowanie mediów cyfrowych,
rodzina, zdrowie, poziom satysfakcji w
różnych obszarach życia oraz pomysły na
przyszłość.

Za udział w badaniu Państwa dziecko
otrzyma niewielki podarunek w wysokości
10 euro.

Oczywiście udział Państwa dziecka w
ankiecie jest dobrowolny. Zapewniamy, że
wszystkie dane będą traktowane jako
ściśle poufne i zostaną wykorzystane
wyłącznie do celów naukowych.

Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w
badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu
uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda
nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz
szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LI fBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Kierownik badania NEPS,
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Kierownik Działu Badań Społecznych,
inf

Dalsze informacje



Czy Twoje dane kontaktowe uległy zmianie?

Tutaj można uzyskać dostęp do portalu internetowego inf



www.neps-studie.de

02b_Mail_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/Einladung_CAWI/PL/{{params.lfd}} (S-{{params.studid}})

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEitem@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Russisch




EINE STUDIE AM


Образование для мира будущего

Уважаемые родители, уважаемый {{params.Vorname}},

Недавно Ваш ребенок принял участие в нашем телефонном опросе. И мы искренне благодарим за это!
Вторая часть опроса в этом году представляет собой онлайн-опрос.

Данные для доступа Вашего ребенка к опросу:

К онлайн-опросу

infas

infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. Среди тем опроса – использование цифровых медиа, семья, здоровье, удовлетворенность разными сферами жизни, а также представления о будущем.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в

Hallo {{params.Vorname}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LIfBi) в г. Бамберг, по телефону: **0951 863-3409**, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!
С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt,

Руководитель исследования NEPS, Директор Института образовательных траекторий ассоциации Лейбница, г. Бамберг (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,

Руководитель отдела социальных исследований, Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн (infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

дополнительная информация



Изменились ли ваши
контактные данные?
Здесь вы можете получить
доступ к онлайн-порталу
infas



www.neps-studie.de

02b_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/Einladung_CAWI/RU/{{params.lfd}}/{{params.studid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Türkisch



Yarının dünyası için eğitim

Saygıdeğer Ebeveynler, sayın {{params.Vorname}}

Çocuğunuz kısa süre önce telefon anketimize katılmıştı. Bunun için çok teşekkür ediyoruz!

Bu yılki anketin ikinci bölümü, çevrimiçi bir anketten oluşmaktadır.

Çocuğunuz için erişim bilgileri aşağıdaki gibidir:

[çevrimiçi ankete](#)

infas

infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEItem@infas.de

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Konular arasında diğerlerinin yanı sıra dijital medya kullanımı, aile, sağlık, yaşamın çeşitli alanlarındaki memnuniyet veya geleceğe yönelik fikirler yer almaktadır.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak 10 Euro alacaktır.

Çocuğunuzun ankete katılımı elbette gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

Hallo {{params.Vorname}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki
Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LfBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime
geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de.
NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!
Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt,
NEPS Araştırması Başkanı, Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü Müdüresi (Leibniz-Institut für
Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı, Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü (infas Institut für
angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

daha fazla bilgi



İletişim bilgileriniz değişti mi?
Buradan infas çevrimiçi
portalına erişebilirsiniz



www.neps-studie.de

02b_EoD_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/Einladung_CAWI/TR/{{params.lfd}}/{{params.studid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

Ihr Kind hat in den vergangenen Tagen an unserer telefonischen
Befragung teilgenommen. Dafür schon einmal herzlichen Dank!

Der zweite Teil der diesjährigen Befragung besteht aus einer
Onlinebefragung.

Die Zugangsdaten für Ihr Kind lauten:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten. Themen
sind unter anderem die Nutzung digitaler Medien, Familie,
Gesundheit, Zufriedenheit in verschiedenen Lebensbereichen oder
Vorstellungen für die Zukunft.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Befragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass
alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten.
Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir
verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle
Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden
Jahren wieder teilnehmen.

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen
wir dir wieder ein paar
Fragen stellen. Wir freuen
uns, wenn du mitmachst.
Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

قام طفلكم في الأيام الماضية بالمشاركة في استبياننا الهاتفي. نشكركم جزيل الشكر
لذلك!

سيكون الجزء الثاني من الاستبيان لهذا العام، استبيانًا إلكترونيًا.

بيانات الدخول الخاصة بطفلكم هي:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريبًا. من المواضيع التي سيتم
دراستها على سبيل المثال: استخدام الوسائط الرقمية، العائلة، الصحة، السعادة
في مختلف مجالات الحياة أو التصورات من أجل المستقبل.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم **10 يورو** مكافأة.

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بالاستبيان. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا
لأغراض علمية.

وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين
صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جدًا أن
يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.
شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisowane przez

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno Państwa dziecko wzięło udział w ankiecie telefonicznej.
Bardzo za to dziękujemy!

Druga część tegorocznej ankiety to ankieta online.

Dane dostępu dla Państwa dziecka:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut. Obszary tematyczne to m.in. zastosowanie mediów cyfrowych, rodzina, zdrowie, poziom satysfakcji w różnych obszarach życia oraz pomysły na przyszłość.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk
Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, дорогой/дорогая [Vorname Zielkind]!

Несколько дней назад Ваш ребенок принял участие в нашем телефонном опросе. И мы искренне благодарим за это!

Вторая часть опроса в этом году представляет собой онлайн-опрос.

Данные для доступа Вашего ребенка к опросу:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. Среди тем опроса – использование цифровых медиа, семья, здоровье, удовлетворенность разными сферами жизни, а также представления о будущем.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Einladungsschreiben Regelschüler CAWI auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Çocuğunuz geçtiğimiz günlerde telefon anketimize katıldı. Bunun için çok teşekkür ediyoruz!

Bu yılki anketin ikinci bölümü, çevrimiçi bir ankette oluşmaktadır.

Çocuğunuz için erişim bilgileri aşağıdaki gibidir:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Konular arasında diğerlerinin yanı sıra dijital medya kullanımı, aile, sağlık, yaşamın çeşitli alanlarındaki memnuniyet veya geleceğe yönelik fikirler yer almaktadır.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Çocuğunuzun ankete katılımı elbette gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

Ihr Kind hat in den vergangenen Tagen an unserer telefonischen Befragung teilgenommen. Dafür schon einmal herzlichen Dank!

Für den zweiten Teil der diesjährigen Befragung schicken wir Ihnen einen Fragebogen mit, den Ihr Kind nach dem Ausfüllen innerhalb von zwei Wochen mit dem beigelegten Rückumschlag kostenfrei an infas zurücksenden kann. Selbstverständlich kann Ihr Kind den Fragebogen auch online ausfüllen.

Die Zugangsdaten lauten:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten. Themen sind unter anderem die Nutzung digitaler Medien, Familie, Gesundheit, Zufriedenheit in verschiedenen Lebensbereichen oder Vorstellungen für die Zukunft.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Befragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (IfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@ifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

inf

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

قام طفلكم في الأيام الماضية بالمشاركة في استبياننا الهاتفي. نشكركم جزيل الشكر
لذلك!

للقيام بالجزء الثاني من استبيان هذا العام، سترسل لكم استمارة أسئلة يمكن
لطفلكم تعبئتها وإرجاعها إلى المعهد مجاناً في غضون أسبوعين باستخدام
المغلف المرفق. بالطبع وبكل تأكيد يمكن لطفلكم ملء استمارة الأسئلة إلكترونياً
أيضاً.

هذه هي بيانات الدخول:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCWI2>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً. من المواضيع التي سيتم
دراستها على سبيل المثال: استخدام الوسائط الرقمية، العائلة، الصحة، السعادة في مختلف مجالات الحياة أو التصورات من أجل
المستقبل.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم **10 يورو** مكافأة.

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بالاستبيان. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا
لأغراض علمية.

وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين
صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن
يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.
شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiowane przez

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno Państwa dziecko wzięło udział w ankiecie telefonicznej.
Bardzo za to dziękujemy!

W drugiej części tegorocznego ankietowania prześlemy Państwu
kwestionariusz, który po wypełnieniu przez Państwa dziecko należy
w terminie dwóch tygodni odesłać w załączonej kopercie i
nieodpłatnie do infas. Oczywiście Państwa dziecko może wypełnić
kwestionariusz również online.

Dane dostępu:

URLCAW12

QR-Code

<QRCAW12>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut. Obszary tematyczne to m.in. zastosowanie
mediów cyfrowych, rodzina, zdrowie, poziom satysfakcji w różnych obszarach życia oraz pomysły na
przyszłość.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą
traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i
udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji
w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla
wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy
uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych
latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk
Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, дорогой/дорогая [Vorname Zielkind]!

Несколько дней назад Ваш ребенок принял участие в нашем телефонном опросе. И мы искренне благодарим за это!

Для прохождения второй части опроса в этом году мы направляем Вам анкету, которую после заполнения Ваш ребенок может бесплатно отправить в институт infas в прилагаемом конверте для обратной отправки в течение двух недель. Разумеется, Ваш ребенок может также заполнить анкету в режиме онлайн.

Данные для доступа:

URLCAW12

QR-Code
<QRCAW12>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. Среди тем опроса – использование цифровых медиа, семья, здоровье, удовлетворенность разными сферами жизни, а также представления о будущем.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными строго конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с

образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Einladungsschreiben Regelschüler PAPI auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Çocuğunuz geçtiğimiz günlerde telefon anketimize katıldı. Bunun için çok teşekkür ediyoruz!

Bu yılki anketin ikinci bölümü için size, çocuğunuzun doldurduktan sonra iki hafta içinde ekteki iade zarfını kullanarak infas'a ücretsiz olarak geri gönderebileceği bir anket formu gönderiyoruz. Elbette çocuğunuz anketi çevrimiçi olarak da doldurabilir.

Erişim bilgileri aşağıdaki gibidir:

URLCAW12

QR-Code
<QRCAW12>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Konular arasında diğerlerinin yanı sıra dijital medya kullanımı, aile, sağlık, yaşamın çeşitli alanlarındaki memnuniyet veya geleceğe yönelik fikirler yer almaktadır.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Çocuğunuzun ankete katılımı elbette gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns einen Brief erhalten, in dem wir Sie über die diesjährige Befragung im Rahmen der NEPS-Studie informiert haben. Vorgesehen waren ein kurzes Telefoninterview mit Ihrem Kind sowie eine anschließende Onlinebefragung. Leider konnten wir Sie telefonisch nicht erreichen, oder es lag uns keine Telefonnummer von Ihnen vor. Nun möchten wir Ihr Kind zum zweiten Teil, der Onlinebefragung, einladen.

Die Zugangsdaten für Ihr Kind lauten:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten. Themen sind unter anderem die Nutzung digitaler Medien, Familie, Gesundheit, Zufriedenheit in verschiedenen Lebensbereichen oder Vorstellungen für die Zukunft.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Befragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

تلقيتم مؤخراً خطاباً من قبلنا نعلمكم به عن الاستبيان الإلكتروني لهذه السنة
لصالح دراسة NEPS. كان من المخطط إجراء مقابلة هاتفية قصيرة مع طفلكم
يليهما استبيان إلكتروني لاحقاً. للأسف لم نستطع التواصل معكم هاتفياً أو لم
يتوفر لدينا رقم هاتفكم. أما الآن فنود دعوة طفلكم للمشاركة بالجزء الثاني من
الاستبيان الإلكتروني.

بيانات الدخول الخاصة بطفلكم هي:

URLCAW13

QR-Code

<QRCAW13>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً. من المواضيع التي سيتم
دراستها على سبيل المثال: استخدام الوسائط الرقمية، العائلة، الصحة،
السعادة في مختلف مجالات الحياة أو التصورات من أجل المستقبل.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم **10 يورو** مكافأة.

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بالاستبيان. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا
لأغراض علمية.

وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين
صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن
يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.
شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo pismo zawierające informację o tegorocznej ankiecie w ramach badania NEPS. Przewidzieliśmy krótki wywiad telefoniczny z Państwa dzieckiem oraz następującą po nim ankietę online. Niestety nie mogliśmy skontaktować się z Państwem telefonicznie lub nie mieliśmy Państwa numeru telefonu. Zatem chcemy zaprosić Państwa dziecko do udziału w drugiej części, do wypełnienia ankiety online.

Dane dostępu dla Państwa dziecka:

URLCAWI3

QR-Code

<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Udzielanie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut. Obszary tematyczne to m.in. zastosowanie mediów cyfrowych, rodzina, zdrowie, poziom satysfakcji w różnych obszarach życia oraz pomysły na przyszłość.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk
Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, дорогой/дорогая [Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо с информацией об опросе в рамках исследования NEPS в этом году. Было предусмотрено провести короткое телефонное интервью с Вашим ребенком, а затем онлайн-опрос. К сожалению, мы не смогли дозвониться до Вас, или нам не был предоставлен Ваш номер телефона. Теперь мы хотели бы пригласить Вашего ребенка к участию во второй части опроса, а именно к участию в онлайн-опросе.

Данные для доступа Вашего ребенка к опросу:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. Среди тем опроса – использование цифровых медиа, семья, здоровье, удовлетворенность разными сферами жизни, а также представления о будущем.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными строго конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и

школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

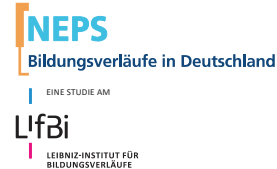
Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Einladungsschreiben Regelschüler NoCATI auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Kısa bir süre önce NEPS çalışmasının bir parçası olarak bu yılki anket hakkında sizi bilgilendiren bir mektup aldınız. Çocuğunuzla kısa bir telefon görüşmesi ve ardından çevrimiçi bir anket planlanmıştı. Ne yazık ki size telefonla ulaşamadık veya bizde telefon numaranız yoktu. Şimdi çocuğunuzun ikinci bölüm olan çevrimiçi ankete davet etmek istiyoruz.

Çocuğunuz için erişim bilgileri aşağıdaki gibidir:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Konular arasında diğerlerinin yanı sıra dijital medya kullanımı, aile, sağlık, yaşamın çeşitli alanlarındaki memnuniyet veya geleceğe yönelik fikirler yer almaktadır.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Çocuğunuzun ankete katılımı elbette gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

Ihr Kind hat in den vergangenen Tagen an unserer telefonischen
Befragung teilgenommen. Dafür schon einmal herzlichen Dank!

Der zweite Teil der diesjährigen Befragung besteht aus einer
Onlinebefragung.

Die Zugangsdaten für Ihr Kind lauten:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten. Themen
sind unter anderem die Nutzung digitaler Medien, Familie,
Gesundheit, Zufriedenheit in verschiedenen Lebensbereichen oder
Vorstellungen für die Zukunft.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Befragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass
alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten.
Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir
verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle
Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden
Jahren wieder teilnehmen.

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

قام طفلكم في الأيام الماضية بالمشاركة في استبياننا الهاتفي. نشكركم جزيل
الشكر لذلك!

سيكون الجزء الثاني من الاستبيان لهذا العام، استبيانًا إلكترونيًا.

بيانات الدخول الخاصة بطفلكم هي:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريبًا. من المواضيع التي سيتم
دراستها على سبيل المثال: استخدام الوسائط الرقمية، العائلة، الصحة، السعادة
في مختلف مجالات الحياة أو التصورات من أجل المستقبل.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم **10 يورو** مكافأة.

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بالاستبيان. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا
لأغراض علمية.

وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين
صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جدًا أن
يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.
شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno Państwa dziecko wzięło udział w ankiecie telefonicznej.
Bardzo za to dziękujemy!

Druga część tegorocznej ankiety to ankieta online.

Dane dostępu dla Państwa dziecka:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut. Obszary tematyczne to m.in. zastosowanie mediów cyfrowych, rodzina, zdrowie, poziom satysfakcji w różnych obszarach życia oraz pomysły na przyszłość.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk
Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, дорогой/дорогая [Vorname Zielkind]!

Несколько дней назад Ваш ребенок принял участие в нашем телефонном опросе. И мы искренне благодарим за это!

Вторая часть опроса в этом году представляет собой онлайн-опрос.

Данные для доступа Вашего ребенка к опросу:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. Среди тем опроса – использование цифровых медиа, семья, здоровье, удовлетворенность разными сферами жизни, а также представления о будущем.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными строго конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Einladungsschreiben Förderschüler CAWI auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Çocuğunuz geçtiğimiz günlerde telefon anketimize katıldı. Bunun için çok teşekkür ediyoruz!

Bu yılki anketin ikinci bölümü, çevrimiçi bir anketten oluşmaktadır.

Çocuğunuz için erişim bilgileri aşağıdaki gibidir:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Konular arasında diğerlerinin yanı sıra dijital medya kullanımı, aile, sağlık, yaşamın çeşitli alanlarındaki memnuniyet veya geleceğe yönelik fikirler yer almaktadır.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Çocuğunuzun ankete katılımı elbette gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımıyla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

Ihr Kind hat in den vergangenen Tagen an unserer telefonischen Befragung teilgenommen. Dafür schon einmal herzlichen Dank!

Für den zweiten Teil der diesjährigen Befragung schicken wir Ihnen einen Fragebogen mit, den Ihr Kind nach dem Ausfüllen innerhalb von zwei Wochen mit dem beigelegten Rückumschlag kostenfrei an infas zurücksenden kann. Selbstverständlich kann Ihr Kind den Fragebogen auch online ausfüllen.

Die Zugangsdaten lauten:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten. Themen sind unter anderem die Nutzung digitaler Medien, Familie, Gesundheit, Zufriedenheit in verschiedenen Lebensbereichen oder Vorstellungen für die Zukunft.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Befragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

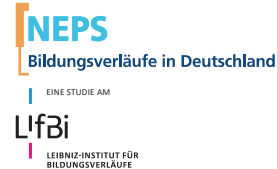
Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

قام طفلكم في الأيام الماضية بالمشاركة في استبياننا الهاتفي. نشكركم جزيل
الشكر لذلك!

للقيام بالجزء الثاني من استبيان هذا العام، سترسل لكم استمارة أسئلة يمكن
لطفلكم تعبئتها وإرجاعها إلى المعهد مجاناً في غضون أسبوعين باستخدام
المغلف المرفق. بالطبع وبكل تأكيد يمكن لطفلكم ملء استمارة الأسئلة إلكترونياً
أيضاً.

هذه هي بيانات الدخول:

URLCAW12

QR-Code

<QRCAW12>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً. من المواضيع التي سيتم
دراستها على سبيل المثال: استخدام الوسائط الرقمية، العائلة، الصحة، السعادة في مختلف مجالات الحياة أو التصورات من أجل
المستقبل.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم **10 يورو** مكافأة.

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بالاستبيان. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا
لأغراض علمية.

وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين
صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن
يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.
شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno Państwa dziecko wzięło udział w ankiecie telefonicznej.
Bardzo za to dziękujemy!

W drugiej części tegorocznego ankietowania prześlemy Państwu
kwestionariusz, który po wypełnieniu przez Państwa dziecko należy
w terminie dwóch tygodni odesłać w załączonej kopercie i
nieodpłatnie do infas. Oczywiście Państwa dziecko może wypełnić
kwestionariusz również online.

Dane dostępu:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das NEPS-
Team. Du hast letztes Jahr
an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut. Obszary tematyczne to m.in. zastosowanie
mediów cyfrowych, rodzina, zdrowie, poziom satysfakcji w różnych obszarach życia oraz pomysły na
przyszłość.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą
traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i
udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji
w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla
wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy
uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych
latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk
Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, дорогой/дорогая [Vorname Zielkind]!

Несколько дней назад Ваш ребенок принял участие в нашем телефонном опросе. И мы искренне благодарим за это!

Для прохождения второй части опроса в этом году мы направляем Вам анкету, которую после заполнения Ваш ребенок может бесплатно отправить в институт infas в прилагаемом конверте для обратной отправки в течение двух недель. Разумеется, Ваш ребенок может также заполнить анкету в режиме онлайн.

Данные для доступа:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. Среди тем опроса – использование цифровых медиа, семья, здоровье, удовлетворенность разными сферами жизни, а также представления о будущем.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГМБХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Einladungsschreiben Förderschüler PAPI auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Çocuğunuz geçtiğimiz günlerde telefon anketimize katıldı. Bunun için çok teşekkür ediyoruz!

Bu yılki anketin ikinci bölümü için size, çocuğunuzun doldurduktan sonra iki hafta içinde ekteki iade zarfını kullanarak infas'a ücretsiz olarak geri gönderebileceği bir anket formu gönderiyoruz. Elbette çocuğunuz anketi çevrimiçi olarak da doldurabilir.

Erişim bilgileri aşağıdaki gibidir:

URLCAW12

QR-Code

<QRCAW12>

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Konular arasında diğerlerinin yanı sıra dijital medya kullanımı, aile, sağlık, yaşamın çeşitli alanlarındaki memnuniyet veya geleceğe yönelik fikirler yer almaktadır.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Çocuğunuzun ankete katılımı elbette gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns einen Brief erhalten, in dem wir Sie über die diesjährige Befragung im Rahmen der NEPS-Studie informiert haben. Vorgesehen waren ein kurzes Telefoninterview mit Ihrem Kind sowie eine anschließende Onlinebefragung. Leider konnten wir Sie telefonisch nicht erreichen, oder es lag uns keine Telefonnummer von Ihnen vor. Nun möchten wir Ihr Kind zum zweiten Teil, der Onlinebefragung, einladen.

Die Zugangsdaten für Ihr Kind lauten:

URLCAWI3

QR-Code

<QRCAWI3>

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten. Themen sind unter anderem die Nutzung digitaler Medien, Familie, Gesundheit, Zufriedenheit in verschiedenen Lebensbereichen oder Vorstellungen für die Zukunft.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Befragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Du hast letztes
Jahr an unserer Befragung
teilgenommen – nochmal
Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir
dir wieder ein paar Fragen
stellen. Wir freuen uns,
wenn du mitmachst. Als
kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

تلقيتم مؤخراً خطاباً من قبلنا نعلمكم به عن الاستبيان الإلكتروني لهذه السنة
لصالح دراسة NEPS. كان من المخطط إجراء مقابلة هاتفية قصيرة مع طفلكم
يليهما استبيان إلكتروني لاحقاً. للأسف لم نستطع التواصل معكم هاتفياً أو لم
يتوفر لدينا رقم هاتفكم. أما الآن فنود دعوة طفلكم للمشاركة بالجزء الثاني من
الاستبيان الإلكتروني.

بيانات الدخول الخاصة بطفلكم هي:

URLCAWI3

QR-Code

<QRCAWI3>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً. من المواضيع التي سيتم
دراستها على سبيل المثال: استخدام الوسائط الرقمية، العائلة، الصحة،
السعادة في مختلف مجالات الحياة أو التصورات من أجل المستقبل.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم **10 يورو** مكافأة.

لطفلكم بالطبع حرية المشاركة بالاستبيان. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا
لأغراض علمية.

وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين
صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن
يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.
شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo pismo zawierające informację o tegorocznej ankiecie w ramach badania NEPS. Przewidzieliśmy krótki wywiad telefoniczny z Państwa dzieckiem oraz następującą po nim ankietę online. Niestety nie mogliśmy skontaktować się z Państwem telefonicznie lub nie mieliśmy Państwa numeru telefonu. Zatem chcemy zaprosić Państwa dziecko do udziału w drugiej części, do wypełnienia ankiety online.

Dane dostępu dla Państwa dziecka:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal Danke dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Udzielanie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut. Obszary tematyczne to m.in. zastosowanie mediów cyfrowych, rodzina, zdrowie, poziom satysfakcji w różnych obszarach życia oraz pomysły na przyszłość.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
inf

Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, дорогой/дорогая [Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо с информацией об опросе в рамках исследования NEPS в этом году. Было предусмотрено провести короткое телефонное интервью с Вашим ребенком, а затем онлайн-опрос. К сожалению, мы не смогли дозвониться до Вас, или нам не был предоставлен Ваш номер телефона. Теперь мы хотели бы пригласить Вашего ребенка к участию во второй части опроса, а именно к участию в онлайн-опросе.

Данные для доступа Вашего ребенка к опросу:

URLCAWI3

QR-Code

<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. Среди тем опроса – использование цифровых медиа, семья, здоровье, удовлетворенность разными сферами жизни, а также представления о будущем.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными строго конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Einladungsschreiben Förderschüler NoCATI auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Kısa bir süre önce NEPS çalışmasının bir parçası olarak bu yılki anket hakkında sizi bilgilendiren bir mektup aldınız. Çocuğunuzla kısa bir telefon görüşmesi ve ardından çevrimiçi bir anket planlanmıştı. Ne yazık ki size telefonla ulaşamadık veya bizde telefon numaranız yoktu. Şimdi çocuğunuzun ikinci bölüm olan çevrimiçi ankete davet etmek istiyoruz.

Çocuğunuz için erişim bilgileri aşağıdaki gibidir:

URLCAWI3

QR-Code

<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Du hast letztes Jahr an unserer Befragung teilgenommen – nochmal **Danke** dafür!

Auch dieses Jahr wollen wir dir wieder ein paar Fragen stellen. Wir freuen uns, wenn du mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Konular arasında diğerlerinin yanı sıra dijital medya kullanımı, aile, sağlık, yaşamın çeşitli alanlarındaki memnuniyet veya geleceğe yönelik fikirler yer almaktadır.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Çocuğunuzun ankete katılımı elbette gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Erinnerungsschreiben

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Deutsch



Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern,
liebe/lieber {{params.VORNAME}},

vor Kurzem haben Sie von uns eine E-Mail erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Onlinebefragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Vielleicht fehlte bis jetzt die Zeit, den Fragebogen auszufüllen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind {{params.VORNAME}}:

[Zur Online-Befragung](#)

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten. Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg,
Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie
finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Leiterin der NEPS-Studie, Direktorin des Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess,
Bereichsleiterin Sozialforschung, infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Weitere Informationen



Haben sich Ihre
Kontaktdaten geändert?
[Hier gelangen Sie zum infas-
Online-Portal](#)



www.neps-studie.de

03a_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/E1/DE/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Arabisch



NEPS
Bildungsverläufe in Deutschland

EINE STUDIE AM
LifBi
LEIBNIZ-INSTITUT FÜR
BILDUNGSVERLÄUFE

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء،
عزيزي/عزيزتي {{params.VORNAME}}

لقد تلقيتم مؤخراً بريداً إلكترونياً منا دعونا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان إلكتروني لصالح دراسة NEPS «التعليم من أجل المستقبل». ربما لم يتوفر لديكم الوقت بعد لإكمال استمارة الأسئلة. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة بطفلكم: {{params.VORNAME}}

[إلى الإستطلاع عبر الإنترنت](#)

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً. وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم **10 يورو** مكافأة. بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملأ استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامرغ، على رقم الهاتف التالي: **09518633409**.
البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.

مع أطيب التحيات

infas

infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSItem@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!
Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.
Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS ، مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية، معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م،
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)، بمدينة بون

معلومات إضافية:



هل طرأ تغيير على بيانات الاتصال بكم؟
على الإنترنت من هنا تذهب إلى بوابة
إنفاس



www.neps-studie.de

03a_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/E1/AR/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Polnisch



Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Droży Rodzice,
droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo od nas pocztą elektroniczną zaproszenie dla Państwa dziecka do udziału w ankiecie online dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Być może nie znaleźli Państwo do tej pory czasu na wypełnienie ankiety. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka {{params.VORNAME}}:

[Do ankiety online](#)

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut. Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**. Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (IfBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@ifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Kierownik Działu Badań Społecznych
inf

Dalsze informacje



Czy Twoje dane kontaktowe uległy zmianie?

Tutaj można uzyskać dostęp do portalu internetowego inf



www.neps-studie.de

03a_Mail_6916_A105/EItern_indNV_ALLG/2023/E1/PL/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEitem@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Russisch



Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители,
дорогой/дорогая {{params.VORNAME}}!

Недавно Вы получили от нас электронное письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в онлайн-опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Может быть, пока что на заполнение анкеты не хватило времени. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка {{params.VORNAME}} к онлайн-опросу:

[К онлайн-опросу](#)

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPS Eltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LIfBi) в г. Бамберг, по телефону: **0951 863-3409**, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

дополнительная информация



Изменились ли ваши
контактные данные?
[Здесь вы можете получить
доступ к онлайн-порталу
infas](#)



www.neps-studie.de

03a_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/E1/RU/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Türkisch



Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler,
sevgili {{params.VORNAME}},

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuz
"Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS
çalışması için çevrimiçi bir ankete
katılmaya davet eden bir e-posta aldınız.
Belki de şimdiye kadar anketi doldurmak
için yeterli zaman olmamıştır.
{{params.VORNAME}} isimli çocuğunuz
için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir
kez daha burada bulabilirsiniz:

[çevrimiçi ankete](#)

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika
sürmektedir. Çocuğunuz, katılımı
karşılığında küçük bir teşekkür olarak
10 Euro alacaktır.
Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete
katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır.
Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve
yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını
temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS
araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin
yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde,
eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm
öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok
önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki
Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LfBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS
çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt,
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü Müdiresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Daha fazla bilgi



İletişim bilgileriniz değişti mi?
[Buradan infas çevrimiçi
portalına erişebilirsiniz](#)



www.neps-studie.de

03a_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/E1/TR/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Deutsch



Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern,
liebe/lieber {{params.VORNAME}},

vor Kurzem haben Sie von uns eine E-Mail erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Onlinebefragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Vielleicht fehlte bis jetzt die Zeit, den Fragebogen auszufüllen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind {{params.VORNAME}}:

[Zur Online-Befragung](#)

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten. Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg,
Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie
finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Leiterin der NEPS-Studie, Direktorin des Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess,
Bereichsleiterin Sozialforschung, infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Weitere Informationen



Haben sich Ihre
Kontaktdaten geändert?
[Hier gelangen Sie zum infas-
Online-Portal](#)



www.neps-studie.de

03b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E1/DE/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Arabisch





التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء،
عزيزي/عزيزتي {{params.VORNAME}}

لقد تلقيتم مؤخراً بريداً إلكترونياً منا دعونا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان إلكتروني لصالح دراسة NEPS «التعليم من أجل المستقبل». ربما لم يتوفر لديكم الوقت بعد لإكمال استمارة الأسئلة. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة بطفلكم: {{params.VORNAME}}

[إلى الإستطلاع عبر الإنترنت](#)

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً. وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة. بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية.

Hallo {{params.VORNAME}}!
Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.
Als kleines Dankeschön bekommst du dafür 10 €.

إذا كان طفلكم قد ملأ استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 09518633409، البريد الإلكتروني: neps-info@lfbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني: www.neps-studie.de.

شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.

مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS ، مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية، معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م،
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)، بمدينة بون

معلومات إضافية:



هل طرأ تغيير على بيانات الاتصال بكم؟
على الإنترنت من هنا تذهب إلى بوابة
إنفاس



www.neps-studie.de

03b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E1/AR/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Polnisch



NEPS
Bildungsverläufe in Deutschland

EINE STUDIE AM
LfBi
LEIBNIZ-INSTITUT FÜR
BILDUNGSVERLÄUFE

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Droży Rodzice,
droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo od nas pocztą elektroniczną zaproszenie dla Państwa dziecka do udziału w ankiecie online dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Być może nie znaleźli Państwo do tej pory czasu na wypełnienie ankiety. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka {{params.VORNAME}}:

[Do ankiety online](#)

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut. Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**. Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPS Eltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (IfBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@ifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Kierownik Działu Badań Społecznych
inf

Dalsze informacje



Czy Twoje dane kontaktowe uległy zmianie?

Tutaj można uzyskać dostęp do portalu internetowego inf



www.neps-studie.de

03b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E1/PL/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Russisch



Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители,
дорогой/дорогая {{params.VORNAME}}!

Недавно Вы получили от нас электронное письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в онлайн-опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Может быть, пока что на заполнение анкеты не хватило времени. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка {{params.VORNAME}} к онлайн-опросу:

[К онлайн-опросу](#)

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут. В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPS Eltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: **0951 863-3409**, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

дополнительная информация



Изменились ли ваши
контактные данные?

[Здесь вы можете получить
доступ к онлайн-порталу
infas](#)



www.neps-studie.de

03b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E1/RU/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung.
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Türkisch



Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler,
sevgili {{params.VORNAME}},

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuzun "Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS çalışması için çevrimiçi bir ankete katılmaya davet eden bir e-posta aldınız. Belki de şimdiye kadar anketi doldurmak için yeterli zaman olmamıştır. {{params.VORNAME}} isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

[çevrimiçi ankete](#)

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımıyla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LfBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS
çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt,
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü Müdiresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Daha fazla bilgi



İletişim bilgileriniz değişti mi?
[Buradan infas çevrimiçi
portalına erişebilirsiniz](#)



www.neps-studie.de

03b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E1/TR/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns einen Brief erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Onlinebefragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Vielleicht fehlte bis jetzt die Zeit, den Fragebogen auszufüllen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

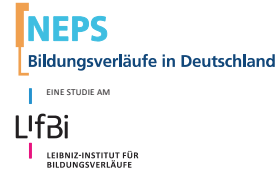
Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

تلقيتم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان إلكتروني لصالح دراسة NEPS "التعليم من أجل المستقبل". ربما لم يتوفر لديكم الوقت بعد لإكمال استمارة الأسئلة. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة بطفلكم [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراسنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisowane przez

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymał(a) Pan/Pani pismo z zaproszeniem Państwa dziecka do wzięcia udziału w ankiecie online w ramach badania NEPS „Edukacja dla świata jutra”. Być może nie znaleźli Państwo do tej pory czasu na wypełnienie ankiety. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann,
Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-
info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej
www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk
Społecznych (nfas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn, Bonn)

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch



Infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в онлайн-опросе для исследования NEPS «Образование для мира будущего». Может быть, пока что на заполнение анкеты не хватило времени. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка [Vorname] к онлайн-опросу:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.
Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

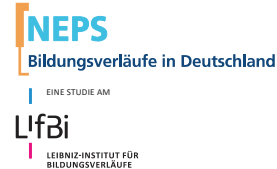
Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

kısa bir süre önce bizden çocuğunuzun NEPS'in "Yarının dünyası için eğitim" araştırması için çevrimiçi bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. Belki de şimdiye kadar anketi doldurmak için yeterli zaman olmamıştır. [Vorname] isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

befragung.neps-studie.de/neps8zi23

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LfBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lfbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(Infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns einen Brief erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Befragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Vielleicht fehlte bis jetzt die Zeit, den beigelegten Fragebogen auszufüllen. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie den ausgefüllten Fragebogen an infas zurückschicken – das ist mit dem beiliegenden Rückumschlag für Sie kostenfrei.

Falls Ihr Kind den Fragebogen lieber online ausfüllen möchte, können Sie folgende Zugangsdaten verwenden:

URLCAW12

QR-Code

<QRCAW12>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

03c_Post_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/E1/2023/C_PAPI/DE

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Wir würden
uns sehr freuen, wenn du
bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

تلقيتهم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان لصالح دراسة NEPS "التعليم من أجل المستقبل". ربما لم يتوفر لديكم الوقت حتى الآن لملء استمارة الأسئلة المرفقة. سنكون في غاية السعادة إذا قمتم بإعادة إرسال استمارة الأسئلة إلى معهد infas – إعادة الإرسال بالمغلف المرفق مجانية.

إذا كان طفلكم يفضل ملء استمارة الأسئلة بشكل إلكتروني، فيمكنكم استخدام بيانات الدخول التالية:

URLCAW12

QR-Code

<QRCAW12>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم **10 يورو** مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لابنتز للمسابقات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيئاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Droży Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo pisemne zaproszenie do udziału Państwa dziecka w ankiecie dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Być może do tej pory nie mieli jeszcze Państwo czasu, aby wypełnić załączoną ankietę. Będzie nam bardzo miło, jeśli odeślą Państwo wypełniony kwestionariusz do infas - bezpłatnie dzięki załączonej kopercie zwrotnej.

Jeżeli Państwa dziecko woli wypełnić kwestionariusz online, prosimy o skorzystanie z następujących danych dostępu:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann,
Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-
info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej
www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
inf

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Может быть, пока что на заполнение прилагаемой анкеты не хватило времени. Мы будем очень рады, если Вы отправите заполненную анкету в институт infas, что можно сделать бесплатно с помощью прилагаемого конверта для обратной отправки.

Если Ваш ребенок предпочитает заполнить анкету в режиме онлайн, Вы можете воспользоваться следующими данными для доступа:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии.

Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuzu "Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS çalışması için bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. Belki de şimdiye kadar ekteki anketi doldurmak için yeterli zaman olmadı. Doldurduğunuz anketi ekte bulunan sizin için ücretsiz iade zarfıyla infas'a geri gönderirseniz çok memnun oluruz.

Çocuğunuz anketi çevrimiçi olarak doldurmayı tercih ederse, aşağıdaki erişim bilgilerini kullanabilirsiniz:

URLCAW12

QR-Code

<QRCAW12>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns einen Brief erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Onlinebefragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Vielleicht fehlte bis jetzt die Zeit, den Fragebogen auszufüllen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind [Vorname]:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Alternativ kann Ihr Kind auch den beiliegenden Papierfragebogen ausfüllen und per Post an infas zurückschicken – das ist mit dem beiliegenden Rückumschlag für Sie kostenfrei.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Wir würden
uns sehr freuen, wenn du
bei unserer Befragung
mitmachst.
Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

تلقيتهم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان إلكتروني لصالح
دراسة NEPS "التعليم من أجل المستقبل". ربما لم يتوفر لديكم الوقت بعد لإكمال
استمارة الأسئلة. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة
بطفلكم [Vorname]:

URLCAW13

QR-Code

<QRCAW13>

كما يمكن لطفلكم أيضاً ملء النسخة الورقية من استمارة الأسئلة وإعادة إرسالها إلى معهد
infas عبر البريد – إعادة الإرسال بالمغلف المرفق مجانية.

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم
استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من
خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل
لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبق جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن
تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز
للمسارات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة
المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيئاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Droży Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymał(a) Pan/Pani pismo z zaproszeniem Państwa dziecka do wzięcia udziału w ankiecie online w ramach badania NEPS „Edukacja dla świata jutra”. Być może nie znaleźli Państwo do tej pory czasu na wypełnienie ankiety. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka [Vorname]:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Alternatywnie, dziecko może wypełnić załączony papierowy kwestionariusz i odesłać go do infas pocztą - jest to bezpłatne wraz z załączoną kopertą zwrotną.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann,
Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-
info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej
www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
inf

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в онлайн-опросе для исследования NEPS «Образование для мира будущего». Может быть, пока что на заполнение анкеты не хватило времени. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка [Vorname] к онлайн-опросу:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Или же Ваш ребенок также может заполнить прилагаемую анкету в бумажном виде и отправить ее в институт infas, что можно сделать бесплатно с помощью прилагаемого конверта для обратной отправки.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

03c_Post_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/E1/2023/NC/RU

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPSEltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

kısa bir süre önce bizden çocuğunuz NEPS'in "Yarının dünyası için eğitim" araştırması için çevrimiçi bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. Belki de şimdiye kadar anketi doldurmak için yeterli zaman olmamıştır. [Vorname] isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Alternativ olarak çocuğunuz ekteki basılı anketi doldurabilir ve posta yoluyla ekteki sizin için ücretsiz iade zarfıyla birlikte infas'a gönderebilir.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns einen Brief erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Onlinebefragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Vielleicht fehlte bis jetzt die Zeit, den Fragebogen auszufüllen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Wir würden
uns sehr freuen, wenn du
bei unserer Befragung
mitmachst.
Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

تلقيتم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان إلكتروني لصالح
دراسة NEPS "التعليم من أجل المستقبل". ربما لم يتوفر لديكم الوقت بعد لإكمال
استمارة الأسئلة. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة
بطفلكم [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم
استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من
خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل
لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن
تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز
للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة
المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيئاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realizowane przez

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymał(a) Pan/Pani pismo z zaproszeniem Państwa dziecka do wzięcia udziału w ankiecie online w ramach badania NEPS „Edukacja dla świata jutra”. Być może nie znaleźli Państwo do tej pory czasu na wypełnienie ankiety. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LfBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lfbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk
Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn, Bonn)

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в онлайн-опросе для исследования NEPS «Образование для мира будущего». Может быть, пока что на заполнение анкеты не хватило времени. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка [Vorname] к онлайн-опросу:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.
Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Erstes CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

kısa bir süre önce bizden çocuğınızı NEPS'in "Yarının dünyası için eğitim" araştırması için çevrimiçi bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. Belki de şimdiye kadar anketi doldurmak için yeterli zaman olmamıştır. [Vorname] isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LfBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lfbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(Infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns einen Brief erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Befragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Vielleicht fehlte bis jetzt die Zeit, den beigelegten Fragebogen auszufüllen. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie den ausgefüllten Fragebogen an infas zurückschicken – das ist mit dem beiliegenden Rückumschlag für Sie kostenfrei.

Falls Ihr Kind den Fragebogen lieber online ausfüllen möchte, können Sie folgende Zugangsdaten verwenden:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

03d_Post_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/E1/2023/C_PAPI/DE

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Wir würden
uns sehr freuen, wenn du
bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

تلقيتم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان لصالح دراسة NEPS "التعليم من أجل المستقبل". ربما لم يتوفر لديكم الوقت حتى الآن لملء استمارة الأسئلة المرفقة. سنكون في غاية السعادة إذا قمتم بإعادة إرسال استمارة الأسئلة إلى معهد infas – إعادة الإرسال بالمغلف المرفق مجانية.

إذا كان طفلكم يفضل ملء استمارة الأسئلة بشكل إلكتروني، فيمكنكم استخدام بيانات الدخول التالية:

URLCAW12

QR-Code
<QRCAW12>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراسنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيئاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo pisemne zaproszenie do udziału Państwa dziecka w ankiecie dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Być może do tej pory nie mieli Państwo czasu, aby wypełnić załączoną ankietę. Będzie nam bardzo miło, jeśli odeślą Państwo wypełniony kwestionariusz do infas - bezpłatnie dzięki załączonej kopercie zwrotnej.

Jeżeli Państwa dziecko woli wypełnić kwestionariusz online, prosimy o skorzystanie z następujących danych dostępu:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będziemy niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
inf

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Может быть, пока что на заполнение прилагаемой анкеты не хватило времени. Мы будем очень рады, если Вы отправите заполненную анкету в институт infas, что можно сделать бесплатно с помощью прилагаемого конверта для обратной отправки.

Если Ваш ребенок предпочитает заполнить анкету в режиме онлайн, Вы можете воспользоваться следующими данными для доступа:

URLCAW12

QR-Code
<QRCAW12>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии.

03d_Post_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/E1/2023/C_PAPI/RU

Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Erstes PAPI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuz "Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS çalışması için bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. Belki de şimdiye kadar ekteki anketi doldurmak için yeterli zaman olmadı. Doldurduğunuz anketi ekte bulunan sizin için ücretsiz iade zarfıyla infas'a geri gönderirseniz çok memnun oluruz.

Çocuğunuz anketi çevrimiçi olarak doldurmayı tercih ederse, aşağıdaki erişim bilgilerini kullanabilirsiniz:

URLCAWIZ

QR-Code

<QRCAWIZ>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns einen Brief erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Onlinebefragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Vielleicht fehlte bis jetzt die Zeit, den Fragebogen auszufüllen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind [Vorname]:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Alternativ kann Ihr Kind auch den beiliegenden Papierfragebogen ausfüllen und per Post an infas zurückschicken – das ist mit dem beiliegenden Rückumschlag für Sie kostenfrei.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder, das
NEPS-Team. Wir würden
uns sehr freuen, wenn du
bei unserer Befragung
mitmachst.
Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

تلقيتم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان إلكتروني لصالح
دراسة NEPS "التعليم من أجل المستقبل". ربما لم يتوفر لديكم الوقت بعد لإكمال
استمارة الأسئلة. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة
بطفلكم [Vorname]:

URLCAW13

QR-Code
<QRCAW13>

كما يمكن لطفلكم أيضاً ملء النسخة الورقية من استمارة الأسئلة وإعادة إرسالها إلى معهد infas عبر البريد – إعادة الإرسال
بالمغلف المرفق مجانية.

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم **10 يورو** مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم
استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من
خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل
لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن
تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز
للمسارات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة
المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيئاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymał(a) Pan/Pani pismo z zaproszeniem Państwa dziecka do wzięcia udziału w ankiecie online w ramach badania NEPS „Edukacja dla świata jutra”. Być może nie znaleźli Państwo do tej pory czasu na wypełnienie ankiety. Przesyłamy ponownie dane do dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka [Vorname]:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst. Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Alternativ, kann das Kind den beiliegenden papierernen Fragebogen ausfüllen und diesen an infas per Post – das ist kostenlos – mit dem beiliegenden Umschlag zurücksenden.

Die Beantwortung der Fragen dauert ca. 30 Minuten.

Für die Teilnahme am NEPS-Bildungsverläufe-Bildungssurvey erhält das Kind ein kleines Geschenk im Wert von **10 Euro**.

Die Teilnahme am NEPS-Bildungsverläufe-Bildungssurvey ist freiwillig. Wir versichern, dass alle Daten ausschließlich zu wissenschaftlichen Zwecken verwendet werden.

Wenn das Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, möchten wir Ihnen herzlich dafür danken! Bitte lassen Sie das Kind an der Teilnahme am NEPS-Bildungsverläufe-Bildungssurvey teilnehmen. Nur durch die Teilnahme am NEPS-Bildungsverläufe-Bildungssurvey können wir ein vollständiges Bild der Bildung in Deutschland zeichnen. Dank der so gewonnenen Informationen können wir verstehen, wie wir die Bildungssysteme in Deutschland verbessern können. Deshalb ist es so wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler sowie ihre Eltern an unserem Projekt teilnehmen und auch in den kommenden Jahren weiter daran teilnehmen.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann,
Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-
info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej
www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk
Społecznych (nfas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn, Bonn)

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в онлайн-опросе для исследования NEPS «Образование для мира будущего». Может быть, пока что на заполнение анкеты не хватило времени. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка [Vorname] к онлайн-опросу:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Или же Ваш ребенок также может заполнить прилагаемую анкету в бумажном виде и отправить ее в институт infas, что можно сделать бесплатно с помощью прилагаемого конверта для обратной отправки.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

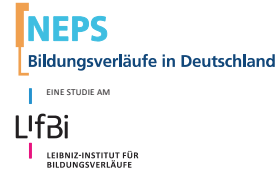
Руководитель отдела социальных исследований
infas Institut für angewandte
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Erstes NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

kısa bir süre önce bizden çocuğunuzun NEPS'in "Yarının dünyası için eğitim" araştırması için çevrimiçi bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. Belki de şimdiye kadar anketi doldurmak için yeterli zaman olmamıştır. [Vorname] isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

URLCAWI3

QR-Code

<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team. Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön bekommst du dafür **10 €**.

Alternativ olarak çocuğunuzun ekteki basılı anketi doldurabilir ve posta yoluyla ekteki sizin için ücretsiz iade zarfıyla birlikte infas'a gönderebilirsiniz.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Deutsch



NEPS
Bildungsverläufe in Deutschland

EINE STUDIE AM
LfBi
LEIBNIZ-INSTITUT FÜR
BILDUNGSVERLÄUFE

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern,
liebe/lieber {{params.VORNAME}},

vor Kurzem haben Sie von uns ein Schreiben erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Befragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Wir würden uns sehr über die Teilnahme von {{params.VORNAME}} freuen. So können wir ein möglichst umfassendes Bild über Schule und Lernen in Deutschland gewinnen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind {{params.VORNAME}}:

[Zur Online-Befragung](#)

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.
Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.
Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig.
Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich!
Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an
Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg,
Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie
finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Leiterin der NEPS-Studie, Direktorin des Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess,
Bereichsleiterin Sozialforschung, infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Weitere Informationen



Haben sich Ihre
Kontaktdaten geändert?
[Hier gelangen Sie zum infas-
Online-Portal](#)



www.neps-studie.de

04a_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/E2/DE/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member



مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS ، مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية، معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)، بمدينة بون

معلومات إضافية:



هل طرأ تغيير على بيانات الاتصال بكم؟
على الإنترنت من هنا تذهب إلى بوابة
إنفاس



www.neps-studie.de

04a_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/E2/AR/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Polnisch



NEPS
Bildungsverläufe in Deutschland

EINE STUDIE AM
LfBi
LEIBNIZ-INSTITUT FÜR
BILDUNGSVERLÄUFE

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Droży Rodzice,
droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo pisemne zaproszenie do udziału Państwa dziecka w ankiecie dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Bardzo byłoby nam miło, jeżeli {{params.VORNAME}} weźmie udział w ankiecie. Tym samym pomagają nam Państwo w otrzymaniu obszernego obrazu szkolnictwa oraz nauczania w Niemczech. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka {{params.VORNAME}}:

Do ankiety online

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPS Eltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk Społecznych
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Dalsze informacje



Czy Twoje dane kontaktowe
uległy zmianie?
[Tutaj można uzyskać dostęp
do portalu internetowego
infas](#)



www.neps-studie.de

04a_Mail_6916_A105/EItern_indNV_ALLG/2023/E2/PL/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Russisch



Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители,
дорогой/дорогая {{params.VORNAME}}!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Мы будем очень рады, если {{params.VORNAME}} примет участие в опросе. Таким образом мы сможем получить наиболее полное представление о школах и обучении в Германии. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка {{params.VORNAME}} к онлайн-опросу:

К онлайн-опросу

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.
В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.
Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: **0951 863-3409**, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt,

Руководитель исследования NEPS

Директор Института образовательных траекторий ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,

Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

дополнительная информация



Изменились ли ваши
контактные данные?

[Здесь вы можете получить
доступ к онлайн-порталу
infas](#)



www.neps-studie.de

04a_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/E2/RU/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler via E-Mail auf Türkisch



Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler,
sevgili {{params.VORNAME}},

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuzun
"Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS
çalışması için bir ankete katılmaya davet
eden bir mektup aldınız.

{{params.VORNAME}} isimli çocuğın
katılımından büyük mutluluk duyacağız.
Bu şekilde, Almanya'daki okul ve
öğrenime ilişkin olabildiğince kapsamlı bir
izlenime sahip olabiliriz.

{{params.VORNAME}} isimli çocuğunuz
için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir
kez daha burada bulabilirsiniz:

[çevrimiçi ankete](#)

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika
sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir
teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete
katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır.
Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve
yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını
temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS
araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin
yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde,
eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm
öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok
önemlidir.

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki
Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime
geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS
çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt,
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Daha fazla bilgi



İletişim bilgileriniz değişti mi?
[Buradan infas çevrimiçi
portalına erişebilirsiniz](#)



www.neps-studie.de

04a_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/E2/TR/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Deutsch



NEPS
Bildungsverläufe in Deutschland

EINE STUDIE AM
LfBi
LEIBNIZ-INSTITUT FÜR
BILDUNGSVERLÄUFE

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern,
liebe/lieber {{params.VORNAME}},

vor Kurzem haben Sie von uns ein Schreiben erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Befragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Wir würden uns sehr über die Teilnahme von {{params.VORNAME}} freuen. So können wir ein möglichst umfassendes Bild über Schule und Lernen in Deutschland gewinnen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind {{params.VORNAME}}:

[Zur Online-Befragung](#)

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.
Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.
Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig.
Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich!
Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn du bei unserer Befragung mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an
Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg,
Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie
finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Leiterin der NEPS-Studie, Direktorin des Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess,
Bereichsleiterin Sozialforschung, infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Weitere Informationen



Haben sich Ihre
Kontaktdaten geändert?
[Hier gelangen Sie zum infas-
Online-Portal](#)



www.neps-studie.de

04b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E2/DE/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member



مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS ، مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية، معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)، بمدينة بون

معلومات إضافية:



هل طرأ تغيير على بيانات الاتصال بكم؟
على الإنترنت من هنا تذهب إلى بوابة
إنفاس



www.neps-studie.de

04b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E2/AR/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:

Tabea Feseker

Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)

E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101

53154 Bonn

www.infas.de

infas Institut für angewandte

Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,

Axel Glemser

Registergericht und Sitz der

Gesellschaft: Bonn

Handelsregisternummer: HRB 7010

Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Polnisch



Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Droży Rodzice,
droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo pisemne zaproszenie do udziału Państwa dziecka w ankiecie dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Bardzo byłoby nam miło, jeżeli {{params.VORNAME}} weźmie udział w ankiecie. Tym samym pomagają nam Państwo w otrzymaniu obszernego obrazu szkolnictwa oraz nauczania w Niemczech. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka {{params.VORNAME}}:

[Do ankiety online](#)

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.
Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.
Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny.
Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych Nauk Społecznych
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Dalsze informacje



Czy Twoje dane kontaktowe
uległy zmianie?
[Tutaj można uzyskać dostęp
do portalu internetowego
infas](#)



www.neps-studie.de

04b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E2/PL/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEItem@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Russisch



Образование для мира будущего – приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители,
дорогой/дорогая {{params.VORNAME}}!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Мы будем очень рады, если {{params.VORNAME}} примет участие в опросе. Таким образом мы сможем получить наиболее полное представление о школах и обучении в Германии. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка {{params.VORNAME}} к онлайн-опросу:

К онлайн-опросу

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.
В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.
Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: **0951 863-3409**, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt,
Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

дополнительная информация



Изменились ли ваши
контактные данные?

[Здесь вы можете получить
доступ к онлайн-порталу
infas](#)



www.neps-studie.de

04b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E2/RU/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEitem@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid, Axel Glemser
Registergericht und Sitz der Gesellschaft:
Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler via E-Mail auf Türkisch



Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler,
sevgili {{params.VORNAME}},

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuzun "Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS çalışması için bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. {{params.VORNAME}} isimli çocuğunuzun katılımından büyük mutluluk duyacağız. Bu şekilde, Almanya'daki okul ve öğrenime ilişkin olabildiğince kapsamlı bir izlenime sahip olabiliriz. {{params.VORNAME}} isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

[çevrimiçi ankete](#)

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir. Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır. Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımıyla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800/66 47 436
NEPSEltern@infas.de

Hallo {{params.VORNAME}}!

Wir sind's wieder, das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr freuen, wenn
du bei unserer Befragung
mitmachst.

Als kleines Dankeschön
bekommst du dafür **10 €**.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki
Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime
geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS
çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt,
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess,
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Daha fazla bilgi



İletişim bilgileriniz değişti mi?
[Buradan infas çevrimiçi
portalına erişebilirsiniz](#)



www.neps-studie.de

04b_Mail_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E2/TR/{{params.lfd}}/{{params.projid}}

Bildung für die Welt von morgen

infas

Ansprechpartnerin bei infas:
Tabea Feseker
Tel.: 0800/66 47 436 (aus Deutschland kostenfrei)
E-Mail: NEPSEltern@infas.de

Postfach 240101
53154 Bonn
www.infas.de

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH

Geschäftsführer: Menno Smid,
Axel Glemser
Registergericht und Sitz der
Gesellschaft: Bonn
Handelsregisternummer: HRB 7010
Ust-Id.Nr. DE174688157

infas ist zertifiziert nach ISO 20252 für die Markt-, Meinungs- und Sozialforschung,
Mitglied im Arbeitskreis Deutscher Markt- und Sozialforschungsinstitute e.V. (ADM) und ESOMAR
und unterstützt die Initiative Markt- und Sozialforschung.

ISO 20252



ADM

ESOMAR
member

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns ein Schreiben erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Befragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Wir würden uns sehr über die Teilnahme von [Vorname Zielkind] freuen. So können wir ein möglichst umfassendes Bild über Schule und Lernen in Deutschland gewinnen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Außerdem liegt diesem Brief nochmals der Fragebogen in Papierform bei. Nach dem Ausfüllen können Sie diesen mit dem beiliegenden Rückumschlag kostenfrei an infas zurücksenden.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

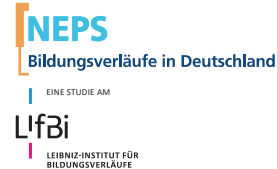
Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

[Datum], مدينة بون،

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

تلقيتُم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان لصالح دراسة NEPS «التعليم من أجل المستقبل». سنكون في غاية السعادة إذا شارك/شاركت [Vorname Zielkind] في دراسة NEPS. هكذا يمكننا رسم وتحديد صورة أوضح قدر الإمكان عن المدارس والتعليم في ألمانيا. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة بطفلكم [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

بالإضافة إلى ذلك، ستجدون مرفقاً بهذه الرسالة النسخة الورقية من استمارة الأسئلة.

بعد تعبئتها يمكنكم إرجاعها مرة أخرى إلى معهد infas مجاناً باستخدام الطرف المرفق.

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

niedawno otrzymali Państwo pisemne zaproszenie do udziału Państwa dziecka w ankiecie dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Bardzo byłoby nam miło, jeżeli [Vorname Zielkind] weźmie udział w ankiecie. Tym samym pomagają nam Państwo w otrzymaniu obszernego obrazu szkolnictwa oraz nauczania w Niemczech. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Ponadto załączamy do niniejszego pisma papierowy kwestionariusz. Po wypełnieniu można skorzystać z załączonej koperty i odesłać go bezpłatnie do infas.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych
Nauk Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего –приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Мы будем очень рады, если [Vorname Zielkind] примет участие в опросе. Таким образом мы сможем получить наиболее полное представление о школах и обучении в Германии. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка [Vorname] к онлайн-опросу:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Кроме этого, к письму еще раз прилагается анкета в бумажном виде. После заполнения анкеты Вы можете бесплатно отправить ее в институт infas в прилагаемом конверте для обратной отправки.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень

важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuzu "Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS çalışması için bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. [Vorname Zielkind] isimli çocuğın katılımından büyük mutluluk duyacağız. Bu şekilde, Almanya'daki okul ve öğrenime ilişkin olabildiğince kapsamlı bir izlenime sahip olabiliriz. [Vorname] isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Ayrıca, basılı anket formu da bu mektubun ekinde yer almaktadır. Formu doldurduktan sonra, ekteki iade zarfını kullanarak infas'a ücretsiz olarak geri gönderebilirsiniz.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns ein Schreiben erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Befragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Wir würden uns sehr über die Teilnahme von [Vorname Zielkind] freuen. So können wir ein möglichst umfassendes Bild über Schule und Lernen in Deutschland gewinnen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind [Vorname]:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

04c_Post_6916_A105/Eltern_indNV_ALLG/2023/E2/NC/DE

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

[Datum]، مدينة بون،

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

تلقيتم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان لصالح دراسة NEPS «التعليم من أجل المستقبل». سنكون في غاية السعادة إذا شارك/شاركت [Vorname Zielkind] في دراسة NEPS. هكذا يمكننا رسم وتحديد صورة أوضح قدر الإمكان عن المدارس والتعليم في ألمانيا. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة بطفلكم [Vorname]:

URLCAW13

QR-Code
<QRCAW13>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيلاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo pisemne zaproszenie do udziału Państwa dziecka w ankiecie dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Bardzo byłoby nam miło, jeżeli [Vorname Zielkind] weźmie udział w ankiecie. Tym samym pomagają nam Państwo w otrzymaniu obszernego obrazu szkolnictwa oraz nauczania w Niemczech. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka [Vorname]:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych
Nauk Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего –приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Мы будем очень рады, если [Vorname Zielkind] примет участие в опросе. Таким образом мы сможем получить наиболее полное представление о школах и обучении в Германии. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка [Vorname] к онлайн-опросу:

URLCAW13

QR-Code
<QRCAW13>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Regelschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuz "Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS çalışması için bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. [Vorname Zielkind] isimli çocuğunuz katılımından büyük mutluluk duyacağız. Bu şekilde, Almanya'daki okul ve öğrenime ilişkin olabildiğince kapsamlı bir izlenime sahip olabiliriz. [Vorname] isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önemündeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LfBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lfbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(Infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns ein Schreiben erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Befragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Wir würden uns sehr über die Teilnahme von [Vorname Zielkind] freuen. So können wir ein möglichst umfassendes Bild über Schule und Lernen in Deutschland gewinnen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Außerdem liegt diesem Brief nochmals der Fragebogen in Papierform bei. Nach dem Ausfüllen können Sie diesen mit dem beiliegenden Rückumschlag kostenfrei an infas zurücksenden.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

تلقينم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان لصالح دراسة NEPS «التعليم من أجل المستقبل». سنكون في غاية السعادة إذا شارك/شاركت [Vorname Zielkind] في دراسة NEPS. هكذا يمكننا رسم وتحديد صورة أوضح قدر الإمكان عن المدارس والتعليم في ألمانيا. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة بطفلكم [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

بالإضافة إلى ذلك، ستجدون مرفقاً بهذه الرسالة النسخة الورقية من استمارة الأسئلة.

بعد تعبئتها يمكنكم إرجاعها مرة أخرى إلى معهد infas مجاناً باستخدام الظرف المرفق.

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراسنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (Lfbi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lfbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيئاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)،
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Droży Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

niedawno otrzymali Państwo pisemne zaproszenie do udziału Państwa dziecka w ankiecie dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Bardzo byłoby nam miło, jeżeli [Vorname Zielkind] weźmie udział w ankiecie. Tym samym pomagają nam Państwo w otrzymaniu obszernego obrazu szkolnictwa oraz nauczania w Niemczech. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka [Vorname]:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Ponadto załączamy do niniejszego pisma papierowy kwestionariusz. Po wypełnieniu można skorzystać z załączonej koperty i odesłać go bezpłatnie do infas.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych
Nauk Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего –приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Мы будем очень рады, если [Vorname Zielkind] примет участие в опросе. Таким образом мы сможем получить наиболее полное представление о школах и обучении в Германии. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка [Vorname] к онлайн-опросу:

URLCAWI2

QR-Code
<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Кроме этого, к письму еще раз прилагается анкета в бумажном виде. После заполнения анкеты Вы можете бесплатно отправить ее в институт infas в прилагаемом конверте для обратной отправки.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными строго конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

04d_Post_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E2/C/RU

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Zweites CAWI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuz "Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS çalışması için bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. [Vorname Zielkind] isimli çocuğın katılımından büyük mutluluk duyacağız. Bu şekilde, Almanya'daki okul ve öğrenime ilişkin olabildiğince kapsamlı bir izlenime sahip olabiliriz. [Vorname] isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

URLCAWI2

QR-Code

<QRCAWI2>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Ayrıca, basılı anket formu da bu mektubun ekinde yer almaktadır. Formu doldurduktan sonra, ekteki iade zarfını kullanarak infas'a ücretsiz olarak geri gönderebilirsiniz.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LifBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor Kurzem haben Sie von uns ein Schreiben erhalten, in dem wir Ihr Kind eingeladen haben, an einer Befragung für die NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ teilzunehmen. Wir würden uns sehr über die Teilnahme von [Vorname Zielkind] freuen. So können wir ein möglichst umfassendes Bild über Schule und Lernen in Deutschland gewinnen. Hier sind noch einmal die Zugangsdaten zu der Onlinebefragung für Ihr Kind [Vorname]:

URLCAWI3

QR-Code

<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Die Beantwortung der Fragen dauert ungefähr 30 Minuten.

Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön **10 Euro**.

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihres Kindes an der Onlinebefragung freiwillig. Wir versichern Ihnen, dass alle Daten streng vertraulich behandelt und nur für wissenschaftliche Zwecke genutzt werden.

Falls Ihr Kind den Fragebogen bereits ausgefüllt hat, bedanken wir uns sehr herzlich! Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind an der NEPS-Studie teilnehmen und unsere Fragen beantworten. Nur mit Ihrer Hilfe erhalten wir ein vollständiges Bild zur Bildung in Deutschland. So können wir verstehen, wie Bildung und Schule für alle besser werden können. Daher ist es sehr wichtig, dass alle Schülerinnen und Schüler und Sie als Eltern unserer Studie treu bleiben und auch in den kommenden Jahren wieder teilnehmen.

04d_Post_6916_A105/Eltern_indNV_FOE/2023/E2/NC/DE

Falls Sie Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

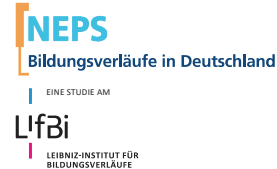
Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

[Datum], مدينة بون،

التعليم من أجل المستقبل – دعوة لطفلكم لحضور دراسة NEPS

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

تلقيتم مؤخراً خطاباً من قبلنا ندعوا فيه طفلكم للمشاركة في استبيان لصالح دراسة NEPS «التعليم من أجل المستقبل». سنكون في غاية السعادة إذا شارك/شاركت [Vorname Zielkind] في دراسة NEPS. هكذا يمكننا رسم وتحديد صورة أوضح قدر الإمكان عن المدارس والتعليم في ألمانيا. ستجدون هنا مرة أخرى بيانات الدخول إلى الاستبيان الإلكتروني الخاصة بطفلكم [Vorname]:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

ستستغرق الإجابة عن الاستبيان 30 دقيقة تقريباً.

وكشكر على المشاركة سيتلقى طفلكم 10 يورو مكافأة.

بكل تأكيد، لطفلكم حرية المشاركة في الاستبيان الإلكتروني. نضمن لكم بأنه سيتم التعامل مع معلوماتكم بسرية تامة وبأنه لن يتم استخدامها إلا لأغراض علمية.

إذا كان طفلكم قد ملء استمارة الأسئلة بالفعل فنشكركم شكراً جزيلاً! وإنه ليسعدنا أن تشاركوا أنتم وطفلكم في دراسة NEPS من خلال الإجابة على أسئلتنا. فمن خلال مساعدتكم فقط يمكننا تكوين صورة كاملة للتعليم في ألمانيا. وبذلك نستطيع بناء فهم شامل لكيفية تحسين التعليم والمدارس للجميع. لذلك من المهم جداً أن يبقى جميع التلاميذ والتلميذات وأنتم كأباء داعمين لدراستنا وأن تستمروا في المشاركة في السنوات القادمة.

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LfBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني www.neps-studie.de.

شكراً جزيئاً على مساعدتكم القيمة.
مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م.،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realisiert durch

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Zaproszenie do udziału w badaniu NEPS dla Państwa dziecka

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Niedawno otrzymali Państwo pisemne zaproszenie do udziału Państwa dziecka w ankiecie dotyczącej badania NEPS "Edukacja dla świata jutra". Bardzo byłoby nam miło, jeżeli [Vorname Zielkind] weźmie udział w ankiecie. Tym samym pomagają nam Państwo w otrzymaniu obszernego obrazu szkolnictwa oraz nauczania w Niemczech. Przesyłamy ponownie dane dostępu do przeprowadzenia ankiety online dla Państwa dziecka [Vorname]:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Udzielenie odpowiedzi na pytania zajmie około 30 minut.

Za udział w badaniu Państwa dziecko otrzyma niewielki podarunek w wysokości **10 euro**.

Oczywiście udział Państwa dziecka w ankiecie online jest dobrowolny. Zapewniamy, że wszystkie dane będą traktowane jako ściśle poufne i zostaną wykorzystane wyłącznie do celów naukowych.

Jeśli Państwa dziecko wypełniło już ankietę to pragniemy serdecznie za to podziękować! Będzie nam niezmiernie miło, gdyby Państwo i Pana /Pani dziecko wzięło udział w badaniu NEPS i udzieliło odpowiedzi na nasze pytania. Jedynie dzięki Państwa wsparciu uzyskamy pełny obraz edukacji w Niemczech. Dzięki tak pozyskanym informacjom uda nam się zrozumieć, w jaki sposób ulepszyć dla wszystkich system edukacji oraz szkolnictwo. Dlatego tak ważne jest, by wszystkie uczennice i wszyscy uczniowie oraz Państwo czyli rodzice, nadal uczestniczyli w naszym badaniu i również w kolejnych latach kontynuowali udział.

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LifBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lifbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych
Nauk Społecznych (infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH), Bonn

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего –приглашение к участию Вашего ребенка в исследовании NEPS

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Недавно Вы получили от нас письмо, в котором мы пригласили Вашего ребенка к участию в опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Мы будем очень рады, если [Vorname Zielkind] примет участие в опросе. Таким образом мы сможем получить наиболее полное представление о школах и обучении в Германии. Вот еще раз данные для доступа Вашего ребенка [Vorname] к онлайн-опросу:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Прохождение опроса займет приблизительно 30 минут.

В качестве благодарности за участие Ваш ребенок получит **10 евро**.

Разумеется, участие Вашего ребенка в онлайн-опросе является добровольным. Мы заверяем Вас, что будем обращаться со всеми данными сугубо конфиденциально и использовать их исключительно для научных целей.

Если Ваш ребенок уже заполнил анкету, мы искренне благодарим Вас! Мы будем рады, если Вы и Ваш ребенок примете участие в исследовании NEPS и дадите ответы на наши вопросы. Лишь с Вашей помощью мы получим целостное представление о ситуации с образованием в Германии. Таким образом мы сможем понять, как улучшить образование и школу для всех. Поэтому очень важно, чтобы все ученики, а также Вы как родители сохранили верность нашему исследованию и в последующие годы вновь приняли в нем участие.

Если у Вас имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Anna Passmann в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LifBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Большое спасибо за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГмбХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Zweites NoCATI-Erinnerungsschreiben Förderschüler auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çocuğunuzun NEPS çalışmasına davet edilmesi

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Kısa bir süre önce bizden çocuğunuz "Yarının Dünyası için Eğitim" adlı NEPS çalışması için bir ankete katılmaya davet eden bir mektup aldınız. [Vorname Zielkind] isimli çocuğunuz katılımından büyük mutluluk duyacağız. Bu şekilde, Almanya'daki okul ve öğrenime ilişkin olabildiğince kapsamlı bir izlenime sahip olabiliriz. [Vorname] isimli çocuğunuz için çevrimiçi ankete erişim verilerini bir kez daha burada bulabilirsiniz:

URLCAWI3

QR-Code
<QRCAWI3>

Hallo [Vorname Zielkind]!
Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Soruları cevaplamak yaklaşık 30 dakika sürmektedir.

Çocuğunuz, katılımı karşılığında küçük bir teşekkür olarak **10 Euro** alacaktır.

Elbette, çocuğunuzun çevrimiçi ankete katılımı gönüllülük esasına dayanmaktadır. Tüm verilerin kesinlikle gizli tutulacağını ve yalnızca bilimsel amaçlarla kullanılacağını temin ediyoruz.

Çocuğunuz anketi zaten tamamladıysa, size çok teşekkür ederiz! Siz ve çocuğunuz NEPS araştırmasına katılır ve sorularımızı yanıtlarsanız çok memnun oluruz. Ancak sizin yardımınızla Almanya'daki eğitimin tam bir değerlendirmesini yapabiliriz. Bu şekilde, eğitimin ve okulun herkes için nasıl daha iyi olabileceğini anlayabiliriz. Bu nedenle, tüm öğrencilerin ve siz velilerin araştırmamıza bağlılığı ve önümüzdeki yıllarda da katılımı çok önemlidir.

NEPS çalışmasıyla ilgili herhangi bir sorunuz veya öneriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LfBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lfbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için çok teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(Infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

Erstes CATI-Erinnerungsschreiben Eltern auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

6916/Lfd

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – Einladung Ihres Kindes zur NEPS-Studie

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

vor ein paar Wochen haben wir Ihr Kind zur einer kurzen telefonischen Befragung der NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ von etwa 10 Minuten eingeladen.

Leider konnten wir Sie bisher nicht erreichen. Wir rufen Sie unter einer Telefonnummer an, die mit der Bonner Vorwahl 0228 beginnt – vielleicht haben Sie diese bereits in der Anrufliste Ihres Telefons entdeckt. Möglicherweise ist die uns vorliegende Telefonnummer aber auch nicht korrekt. Wir wären Ihnen deshalb sehr dankbar, wenn Sie uns so bald wie möglich Ihre aktuelle Telefonnummer übermitteln könnten. Bitte nutzen Sie dazu unser NEPS-Online-Portal unter www.neps.infas.de mit Ihrem persönlichen Zugangscode <PASSWORD> oder den QR-Code. Sie können uns Ihre Telefonnummer auch gerne telefonisch oder per E-Mail unter den im Briefkopf dieses Schreibens angegebenen Kontaktdaten mitteilen.

QR-Code
<HYPLINK>

Im Anschluss an das Telefonat erhält Ihr Kind eine Einladung zu einer Onlinebefragung. Diese wird etwa 30 Minuten dauern. Auf Wunsch senden wir gerne einen Papierfragebogen zu. Für die Teilnahme erhält Ihr Kind als kleines Dankeschön 10 Euro.

Nur wenn alle zur Studie eingeladenen Schülerinnen und Schüler unsere Fragen beantworten, können wir ein verlässliches Bild der gegenwärtigen Lebenssituation und Schulsituation aller Schülerinnen und Schüler zeichnen.

Deshalb bitten wir Ihr Kind noch einmal herzlich, an der Befragung teilzunehmen.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

Hallo [Vorname Zielkind]!

Wir sind's wieder,
das NEPS-Team.
Wir würden uns sehr
freuen, wenn du bei
unserer Befragung
mitmachst. Als kleines
Dankeschön bekommst
du dafür **10 €**.

Dankschreiben auf Deutsch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Durchgeführt von

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPSEltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Bildung für die Welt von morgen – vielen Dank!

Sehr geehrte Eltern, [liebe/r Vorname Zielkind],

herzlichen Dank für die Teilnahme an der Befragung der NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“. Wir wissen es sehr zu schätzen, dass Sie und Ihr Kind sich die Zeit dafür genommen haben.
Anbei erhält Ihr Kind als Dankeschön 10 Euro.

Wir werden uns in etwa einem Jahr wieder bei Ihnen und Ihrem Kind melden und zur nächsten Befragung einladen. Alle Informationen dazu schicken wir Ihnen vorher per Post zu.

Falls sich in der Zwischenzeit Ihre Adresse oder Telefonnummer ändern sollte, freuen wir uns, wenn Sie uns dies mitteilen: Ihre Ansprechperson bei infas ist zu den üblichen Bürozeiten unter der kostenlosen Telefonnummer 0800 6647-436 zu erreichen. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail an die Adresse NEPSEltern@infas.de. Gerne können Sie dazu auch das NEPS-Online-Portal unter www.neps.infas.de nutzen.

Ihr persönlicher Zugangscode lautet: **PASSWRD**

QR-Code
<HYPLINK>

Falls Sie weitere Fragen und Anregungen zur NEPS-Studie haben, wenden Sie sich gerne an Frau Anna Passmann, Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LfBi) in Bamberg, Tel.: 0951 863-3409, E-Mail: neps-info@lifbi.de. Weitere Informationen zur NEPS-Studie finden Sie auf der Webseite www.neps-studie.de.

Nochmals herzlichen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für
Bildungsverläufe, Bamberg

Doris Hess
Bereichsleiterin Sozialforschung
infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

05_Post_6916_A105/Eltern_indNV/2023/Dank/DE

Dankschreiben auf Arabisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

NEPS
Bildungsverläufe in Deutschland

EINE STUDIE AM

LifBi
LEIBNIZ-INSTITUT FÜR
BILDUNGSVERLÄUFE

يتم تنفيذها من قبل

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort

مدينة بون، [Datum]

التعليم من أجل المستقبل – نشكركم جزيل الشكر!

حضرة أولياء الأمور الأعزاء، عزيزي/عزيزتي [Vorname Zielkind]،

شكراً جزيلاً على مشاركتكم في استبيان دراسة NEPS «التعليم من أجل المستقبل». نحن نقدر حقاً وقتكم الثمين الذي خصصتموه
أنتم وطفلكم لذلك.

سيتم تلقي طفلكم منا مبلغ 10 يورو كعربون شكر على مشاركته.

سنواصل معكم ومع طفلكم مرة أخرى في غضون عام تقريباً من الآن، لدعوتكم إلى المشاركة في الاستبيان التالي. سوف نرسل
لكم كافة المعلومات المطلوبة في حينها عبر البريد.

في حال قمتم بتغيير رقم هاتفكم أو عنوانكم خلال هذه الفترة، يسعدنا أن تقوموا بإبلاغنا بذلك. الشخص المسؤول عنكم في معهد
infas موجود لاستقبال مكالماتكم خلال أوقات الدوام المكتبي المعتادة على رقم الهاتف المجاني 0800 6647-436. أو تواصلوا
معنا عبر البريد الإلكتروني: NEPS Eltern@infas.de. كما يمكنكم أيضاً الحصول على مزيد من المعلومات عن طريق استخدام
بوابة NEPS الإلكترونية على الموقع الإلكتروني www.neps.infas.de.

QR-Code

<HYPLINK>

رمز الدخول الخاص بكم هو: <PASSWRD>

إذا كان لديكم أي أسئلة أو اقتراحات حول دراسة NEPS، فلا تترددوا في التواصل مع السيدة
Anna Passmann، معهد لايبنتز للمسارات التعليمية (LifBi) بامبرغ، على رقم الهاتف التالي: 0951 863-3409، البريد
الإلكتروني: neps-info@lifbi.de. كافة المعلومات الإضافية حول دراسة NEPS ستجدونها على الموقع الإلكتروني
www.neps-studie.de.

وشكراً جزيلاً مرة أخرى على دعمكم لنا!

مع أطيب التحيات

Prof. Dr. Cordula Artelt

مسؤولة دراسة NEPS
مديرة معهد لايبنتز للمسارات التعليمية
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)
بمدينة بامبرغ

Doris Hess

رئيسة قسم الأبحاث الاجتماعية
معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية ش.ذ.م.م،
(infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH)
بمدينة بون

05_Post_6916_A105/Eltern_indNV/2023/Dank/AR

Dankschreiben auf Polnisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



realizowane przez

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPSEltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Edukacja dla świata jutra – Bardzo dziękujemy!

Drodzy Rodzice, droga Uczennico, drogi Uczniu!

Bardzo dziękujemy za udział w badaniu NEPS „Edukacja dla świata jutra”. Ogromnie doceniamy, że Państwo i Państwa dziecko poświęciliście dla nas swój czas. **W ramach podziękowania załączamy dla Państwa dziecka 10 euro.**

Po upływie roku zgłosimy się do Państwa z zaproszeniem do wzięcia udziału w kolejnej ankiecie. Wcześniej prześlemy wszystkie informacje pocztą.

Jeżeli w międzyczasie zmieni się adres zamieszkania lub numer telefonu, prosilibyśmy o poinformowanie nas o tym: Osoba kontaktowa w instytucie infas jest do dyspozycji w normalnych godzinach roboczych pod bezpłatnym numerem 0800 6647-436. Jesteśmy również dostępni drogą mailową pod adresem NEPSEltern@infas.de. W tym celu można również skorzystać z internetowego portalu NEPS na stronie www.neps.infas.de.

Państwa osobisty kod dostępu to: **PASSWRD**

QR-Code
<HYPLINK>

W przypadku pytań lub sugestii dotyczących badania NEPS prosimy o kontakt z panią Anną Passmann, Instytut Badania Ścieżek Edukacyjnych Leibniza (LfBi) w Bambergu, tel: 0951 863-3409, email: neps-info@lfbi.de. Dalsze informacje na temat badania NEPS znajdują się na stronie internetowej www.neps-studie.de.

Jeszcze raz bardzo dziękujemy za cenne wsparcie!

Załączamy serdeczne pozdrowienia

Prof. Dr. Cordula Artelt
Kierownik badania NEPS
Dyrektor Niemieckiego Instytutu Badań
Przebiegu Edukacji Leibniza w Bambergu
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Kierownik Działu Badań Społecznych
infas Instytut Stosowanych
Nauk Społecznych infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH, Bonn

05_Post_6916_A105/Eltern_indNV/2023/Dank/PL

Dankschreiben auf Russisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Институт, который проводит исследование

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPS Eltern@infas.de

www.neps-studie.de

г. Бонн, [Datum]

Образование для мира будущего – благодарим Вас!

Уважаемые родители, [дорогой/дорогая Vorname Zielkind]!

Мы искренне благодарим Вас за участие в опросе в рамках исследования NEPS «Образование для мира будущего». Мы очень ценим, что Вы и Ваш ребенок нашли для этого время. **В качестве благодарности к письму прилагаются 10 евро для Вашего ребенка.**

Примерно через год мы вновь свяжемся с Вами и Вашим ребенком и пригласим к участию в следующем опросе. Всю информацию по этой теме мы предварительно вышлем Вам по почте.

Если к тому времени у Вас будет новый адрес или номер телефона, мы были бы рады, если бы Вы сообщили их нам: Вы можете позвонить Вашему контактному лицу в infas в рабочее время по бесплатному телефону 0800 6647-436. Вы можете также написать нам электронное письмо на адрес NEPS Eltern@infas.de. Для этой цели Вы можете также использовать интернет-портал NEPS по адресу www.neps.infas.de.

Ваш персональный код доступа: **PASSWRD**

QR-Code

<HYPLINK>

Если у Вас еще имеются вопросы, касающиеся исследования NEPS, обратитесь, пожалуйста, к госпоже Анна Пассманн в Институт образовательных траекторий ассоциации Лейбница (LfBi) в г. Бамберг, по телефону: 0951 863-3409, электронная почта: neps-info@lifbi.de. Дальнейшую информацию об исследовании NEPS Вы можете найти на сайте www.neps-studie.de.

Мы еще раз выражаем Вам свою искреннюю благодарность за Вашу ценную поддержку!

С уважением,

Prof. Dr. Cordula Artelt

Руководитель исследования NEPS
Директор Института образовательных траекторий
ассоциации Лейбница, г. Бамберг
(Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess

Руководитель отдела социальных исследований
Институт прикладной социологии, ГМБХ, г. Бонн
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft)

Dankschreiben auf Türkisch



infas, Postfach 240101, 53154 Bonn

An die Eltern von [Vorname Nachname Zielkind]
Anschrift
PLZ Ort



Yürüten

infas

infas Institut für angewandte
Sozialwissenschaft GmbH
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel. 0800 6647-436
NEPSEltern@infas.de

www.neps-studie.de

Bonn, [Datum]

Yarının dünyası için eğitim – Çok teşekkür ederiz!

Saygıdeğer Ebeveynler, [sevgili Vorname Zielkind],

Yarının Dünyası için Eğitim başlıklı NEPS çalışmasının anketine katıldığınız için çok teşekkür ederiz. Bunu yapmak için zaman ayırdığınız için size ve çocuğunuza gerçekten minnettarız. **Ekte, çocuğunuza teşekkür olarak 10 Euro verilmektedir.**

Yaklaşık bir yıl içinde size ve çocuğunuza geri dönüş yapacağız ve sizi bir sonraki ankete davet edeceğiz. Bununla ilgili tüm bilgileri size önceden posta yoluyla göndereceğiz.

Bu arada adresinizin veya telefon numaranızın değişmesi halinde, tarafımıza bilgi vermenizi rica ederiz: infas'taki muhatabınızla, normal mesai saatleri dahilinde 08006647-436 numaralı ücretsiz telefon hattından iletişime geçebilirsiniz. Veya NEPSEltern@infas.de adresine bir e-posta gönderebilirsiniz. Bunun için ayrıca www.neps.infas.de adresindeki NEPS çevrimiçi portalını da kullanabilirsiniz.

Kişisel erişim kodunuz: **PASSWRD**

QR-Code
<HYPLINK>

NEPS çalışmasıyla ilgili başka sorularınız veya önerileriniz varsa, lütfen Bamberg'deki Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü'nden (LfBi) Sayın Anna Passmann ile iletişime geçmekten çekinmeyiniz, tel.: 0951 863-3409, e-posta: neps-info@lifbi.de. NEPS çalışması hakkında daha fazla bilgi www.neps-studie.de web sitesinde bulunabilir.

Değerli desteğiniz için tekrar teşekkür ederiz!

Saygılarımızla

Prof. Dr. Cordula Artelt
NEPS Araştırması Başkanı
Bamberg Leibniz Eğitim Süreçleri Enstitüsü
Müdüresi (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe)

Doris Hess
Sosyal Araştırmalar Bölüm Başkanı
Bonn infas Uygulamalı Sosyal Bilimler Enstitüsü
(infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH)

05_Post_6916_A105/Eltern_indNV/2023/Dank/TR

Informationsbroschüre



Grußwort

Liebe Schülerin, lieber Schüler,

ein spannendes Schuljahr liegt hinter dir. Du konntest sicherlich einige interessante Erfahrungen sammeln. Danke, dass wir dich mit der NEPS-Studie dabei begleiten dürfen!



Wir freuen uns darauf, wenn wir auch dieses Jahr mehr über dich und deinen schulischen Alltag erfahren können. In dieser Broschüre warten Informationen zur NEPS-Studie und knifflige Rätsel auf dich. Außerdem haben wir ein Interview vorbereitet, das dich mit einer wichtigen Person hinter den Kulissen der Studie bekannt macht.

Viel Spaß beim Entdecken wünscht dir

Liebe Eltern,

im Schuljahr 2022/23 konnten wir erfolgreich die neue NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ starten. Im Herbst 2023 folgt nun die nächste Erhebung mit Schülerinnen und Schülern.

Mit dieser Broschüre möchten wir Ihnen und Ihrem Kind erste Einblicke in die Studie geben. Zudem finden Sie in dieser Broschüre ein exklusives Interview mit Prof. Dr. Ilka Wolter, die die NEPS-Studie mit plant und koordiniert. Wir freuen uns, wenn Sie und Ihr Kind im nächsten Jahr an der NEPS-Studie teilnehmen können.

Viel Freude beim Lesen wünscht Ihnen

Prof. Dr. Cordula Artelt
Leiterin der NEPS-Studie
Direktorin des Leibniz-Instituts für Bildungsverläufe (LIfBi)

Rückblick

Die NEPS-Studie „**Bildung für die Welt von morgen**“ startete im Schuljahr 2022/23 in fünften Klassen an 270 zufällig ausgewählten Schulen.

**Wer hat
teilgenommen**



Im Schuljahr 2022/23 haben Schülerinnen und Schüler in allen sechzehn Bundesländern an der neuen NEPS-Studie teilgenommen.

Mit dabei waren außerdem Lehrkräfte und Schulleitungen von allen Schulformen. Auch Eltern haben unsere Fragen beantwortet.



**Wie lief die
Erhebung**



Die teilnehmenden Schülerinnen und Schüler haben neben dem Fragebogen auch Aufgaben zu Mathematik und Lesen bearbeitet.

Über vier Monate hinweg wurden 270 Schulen mit 5.666 Schülerinnen und Schülern von 164 Erhebungsleitungen befragt. Dank guter Planung und der Unterstützung durch die Schulen liefen die Erhebungen in den Schulen äußerst angenehm und reibungslos ab.

Weitere Informationen rund um die neue NEPS-Studie finden Sie unter www.neps-studie.de.

Interview mit Prof. Dr. Ilka Wolter



Hinter der NEPS-Studie stecken viele Menschen. Wir möchten Ihnen und Ihrem Kind zukünftig in jeder Broschüre ein Interview präsentieren, sodass Sie die NEPS-Studie aus einer anderen Perspektive kennenlernen können.



Die wichtigsten Gegenstände auf dem Schreibtisch von Ilka Wolter: ein Notizbuch und ein Hühnergott (Stein mit einem natürlich entstandenen Loch).

Frau Prof. Dr. Wolter, was ist der wichtigste Gegenstand auf Ihrem Schreibtisch?

Es sind tatsächlich zwei Dinge, und das eine hat mit der Arbeit zu tun. Inzwischen ist vieles digitalisiert und mein Arbeitsgerät ist mein Laptop, aber ich schreibe sehr gerne mit der Hand. Meine Aufgaben und Aufgabenorganisation schreibe ich in ein Buch und versuche, mir das zu sortieren. Das ist also eigentlich das wichtigste Arbeitsmittel auf meinem Schreibtisch. Dann habe ich mir überlegt, was am Arbeitsplatz denn für mein Wohlbefinden und mein Glücklichein das Wichtigste ist. Ich komme aus Norddeutschland und habe eine sehr große Affinität zur Ostsee. Ich habe versteinerte Fossilien und einen Hühnergott auf meinem Schreibtisch. Das ist sozusagen meine tägliche Erinnerung an den Sommer und an den Strand.

Könnten Sie den Leserinnen und Lesern kurz erklären, was Sie in der neuen NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ genau machen?

Ich bin hier am Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LIfBi) in Bamberg Abteilungsleiterin in der Abteilung Kompetenzen, Persönlichkeit und Lernumwelten. Das sind drei zentrale Themen, die wir uns allgemein in der NEPS-Studie anschauen. In der neuen NEPS-Studie „Bildung für die Welt von morgen“ habe ich im Moment die sehr schöne, spannende und herausfordernde Aufgabe, die Studie mit zu planen, zu koordinieren und verantwortlich dafür zu sein, wie die Erhebungen in den Schulen laufen und wie wir die Eltern befragen. Gemeinsam mit dem gesamten NEPS-Netzwerk entscheide ich außerdem auch über die Inhalte der Befragung und bereite sie vor. Ich persönlich bin sehr gespannt auf die Ergebnisse.

Was wollen Sie mit der neuen Studie erreichen? Was sind die Ziele dieser Studie allgemein und für Sie persönlich?

Die neue NEPS-Studie ist eine besondere Studie für uns, weil wir zum ersten Mal eine Altersgruppe „wiederholen“: Wir haben schon 2010 mit Teilnehmenden in der fünften Klasse begonnen und haben im

Jahr 2022/23 nun wieder neue Teilnehmende, die in der fünften Klasse in unsere Längsschnittstudie eingestiegen sind. Das Interessante hierbei ist, dass wir diese beiden Gruppen zueinander in Beziehung setzen können. Das ist in der Bildungsforschung, in der Bildungspraxis und in der Bildungspolitik sehr wichtig, weil sich unsere Welt in den letzten Jahren verändert hat. Wir haben beispielsweise insgesamt eine viel stärkere Digitalisierung in den Schulen, beschäftigen uns aber auch mit anderen Themen, zum Beispiel politische Bildung oder Partizipation, die sich auch über die letzten Jahre gesellschaftlich verändert haben. Für mich persönlich ist es ein großes Ziel, dass wir gute Daten generieren. Diese Studie machen wir auch, um zum einen gute Erkenntnisse für die Steuerung im Bildungssystem zu gewinnen und zum anderen auch für die Praxis Befunde zu entwickeln. Dafür brauchen wir gute Daten in hoher Qualität mit guter Aussagekraft. Die Daten werden von uns für die Wissenschaftsgemeinschaft zur Verfügung gestellt.

Was ist für Sie das Spannendste und welche Herausforderungen sehen Sie in der neuen NEPS-Studie?

Wir machen an vielen Stellen neue Dinge. Wir führen zum Beispiel das erste Mal eine komplett computer-

5

basierte Erhebung durch. Das ist für uns sehr spannend, weil sich dadurch neue Fragestellungen ergeben. Wir können auch viel besser sehen, wie Kinder und Jugendliche mit diesen Aufgaben auf einem digitalen Endgerät umgehen – im Vergleich zum papierbasierten Fragebogen von früher. Das ist auch eine große Herausforderung in der Umsetzung. Unsere Erhebungsleitungen müssen das Ganze in den Schulen aufbauen und alles muss gut vorbereitet sein, damit dann jede Schülerin und jeder Schüler vor dem Gerät ohne technische Probleme die Aufgaben bearbeiten kann. Inhaltlich finde ich an der neuen NEPS-Studie sehr spannend, was in den nächsten Jahren noch kommen wird. Wir beschäftigen uns nämlich mit neuen Themen: Wir schauen uns beispielsweise noch viel stärker an, wie die Fähigkeiten von Schülerinnen und Schülern im Bereich der digitalen Medien ausgeprägt sind, mit welchen digitalen Medien im Unterricht gearbeitet wird oder zu welchen Zwecken digitale Medien im Unterricht eingesetzt werden.

In sechs weiteren NEPS-Studien begleiten wir Personen unterschiedlichen Alters auf ihrem Bildungs- und Lebensweg. Zahlreiche Zusammenfassungen zu den Ergebnissen dieser Studien können Sie auf unserer Webseite entdecken: www.neps-studie.de/Ergebnisse

In der NEPS-Studie haben ja Schülerinnen und Schüler verschiedene Aufgaben gemeistert. Können Sie uns verraten, welche Fächer in der Schule Ihre Lieblingsfächer waren und welche eher weniger?

Ich habe unglaublich gerne Fremdsprachen gelernt. Englisch und Russisch sind zwei Sprachen, die ich wirklich sehr spannend und schön fand. Vor allen Dingen ist das Englische für mich auch langfristig eine sehr wichtige Sprache, weil wir sie in der Wissenschaft brauchen. Womit ich in der Schule nicht so viel anfangen konnte, war interessanterweise der Musikunterricht. Damals habe ich einfach nicht so richtig den Zugang dazu gefunden. Ich beschäftige mich aber nun als Erwachsene viel mehr mit verschiedenen Musikrichtungen und gehe auch zu unterschiedlichsten Konzerten. Vor wenigen Jahren habe ich sogar angefangen, selbst Klavier zu lernen. Offenbar war damals für mich einfach nicht die richtige Zeit, mich mit diesen Themen auseinanderzusetzen, jetzt als Erwachsene aber schon. Es ist ein interessantes Beispiel für das lebenslange Lernen, was wir uns auch in der NEPS-Studie anschauen. Man hört also mit dem Ende der Schule nicht einfach auf, neue Dinge zu lernen und sich neue Themen anzueignen.

Was wollten Sie nach dem Schulabschluss machen?

Als ich ganz klein war, wollte ich Archäologin werden. Vielleicht kommt daher auch meine Affinität zu Steinen. Mir ist natürlich jetzt als Erwachsene klar, dass das ein völlig falsches Bild von dem Beruf war, aber ich dachte als Kind, ich werde Archäologin und grabe irgendwo alte Ruinen und Mauerwerke aus. Dann wollte ich aber relativ bald Lehrerin werden. Meine Mutter ist Lehrerin und ich hatte sehr positive Erfahrungen in der Schule und hatte das immer als einen sehr interessanten Beruf wahrgenommen. Aber in der Oberstufe bin ich auf die Psychologie gekommen und habe mich dann entschieden, Psychologie zu studieren. Tatsächlich hatte ich aber, wie die meisten, die das studieren wollen, eigentlich im Kopf, dass ich Therapeutin werden wollte. Das hat sich natürlich jetzt alles anders entwickelt und aus meiner Sicht sehr zum Guten. Professorin, was ich jetzt bin, wollte ich tatsächlich bis vor wenigen Jahren noch



nicht werden. Ich habe mich erst sehr spät entschieden, diesen Weg – der ein sehr schöner ist – wirklich weiterzugehen. Mit diesem Weg bin ich sehr zufrieden.

Gibt es Ereignisse aus Ihrer Schulzeit, an die Sie sich heute noch gerne erinnern? Was haben Sie aus der Schulzeit mitgenommen?

„Mitgenommen“ habe ich einige langjährige, regelmäßige Kontakte zu alten Schulfreundinnen und -freunden. Man ist so intensiv und eng in der Schulzeit mit vielen Menschen zusammen und daraus entstehen dann teilweise sehr enge, langjährige Beziehungen. Wenn ich jetzt an den Unterricht zurückdenke, sind mir Projekte in guter Erinnerung. Man hatte oft Zeit, intensiver und länger an bestimmten Themen zu arbeiten. Beispielsweise sind wir mal ins Theater gegangen und haben uns Stücke angeschaut, die wir im Deutschunterricht gelesen haben. Das war dann eine ganz andere Art des Verständnisses über bestimmte Themen, weil man sie noch einmal auf eine andere Art und Weise erleben konnte. So etwas wie Klassenfahrten oder die Abschlussfahrt sind natürlich auch Dinge, an die ich mich heute noch sehr gut und positiv erinnere.

Herzlichen Dank für die Beantwortung unserer Fragen, Frau Prof. Dr. Wolter!

Die nächste Erhebung für die Schülerinnen und Schüler

**Wann
und wo**



Im Herbst 2023 startet die nächste Erhebung der NEPS-Studie. Wir besuchen dich wieder an einem Vormittag in der Schule. Falls wir dich in der Schule nicht erreichen, kannst du von zu Hause aus an der Befragung teilnehmen.

Wie



Alle Fragen und Aufgaben können am Computer beantwortet werden. In die Schule bringen wir die Geräte mit.

**Was
wird
gemacht**



Dieses Jahr erwarten dich wieder Fragen zu unterschiedlichen Themen wie:

- Schule, Lernen, Unterricht
- Familie und Freizeit
- Freundschaft
- Vorstellungen für die Zukunft
- Gesundheit und Zufriedenheit
- Digitale Medien

Außerdem bitten wir dich, Aufgaben zu verschiedenen Themen zu bearbeiten.



Die nächste Erhebung für die Eltern

Wann



Falls Sie Ihre Einwilligung zur Teilnahme gegeben haben, freuen wir uns, wenn Sie uns ab Januar 2024 unsere Fragen beantworten.

Wie



Die Befragung findet dieses Jahr online statt. Sie erhalten Ihre Zugangsdaten zum Onlinefragebogen per Post.

Was
wird
gefragt



Dieses Jahr stellen wir Ihnen Fragen zu verschiedenen Lebensbereichen:

- Lernen in der Schule und Schulalltag Ihres Kindes
- Schulische und berufliche Wünsche für Ihr Kind
- Ihre Familie und Ihr Haushalt
- Herkunft und Sprache
- Persönlichkeit Ihres Kindes
- Digitale Medien
- Gesellschaftliches Zusammenleben

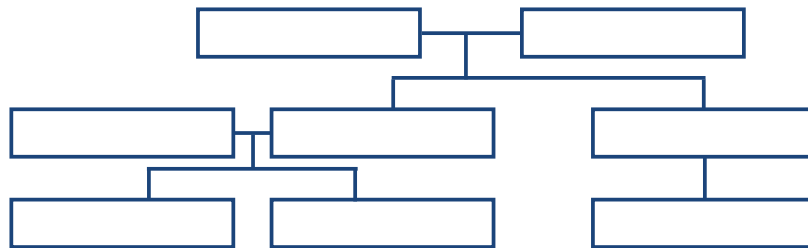
Rätsel 1: Geburtstagsparty



Max wurde zum Geburtstag seines besten Freundes Paul eingeladen. Dort lernt er einen Jungen namens Elias kennen, mit dem er sich sehr gut versteht. Er weiß nur leider nicht mehr, wie Elias mit Paul verwandt ist. Bitte hilf Max anhand der Hinweise rechts auf dieser Seite, herauszufinden, wer Elias ist.

Antwortmöglichkeiten:
Onkel, Bruder, Cousin, Großvater, Neffe

1. Elias ist der Sohn von Charlotte.
2. Maria ist die Großmutter von Luisa.
3. Charlotte ist die Schwester von Karl.
4. Hanna ist die Mutter von Luisa.
5. Karl ist der Sohn von Hans.
6. Luisa ist die Schwester von Paul.



Rätsel 2: Der Diamantenraub

Ein berühmter Diamant wurde aus dem Museum gestohlen. Du ermittelst für die Polizei und konntest den Dieb namens Nick Niedertracht einige Tage später fangen, als er gerade versuchte, eine verschlüsselte Nachricht an die Schmugglerin Diana zu übergeben. Kannst du uns helfen, die Nachricht zu entschlüsseln und den Diamanten wiederzufinden?

Tipp: AVPX bedeutet Nick und QVNAN Diana.

_____ Diana,

_____.

Nick

UNYYB QVNAN,

QRE QVNZNAG VFG
VZ XNZVA.

AVPX



Wer sind Ihre Ansprechpersonen?

Fragen rund um die Erhebung in der Schule:

IEA Hamburg
Nina Hugk
Überseering 27
22297 Hamburg
Tel: 040/48500-615
Mail: neps@iea-hamburg.de



Fragen rund um die telefonischen Befragungen:

infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH
Tabea Feseker
Postfach 24 01 01
53154 Bonn
Tel: 0800/6647-436
Mail: NEPS Eltern@infas.de

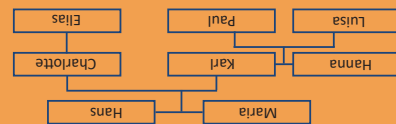


Fragen rund um die NEPS-Studie:

Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LifBi)
Anna Passmann
Wilhelmsplatz 3
96047 Bamberg
Tel: 0951/863-3409
Mail: neps-info@lifbi.de

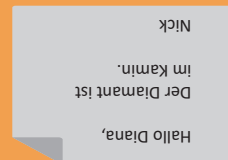


Auflösung Rätselteil S. 10: Geburtstagsparty



Antwort: Elias ist der Cousin von Paul.

S. 11: Der Diamantenraub



Autorinnen und Autoren: Anna Passmann, Shota Tanaka (Leibniz-Institut für Bildungsverläufe, LifBi)

Verantwortlich: Leibniz-Institut für Bildungsverläufe (LifBi)
Bildnachweise: S. 2, 3, 7 & 8: © vecteezy, S. 4: © LifBi Thomas Riese, nicht nachgewiesene Bilder: © LifBi

Ausgabe in 2023

Gedruckt auf Recyclingpapier

© LifBi 2023